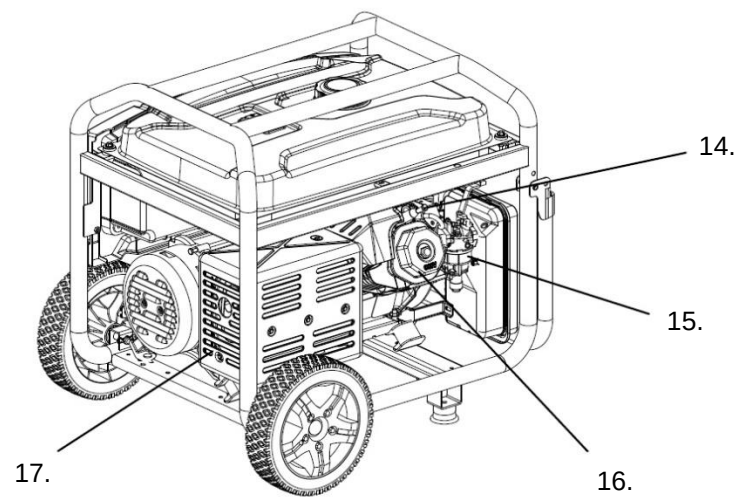
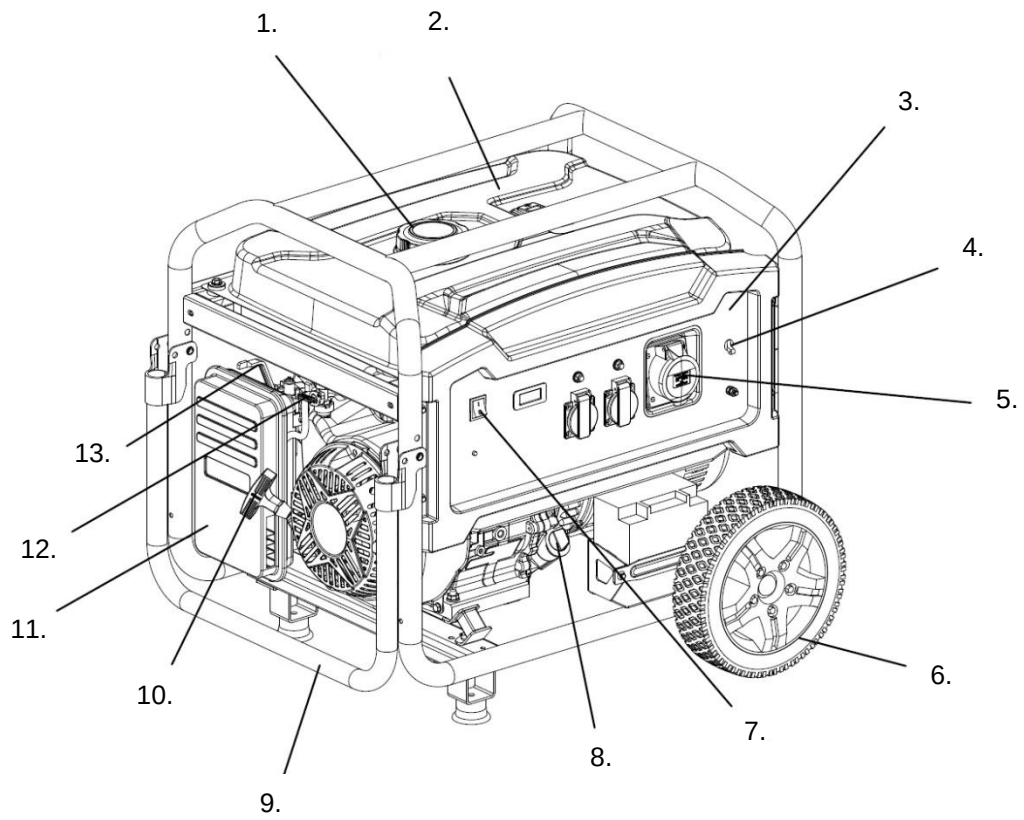




MODEL: DG7750, DG9250E, DG11050E

SI BENCINSKI AGREGAT
 HR BENZINSKI AGREGAT
 BIH BENZINSKI AGREGAT
 SRB/MNE BENZINSKI AGREGAT
 MK БЕНЗИНСКИ АГРЕГАТ
 AL GJENERATOR ME BENZINË
 KS GJENERATOR ME BENZINË
 HU BENZINES ÁRAMFEJLESZTŐ
 DE BENZIN-GENERATOR
 UA БЕНЗИНОВИЙ ГЕНЕРАТОР
 GB GASOLINE GENERATOR

NAVODILA ZA UPORABO
 PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
 PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
 PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
 ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
 PËRKTHIMI I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
 PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
 AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
 ÜBERSETZUNG DER ORIGINALEITUNG
 ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
 TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



Splošno**Preberite navodila za uporabo in jih shranite**

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

**OPOZORILO!**

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave.

**OPOZORILO!**

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji grafični simboli in opozorilne besede:

**OPOZORILO!**

Označuje nevarno situacijo, zaradi katere lahko, če ni preprečena, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



Ta simbol označuje koristne dodatne informacije za uporabo.

OBVESTILO!

Opozarja na možnost materialne škode.



OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.



OPOZORILO! Vroči deli. Držite razdaljo.



NEVARNOST! Med nalivanjem goriva ugasnite motor.



NEVARNOST! Izpušni plini agregata so strupeni. Opozorilo pred nevarnostjo zadušitve.



NEVARNOST! Ne uporabljajte v neprezračenih prostorih.



OPOZORILO! Gorljive snovi.



OPOZORILO! Visoka napetost! Nevarnost električnega udara.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije.



Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.



Ta simbol označuje napravo zaščitnega razreda I z enojno izolacijo.



Izmenična napetost



Obvezna je uporaba varovalne opreme za zaščito sluha (čepi, glušniki).



Obvezna je uporaba zaščitnih rokavic.

VARNOST

Namenska uporaba

Agregat je namenjen izključno oskrbi električnega orodja in svetil z električno energijo. Prav tako morajo biti električna orodja in svetila primerna za uporabo z električnimi agregati. Agregat je namenjen izključno za rabo na prostem, v primeru ustreznega odsesavanja izpušnih plinov pa ga lahko uporabljate tudi v zaprtih prostorih.

Agregat uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Agregat ni igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI



OPOZORILO!

Nevarnost kratkega stika in električnega udara!



Napačna uporaba agregata lahko povzroči kratek stik in posledično poškodbe zaradi električnega udara.

- Električne naprave na agregat priključite le, če se električna napetost naprave ujema s podatki na tipski ploščici in če so električne naprave v ustreznem stanju.
- Vse električne naprave niso primerne za uporabo z agregati. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca naprave in pridobite odobritev, da je električna naprava primerna za uporabo z agregatom.
- Če ste na prostem in potrebujete podaljševalni kabel, uporabite tip „H07RN-F“.
- Če ima podaljševalni kabel premer 1,5 mm², ga lahko uporabite do največje dolžine 50 metrov.
- Če ima podaljševalni kabel premer 2,5 mm², ga lahko uporabite do največje dolžine 100 metrov.
- Podaljševalni kabel in omrežne kable električnih naprav položite tako, da se ne bo mogel nihče spotakniti.
- Na agregat ne priključujte razdelilnikov.
- Nikoli se ne dotikajte poškodovanih električnih vtičnic ali drugih električnih delov.
- Agregata in električnih delov se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električnega vtiča priključenih naprav nikoli ne vlecite iz vtičnice za napajalni kabel, temveč vedno primite za električni vtič.
- Agregata ne uporabljajte v dežju, snegu ali megli.

- Agregata nikoli ne priključujte na električno napetost oz. v vtičnico.

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer za ljudi z delnimi telesnimi okvarami, starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).

- Otroci in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja agregata ne smejo uporabljati brez nadzora. Otroci se ne smejo igrati s agregatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka.
- Agregata med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Otroci se lahko pri igranju zapletejo vanjo in se zadušijo.



OPOZORILO!

Nevarnost zastrupitve!



Bencin in motorno olje ter tudi izpušni plini agregata so strupeni in lahko v primeru zaužitja ali vdihavanja povzročijo zastrupitev.

- Bencin in motorno olje shranjujte le v za to namenjenih in ustrezno označenih posodah.
- Bencin in motorno olje shranjujte na mestih, ki so zaščitena pred nepooblaščenim dostopom.
- Ne vdihavajte hlapov bencina ali motornega olja.
- Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Če agregat uporabljate v zaprtih prostorih, poskrbite za odsesavanje z ustrezno izpušno cevjo in hkrati poskrbite za zadostno prezračevanje.



OPOZORILO!

Nevarnost opeklin!



Izpušna naprava in pogonski agregat se med uporabo zelo segrejeta. Če se ju dotaknete, se lahko zelo opečete.

- Ne dotikajte se izpušne naprave in pogonskega agregata.
- Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov.

**OPOZORILO!****Nevarnost zaradi hrupa!**

Agregat med delovanjem povzroča veliko hrupa. Hrup lahko povzroči poškodbe sluha in stres.

- Nosite zaščito za sluh.

UPORABA IN DELOVANJE AGREGATA**OPOZORILO!****Nevarnost požara in eksplozije!**

Napačna uporaba agregata lahko povzroči požar ali eksplozijo. Vnetljive snovi v bližini se lahko vžgejo in eksplodirajo.

- Agregata nikoli ne postavljajte v bližino lahko vnetljivih snovi ali v prostore, kjer se nahajajo lahko vnetljive snovi.

**OPOZORILO!****Nevarnost poškodb in požara!**

- Spremembe agregata in napačni nadomestni deli lahko povzročijo poškodbe in posledično požar.
- Agregata ne spreminjajte na noben način.
- Ne spreminjajte osnovnih nastavitev agregata.
- Za vzdrževanje uporabljajte samo dovoljene nadomestne dele in sredstva.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Napačna uporaba agregata lahko povzroči poškodbe agregata ali predmetov v bližini.

- Agregat vedno postavite vodoravno, razen če je drugače opisano v teh navodilih za uporabo.
- Pri ravnanju z agregatom se izogibajte sunkom in udarcem.
- Izogibajte se močnejšim vibracijam, npr. zaradi vožnje po neravnih tleh.
- V odprtine agregata ne vstavljajte predmetov, npr. svinčnikov.
- Na agregat ne postavljajte drugih naprav ali predmetov.

- Agregata ne polivajte z vodo ali drugimi tekočinami.
- Agregata ne uporabljajte v pretirano prašnih okoljih.

Območja nevarnosti in delovna območja

Pri vsaki uporabi agregata poskrbite, da v njegovih območjih nevarnosti in delovnih območjih ne bo drugih oseb, živali in predmetov.

Dejavnost	Območje nevarnosti	Delovno območje
Transport	1 m	Ne obstaja
Zagon ali delovanje	5 m	1 m
Dolivanje bencina ali motornega olja	5 m	1 m
Nega in vzdrževanje	1 m	1 m

TRANSPORT



OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!



V primeru napačne uporabe si lahko priščipnete roke ali noge ali se opečete. Pri dvigovanju agregata lahko preobremenite svoje mišice ali sklepe.

- Pred transportom počakajte, da se agregat ohladi.
- Pri transportu agregata nosite zaščitne rokavice.
- Pri transportu agregata uporabljajte čvrsto obutev, npr. zaščitne čevlje.
- Agregat dvigujte le ob pomoči druge osebe.
- Ko potiskate ali nosite agregat, imejte vzravnani hrbet.

OBVESTILO!

Nevarnost za okolje!



Če je agregat zelo nagnjen ali postavljen navpično, lahko pride do iztekanja bencina ali motornega olja in okoljske škode. Če ventil za bencin ni zaprt lahko pride do iztekanja bencina.

- Po začetku uporabe lahko agregat pri transportu nagnete za največ 45°.
- Agregat transportirajte samo z zaprtim ventilom za bencin.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

V primeru nenamerne izključitve lahko pride do poškodb električnega kabla, vtikača ali vtičnic.

- Priključene naprave najprej izklopite in nato izvlecite vtič iz agregata.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Agregat in drugi predmeti lahko zaradi sunkov ali centrifugalne sile zdrsnejo. Lahko pride do poškodb agregata in drugih predmetov. Ko agregat nameščate v vozilo:

- Zavarujte agregat pred zdrsom.
- Zaščitite agregat pred predmeti, ki bi v vozilu lahko padli ali zdrsnili na ali ob agregat.

MESTA ZA POSTAVITEV**OBVESTILO!****Nevarnost pregrevanja!**

Zaradi nezadostnega dovajanja zraka se lahko agregat pregreje. Lahko pride do napačnega delovanja.

- Redno čistite vse prezračevalne rešetke in reže.
- Pri postavljanju agregata ob steno ali druge predmete naj bo v vse smeri najmanj 1 m razmika.
- Agregat postavite tako, ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Agregata ne postavljajte v bližino drugih toplotnih virov.
- Agregat vedno postavite le na ravno in trdno podlago.
- Agregat postavljajte le v suho okolje.
- Agregat postavite na tako mesto, ki ni preveč prehodno.
- Agregat postavite na tako mesto, kjer se ne nabira preveč prahu.
- Dopustna temperatura okolice od -10 do +40°, max. nadmorska višina 1000 m, relativna zračna vlaga: 90 % (nekondenzna).

SESTAVNI DELI

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Rezervoar za gorivo | 10. Ročica za ročni zagon |
| 2. Indikator nivoja olja | 11. Zračni filter |
| 3. Kontrolna plošča | 12. Zaklopka za gorivo |
| 4. Odklopnik tokokroga ("fit") | 13. Zaklopka za zadušitev motorja (čok) |
| 5. Vtikač | 14. Vžigalna svečka |
| 6. Kolo | 15. Uplinjač |
| 7. Gumb za vklop/izklop | 16. Glava cilindra |
| 8. Vijak za izpust olja | 17. Dušilec zvoka |
| 9. Ogradje | |

PRED ZAGONOM



OPOZORILO! V primeru manjkajočih ali poškodovanih delov, se obrnite na prodajalca ali pooblaščenega serviserja.

OZEMLJITEV

Za odvajanje statičnih nabojev je dopustna ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani na ozemljitvenem priključku agregata in na drugi strani na zunanjo maso (npr. palično ozemljilo).

UPRAVLJANJE AGREGATA



OPOMBA! Pred prvim zagonom morate napolniti posodo za olje (približno 0,6 l) in posodo za bencin.

- Preverite stanje goriva in ga po potrebi dolijte.
- Poskrbite za zadostno zračenje naprave.
- Prepričajte se, če je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko.
- Preglejte neposredno okolico agregata električnega toka.
- Odklopite eventualno priključeno električno napravo od agregata električnega toka.

OBVESTILO!

Nevarnost za okolje!



Če pri dolivanju bencina ali motornega olja niste pazljivi, lahko pride do razlitja in okoljske škode. Z motornim oljem ali bencinom prepojenih čistilnih krp, odpadnega olja in podobnih snovi ne zavržite skupaj z gospodinjski odpadki.

- Bencin in motorno olje dolivajte le, kadar je agregat izklopljen.

- Pri dolivanju uporabite pripomoček, kot je npr. lijak za bencin oz. motorno olje.
- Pripravite krpo za čiščenje, da boste lahko hitro obrisali z motornim oljem ali bencinom polite dele.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Agregat v dobavljenem stanju ne vsebuje motornega olja. V primeru delovanja brez motornega olja lahko pride do nepopravljive škode na pogonskem agregatu.

- Pred zagonom agregata nalijte motorno olje.
- Pogonskega agregata ne uporabljajte brez motornega olja.

PREVERJANJE NIVOJA MOTORNEGA OLJA

1. Odvijte merilno paličico za olje v nasprotno smer urinega kazalca.
2. Merilno paličico do suhega obrišite s čisto krpo.
3. Merilno paličico vstavite v odprtino za dolivanje olja, vendar je ne privijte.
4. Znova izvlecite merilno paličico.
5. Preverite, ali je merilna paličica na šrafirani površini naoljena najmanj do polovice.
 - Če šrafirana površina na merilni paličici ni vsaj do polovice navlažena z motornim oljem, dolijte motorno olje.
 - Če je merilna paličica dovolj navlažena z motornim oljem, jo vstavite nazaj v odprtino za dolivanje motornega olja in jo privijte v smeri urinega kazalca. Ko privijate, pazite, da ne poškodujete navoja. Merilno paličico po potrebi najprej zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se bo lepo usedla v navoj.

DOLIVANJE MOTORNEGA OLJA

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

V primeru čezmernega nivoja lahko pride do poškodb pogonskega agregata.

- Nikoli ne nalijte preveč motornega olja.
- Morebitno čezmerno količino motornega olja odstranite, npr. s pomočjo brizgalke.

1. Odvijte merilno paličico za olje nasprotno smer urinega kazalca.
2. Merilno paličico do suhega obrišite s čisto krpo in jo odložite na čisto mesto.
3. Po potrebi preverite nivo motornega olja.
4. V odprtino za dolivanje olja vstavite primeren lijak.



OPOMBA! Pred prvim zagonom naprave ali pri menjavi olja nalijte približno 0,6 litra nesintetičnega multiviskoznega motornega olja vrste „SAE 30“.

5. Motorno olje dolivajte, dokler šrafirana površina na merilni paličici ni popolnoma navlažena z motornim oljem. Nato znova preverite nivo motornega olja.

SAMODEJNI IZKLOP ZARADI OLJA

Pogonski agregat je opremljen s stikalom za samodejni izklop v primeru prenizke količine olja. Če je nivo olja prenizek, se agregat ne bo zagnal oz. se bo samodejno izklopil.

DOLIVANJE BENCINA



OPOZORILO!

Nevarnost požara in eksplozije!



Če pri dolivanju bencina niste pazljivi, lahko pride do požara ali eksplozije.

- Bencina nikoli ne dolivajte v bližini odprtih plamenov, ognja ali isker.
- Pazite, da bencina ne polijete po vročih delih, npr. po motorju ali izpuhu.
- Če na posodi za gorivo opazite kapljice bencina, jih takoj obrišite s suho krpo.

OBVESTILO!

Nevarnost za okolje!



Če nalijete preveč bencina, lahko zaradi previsokega tlaka ta začne iztekati in povzroči okoljsko škodo.

- Nikoli ne nalijte preveč bencina.
1. Pokrov posode za bencin obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
 2. Pri dolivanju si pomagajte s primernim lijakom ali drugim nastavkom za nalivanje.
 3. Vedno nalijte zgolj običajni oz. super neosvinčeni bencin z oktanskim številom (91 oz. 95). Filter bencina v odprtini za dolivanje goriva naj bo napolnjen največ do polovice.
 4. Pokrov posode za bencin namestite na odprtino za dolivanje goriva in ga do konca privijte v smeri urinega kazalca.

ZAGON MOTORJA



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Nikoli ne premikajte agregata, medtem ko je v delovanju ali ko so nanj priključeni električni aparati.

- Ne uporabljajte kemičnih sredstev za pomoč pri zagonu.



OPOZORILO! Pri zagonu z reverzivnim zaganjačem lahko pride zaradi nenadnega povratnega sunka zaradi zagona motorja do poškodb rok. Za zagon uporabljajte zaščitne rokavice.

1. Iz vtičnic generatorja izklopite vse priključene naprave.
2. Zaklopko za gorivo obrnite na pozicijo "ON".
3. Zaklopko za zadušitev motorja (čok) obrnite na "CHOKE" pozicijo.
Opomba: Če je motor že ogret, ni potrebno zadušiti motorja, zato pustite zaklopko na "RUN" poziciji.
4. Gumb za vklop/izklop preklopite na pozicijo "ON".
 - a. Generator ima električni vžig in ga lahko vklopite tako, da obrnete ključ na START pozicijo. Da podaljšate življensko dobo baterije, ne držite ključa na poziciji START več kot 3 sekunde. Počakate vsaj 10 sekund pred naslednjim prižiganjem.
 - b. Generator lahko prižgete tudi z ročnim zaganjalnikom. Nežno potegnite zagnajalnik proti sebi, da začutite upor, nato močneje potegnite ročico, da se motor prižge. Pomembno: Ko se motor prižge obrnite zaklopko za zadušitev motorja na RUN pozicijo.
5. Med uporabo električne opreme naj bo Odklopnik tokokroga (fit) preklopljen na ON pozicijo. Če naprave ne delujejo normalno, ne dodajajte še več naprav, saj lahko preobremenite generator.

UGAŠANJE MOTORJA

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Agregat se lahko pregreje.

- Preden agregat izklopite, ga pustite, da eno minuto deluje brez obremenitev.

1. Iz vtičnic generatorja izklopite vse priključene naprave.
2. Zaklopko za gorivo obrnite na pozicijo "ON".
3. Gumb za vklop/izklop preklopite na "OFF" pozicijo.

OPOMBA: Za hitro zaustavljanje v nujnem primeru, preklopite gumb za vklop/izklop na "OFF" pozicijo.



OPOMBA! Agregat električnega toka je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo. Le-ta odklopi električno vtičnico. S pritiskom na zaščito preobremenitve je možno ponovno vključiti električno vtičnico v obratovanje.



OPOMBA! Če bi prišlo do takšnega primera, zmanjšajte električno moč, ki jo odvezimate agregatu ali odstranite pokvarjene priključene naprave.

PRIKLJUČITEV ELEKTRIČNIH NAPRAV

1. Če uporabljate podaljševalni kabel, upoštevajte opozorila glede podaljševalnih kablov.
2. Omrežne vtiče električnih naprav vstavite v vtičnice. Na vsako vtičnico priključite samo eno električno napravo.
3. Pritisnite stikalo za zaščito pred preobremenitvijo navzgor.
4. Če uporabljate obe vtičnici, priključeni električni napravi vključite eno za drugo.

VOLTMETER

- Izhodno napetost lahko sproti preverjate na voltmetru.
- Če je prikazana napetost nizka, poiščite napako.

ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIJO

Vtičnice agregata so opremljene z zaščito pred preobremenitvijo. Zaščita pred preobremenitvijo v primeru preobremenitve ali napačnega delovanja priključene električne naprave poskrbi za izklop vtičnic. Če se vtičnice zaradi preobremenitve samodejno izklopijo:

1. Izklopite priključene električne naprave.
2. Izvlecite električne vtiče iz vtičnic.
3. Primerjajte vrednosti delovne in največje moči električnih naprav z vrednostmi agregata.
4. Preverite, ali je katera izmed električnih naprav okvarjena.

5. Priključite električne naprave.
6. Vtičnice vklopite tako, da pritisnete stikalo za zaščito pred preobremenitvijo navzgor.
7. Če zaščita pred preobremenitvijo takoj znova izklopi vtičnice, takoj izklopite agregat.
8. Poiščite napako.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE, SKLADIŠČENJE

Pred vsakim čistilnim in vzdrževalnim opraviom ugasnite motor in snemite vtikač vžigalne svečke s svečke.



OPOMBA! Takoj ugasnite napravo in se obrnite na servisno službo v sledečih primerih:

- v primeru neobičajnih vibracij ali hrupa;
- če kaže motor stanje preobremenjenosti ali ima okvaro vžiga;

ČIŠČENJE



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!



Če nimate dovolj strokovnega znanja ali med zdrževanjem napačno ravnate, se lahko med vzdrževanjem poškodujete.

- Če nimate izkušenj z vzdrževanjem agregatov, se obrnite na pooblaščen servis.
- Izklopite agregat in zaprite ventil za bencin.
- Zavarujte agregat pred nenamernim ponovnim vklopom, npr. tako, da snamete kapico vžigalne svečke.
- Počakajte, da se agregat ohladi.
- Nosite zaščitne rokavice.

NAČRT VZDRŽEVANJA

Za pravilno in varno delovanje agregata upoštevajte naslednje vzdrževalne intervale.

Vrsta vzdrževanja	Interval vzdrževanja
Čiščenje	V primeru umazanije ali vsakih 25 delovnih ur
Menjava motornega olja	20 delovnih ur po začetku uporabe, nato vsakih 100 delovnih ur ali 1 leto
Čiščenje zračnega filtra	Vsaki 50 delovnih ur ali 1 leto
Čiščenje filtra za bencin	Vsaki 100 delovnih ur ali 1 leto
Vizualni pregled: preverjanje stanja in priključkov	Vsaki 100 delovnih ur ali 1 leto
Preverjanje vijačnih spojev	Vsaki 100 delovnih ur ali 1 leto
Preverjanje vžigalne svečke	20 delovnih ur po začetku uporabe, nato vsakih 50 delovnih ur
Menjava vžigalne svečke	Ob obrabi ali na 1 leto
Vzdrževanje motorja pri pooblaščenem serviserju (preverjanje uplinjača in glave motorja ter nastavljanje ventilov)	Vsaki 300 delovnih ur

MENJAVA MOTORNEGA OLJA**OBVESTILO!****Nevarnost za okolje!**

Razlito motorno olje močno obremenjuje okolje. Za izpuščanje motornega olja morate biti strokovni in natančni.

– Če vijak za izpust motornega olja ne tesni, agregata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servis.

1. Izklopite agregat.
2. Počakajte, da se toliko ohladi, da je pogonski agregat mlačen.
3. Agregat s pomočjo primerne podlage nagnite rahlo poševno, tako da je vijak za izpust olja 8 obrnjen proti tlom.
4. Pod vijak za izpust olja postavite lovilno posodo s prostornino najmanj en liter.
5. S ključem popustite vijak za izpust olja v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa ga z roko odvijte do konca. Pri tem pazite, da vam vijak ne pade v lovilno posodo.
6. Počakajte, da staro motorno olje v celoti izteče.
7. Vijak za izpust olja in iztočno odprtino dobro obrišite s čisto krpo za čiščenje.
8. Namestite nov tesnilni obroček (aluminijast).
9. Vijak za izpust olja z roko privijte v smeri urinega kazalca, nato pa ga previdno, a dobro zatesnite s pomočjo ključa. Pri tem ne pretiravajte s silo.
10. Agregat znova postavite vodoravno.
11. Zaženite agregat.
12. Pustite, da agregat deluje 10 minut in opazujte, ali je vijak za izpust olja dobro zatesnjen oz. ali motorno olje izteka.
13. Po potrebi dodatno privijte vijak za izpust olja, pri čemer pa ne smete uporabiti pretirane sile.
14. Staro motorno olje zavržite na okolju prijazen način.
15. Nalijte novo motorno olje.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

1. Odprite pokrov zračnega filtra in odstranite filter.
2. Operite filter in ga osušite do suhega.
3. Ponovno namestite filter.

ČIŠČENJE IN MENJAVA VŽIGALNE SVEČKE**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

Če v odprtino vžigalne svečke zaide umazanija, lahko pride do poškodb agregata.

– Vžigalno svečko odvijte le takrat, ko ste prepričani, da v njeno odprtino ne more zaiti prah ali umazanija.

1. Odstranite pokrov vžigalne svečke.
2. S stisnjenim zrakom spihajte prah in umazanijo z agregata, zlasti z območja okoli vžigalne svečke.
3. Odstranite vžigalno svečko z uporabo ključa za vžigalne svečke.
4. Preglejte vžigalno svečko za znaki poškodb. Po potrebi jo zamenjajte z novo.
5. Ponovno namestite vžigalno svečko z uporabo ključa za vžigalne svečke.
6. Ponovno namestite pokrov vžigalne svečke.

ČIŠČENJE FILTRA ZA BENCIN

1. Pokrov posode za bencin obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
2. Odstranite filter za bencin.
3. Odprtino za dolivanje goriva prekrijte s čisto krpo.
4. Do suhega obrišite filter za bencin.
5. Filter bencina sperite z blago milnico.
6. Dobro osušite filter bencina, npr. s čistim stisnjenim zrakom.
7. Filter bencina znova vstavite v odprtino za dolivanje goriva.
8. Pokrov posode za bencin namestite na odprtino za dolivanje goriva in ga do konca privijte v smeri urinega kazalca.

NEGA

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Napačno ravnanje z agregatom lahko povzroči poškodbe.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površino.
- Za čiščenje ne uporabljajte tekoče vode ali drugih tekočin.
- Ne uporabljajte električnih naprav za čiščenje.

PREVERJANJE PREZRAČEVALNIH REŠETK IN REŽ

- Preverite čistočo vseh prezračevalnih rešetak in rež.
- Prezračevalne rešetke in reže očistite npr. z mehko ščetko, tako da bo zrak neovirano prehajal skozi.

ČIŠČENJE

- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Vse površine in dele obrišite z rahlo navlaženo krpo. Krpo navlažite z blago milnico.

NEUPORABA

OBVESTILO!

Nevarnost napačnega delovanja!

Če agregata dalj časa ne uporabljate, lahko nastopijo težave z delovanjem, npr. težave pri zagonu.

- Agregat zaženite vsaj enkrat mesečno in ga pustite delovati najmanj 15 minut.

Če agregata dalj časa ne boste uporabljali, ga pripravite na mirovanje. V ta namen izpraznite posodi za motorno olje in bencin ter konzervirajte motor.

1. Očistite agregat.
2. Izpustite motorno olje.
3. Izpraznite posodo za bencin, npr. z zato namenjeno črpalko.
4. Kapico vžigalne svečke rahlo odvijte in povlecite navzgor.
5. S ključem za vžigalne svečke odvijte vžigalno svečko v nasprotni smeri urinega kazalca.
6. V odprtino za vžigalno svečko s pomočjo brizgalke vbrizgajte približno 1 ml motornega olja.
7. Vžigalno svečko z roko privijte v smeri urinega kazalca.
8. Nato previdno zategnite vžigalno svečko s ključem za vžigalne svečke. Pri tem ne pretiravajte s silo.
9. Dva do trikrat počasi povlecite za reverzivni zaganjač.
10. Znova namestite kapico vžigalne svečke.

Motor je zdaj konzerviran in agregat lahko hranite v zaprtih prostorih in ga zaščitite pred prahom, umazanijo, vlago in zmrzaljo.

ODPRAVA MOTENJ

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	ODPRAVLJANJE NAPAKE
Agregat se ne zažene.	V posodi za bencin ni bencina.	Nalijte bencin
	Ventil za bencin je zaprt.	Odprite ventil za bencin
	Dovod bencina je moten.	Obrnite se na strokovnjaka.
	Samodejni izklop zaradi olja preprečuje zagon.	Preverite nivo motornega olja
	Vžigalna svečka je zapacana ali izrabljena.	Očistite vžigalno svečko ali jo zamenjajte
	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter
	Agregat je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu, ali na strokovnjaka.
Agregat ne proizvaja napetosti oz. jo proizvaja premalo.	Zaščita pred preobremenitvijo je izklopljena.	Vklopite vtičnice
	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter
	Agregat je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu.
Agregat med delovanjem proizvaja nenavadne zvoke, vibracije ali vonje.	Agregat je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu, ali na strokovnjaka.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Tip motorja:	DH420, 4-taktni	DH420, 4-taktni	DH457, 4-taktni
Delovna izhodna moč (S1):	5000W	6000W	7500W
Maksimalna izhodna moč (S2 5min):	5400W	6500W	7900W
Napetost:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Maksimalna zmogljivost motorja:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Prostornina motorja:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Vrtljaji v prostem teku:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Nazivni tok:	22 A	26 A	31 A
Gorivo:	Neosvinčen bencin	Neosvinčen bencin	Neosvinčen bencin
Prostornina posode za bencin:	25 l	25 l	25 l
Zagon:	Ročni	Ročni	Ročni
Neto teža:	72 kg	82 kg	94 kg
Vrsta zaščite:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Razred zaščite:	I	I	I
Raven zvočnega tlaka LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Zagotovljena raven zvočne moči LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Nezanesljivost K:	2 dB	2 dB	2 dB

Način delovanja S1 (trajno delovanje)

Stroj lahko z navedeno močjo dela trajno.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko z navedeno močjo dela kratkotrajno. Po tem času mora stroj določen čas mirovati, da se ne bi segrel do nedopustne meje.

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:	Ime in naslov proizvajalca:
AHAC d.o.o.	Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Stopče 31	Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761
3231 Grobelno	P.R. China
Slovenija	

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NAČIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nimajo lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST



**POOBlašČENI
SERVIS
DELOVNI ČAS:**



POSLOVNA ENOTA SERVIS:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija
Vsak delovnik: PON-PET:



**041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00**

Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

Uopćeno**Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih**

- Ova uputa za uporabu važi za ovaj uređaj. Sadrži važne informacije o početku korištenja i rukovanju sa proizvodom.
- Prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Upute za uporabu su zasnovane na standardima i propisima koji važe u Europski uniji.
- U inozemstvu poštujujte i propise i zakone svake zemlje.
- Upute za uporabu sačuvajte za slučaj kasnijeg korištenja. Ako uređaj predate trećim licima, istodobno im morate predati i ove upute za uporabu.

**UPOZORENJE!**

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja bi mogla nastati zbog pogrešnog korištenja uređaja, nepravilnog održavanja i intervencije na uređaju, sa namjenom zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na uređaju može obavljati samo ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE!**

Nepoštovanje uputa i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja uređaja na mjestu, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili sa sopstvenim električnim kablom (ako je ugrađen), uređaj uvijek držite za plastičnu, izolacijsku ručku.

TUMAČENJE SIMBOLA

U uputama za uporabu ili na uređaju koriste se sljedeći grafički simboli i upozoravajuće riječi:

**UPOZORENJE!**

Označava opasnu situaciju, koja može, ako se ne spriječi, dovesti do smrti ili teških tjelesnih povreda.



Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije za uporabu.

PAŽNJA!

Označava opasnu situaciju, koja može, ako se ne spriječi, dovesti do lakih ili umjerenih tjelesnih povreda.



UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Izjava o usaglašenosti (pogledaj poglavlje „Izjava o usaglašenosti“): Proizvodi, označeni ovim simbolom, ispunjavaju sve propise Zajednice u Europskom ekonomskom prostoru.



UPOZORENJE! Vrući dijelovi. Drži razmak.



OPASNOST! Isključite tijekom punjenja gorivom.



OPASNOST! Ispušni plinovi agregata su otrovni. Opasnost od gušenja.



OPASNOST! Ne koristiti u neprozračanim prostorijama.



UPOZORENJE! Zapaljive tvari.



UPOZORENJE! Visoki napon! Opasnost od strujog udara.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije.



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektroničke opreme.



Ovaj simbol označava uređaj zaštitnog razreda I sa jednostrukom izolacijom.



Izmenični napon



Obavezno je korištenje zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, zaštitne slušalice).



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.

SIGURNOST

Namjena

Uređaj je namijenjen isključivo napajanju električnih alata i svjetiljki. Električni alati i svjetla također moraju biti prikladni za upotrebu s generatorima električne energije. Jedinica je namijenjena samo vanjskoj upotrebi, a može se koristiti i u zatvorenom prostoru ako se ispuh pravilno izvuče.

Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Bilo koja druga uporaba smatra se neprikladnom i može rezultirati materijalnom štetom ili čak osobnim ozljedama. Agregat nije igračka. Proizvođač ili prodavatelj ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepravilnom ili pogrešnom uporabom.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE



UPOZORENJE!

Opasnost od kratkog spoja i strujnog udara!



Nepravilna uporaba jedinice može prouzročiti kratki spoj i posljedične štete uslijed električnog udara.

- Električne uređaje priključite na generator samo ako se električni napon uređaja podudara s podacima na pločici i ako su električni uređaji u odgovarajućem stanju.
- Nisu svi električni uređaji prikladni za upotrebu s generatorima. Ako sumnjate, obratite se proizvođaču uređaja i zatražite odobrenje da je električni uređaj prikladan za upotrebu s generatorom.
- Ako ste na otvorenom i trebate produžni kabel, upotrijebite tip "H07RN-F".
- Ako produžni kabel ima promjer 1,5 mm², može se koristiti do maksimalne duljine od 50 metara.
- Ako produžni kabel ima promjer 2,5 mm², može se koristiti do maksimalne duljine od 100 metara.
- Postavite produžni kabel i električne kabele električnih uređaja tako da nitko ne može ugaziti na njih.
- Ne spajajte razdjelnike na jedinicu.
- Nikada ne dodirujte oštećene električne priključke ili druge električne dijelove.
- Nikada nemojte dodirivati jedinicu ili električne dijelove mokrim rukama.
- Nikada nemojte izvlačiti priključak sa spojenih uređaja iz utičnice povlačenjem kabela, već uvijek držite priključak.
- Ne upotrebljavajte uređaj na kiši, snijegu ili magli.
- Jedinicu nikada nemojte spajati na električni napon ili u utičnicu.

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim tjelesnim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima (na primjer za ljude sa djelomičnim tjelesnim invaliditetom, starije osobe sa smanjenim tjelesnim i mentalnim sposobnostima) ili sa nedostatkom iskustva i znanja (na primjer starija djeca).

- Djeca i osobe sa smanjenim tjelesnim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja proizvod ne smeju koristiti bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati sa proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati proizvod.
- Proizvod tijekom uporabe ne ostavljajte bez nadzora.
- Djeci ne dozvolite igru sa ambalažnom folijom. Djeca se u nju mogu zaplesti i ugušiti tijekom igre.



UPOZORENJE!

Opasnost od trovanja!



Benzin i motorno ulje, kao i ispušni plinovi, otrovni su i mogu prouzročiti trovanje ako se progutaju ili udahnu.

- Benzin i motorno ulje skladištite samo u za to predviđenim i odgovarajuće označenim spremnicima.
- Benzin i motorno ulje skladištite na mjestima zaštićenim od neovlaštenog pristupa.
- Ne udisati pare benzina ili motornog ulja.
- Ne udisati ispušne plinove.
- Ako se jedinica koristi u zatvorenom prostoru, pobrinite se da je ispuh povezan s odgovarajućom ispušnom cijevi i istodobno vodite računa o odgovarajućoj ventilaciji.



UPOZORENJE!

Opasnost od opekline!



Ispušni sustav i pogonska jedinica jako se zagrijevaju tijekom uporabe. Ako ih dodirnete, možete se jako opeći.

- Ne dodirujte ispušni sustav i pogonski sklop.
- Ne uklanjajte zaštitne poklopce.

**UPOZORENJE!****Opasnost od buke!**

Uređaj stvara puno buke tijekom rada. Buka može uzrokovati oštećenje sluha i stres.

- Nosite zaštitu za sluh.

KORIŠTENJE I DJELOVANJE AGREGATA**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Nepravilna uporaba jedinice može izazvati požar ili eksploziju. Zapaljive tvari u blizini mogu se zapaliti i eksplodirati.

- Uređaj nikada ne postavljajte u blizini zapaljivih tvari ili na mjesta na kojima su zapaljive tvari.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljeda i požara!**

- Promjene na agregatu i neispravni rezervni dijelovi mogu prouzročiti ozljede i posljedično požar.
- Nemojte modificirati agregat ni na koji način.
- Nemojte mijenjati osnovne postavke agregata.
- Za održavanje koristite samo dopuštene rezervne dijelove i sredstva.

OBAVIJEST!**Opasnost od ozljeda!**

Nepravilna uporaba agregata može oštetiti agregat ili predmete u blizini.

- Uređaj uvijek postavljajte vodoravno, ako u ovim uputama za uporabu nije drugačije opisano.
- Izbjegavajte udare i udare prilikom rukovanja jedinicom.
- Izbjegavajte jače vibracije, na pr. zbog vožnje po neravnom terenu.
- Ne umećite predmete u otvore agregata, npr. olovke.
- Ne stavljajte druge uređaje ili predmete na agregat.

- Ne punite agregat vodom ili drugim tekućinama.
- Ne upotrebljavajte agregat u pretjerano prašnjavim okruženjima.

Područja opasnosti i radna područja

Svaki put kad se jedinica koristi, osigurajte da u opasnim područjima i na radnim mjestima nema drugih ljudi, životinja ili predmeta.

Aktivnost	Područje opasnosti	Radno područje
Prijevoz	1 m	Ne postoji
Pokretanje ili rad	5 m	1 m
Dodavanje benzina ili motornog ulja	5 m	1 m
Njega i održavanje	1 m	1 m

PRIJEVOZ



UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!



U slučaju nepravilne upotrebe možete uštipnuti ruke ili noge ili se opeći. Kad podižete jedinicu, možete preopteretiti mišiće ili zglobove.

- Prije transporta pričekajte da se jedinica ohladi.
- Pri transportu jedinice nosite zaštitne rukavice.
- Pri transportu jedinice koristite čvrstu obuću, npr. sigurne cipele.
- Podignite jedinicu samo uz pomoć druge osobe.
- Držite leđa uspravno kada gurate ili nosite jedinicu.

OBAVIJEST!

Opasnost za okoliš!



Ako je jedinica jako nagnuta ili postavljena okomito, može doći do curenja benzina ili motornog ulja i oštećenja okoliša. Ako ventil za benzin nije zatvoren, benzin može curiti.

- Nakon upotrebe, jedinica se tijekom transporta može nagnuti za najviše 45 °.
- Uređaj transportirajte samo sa zatvorenim ventilom za benzin.

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

Slučajnim iskopčavanjem možete oštetiti kabel za napajanje, utikač ili utičnice.

- Prvo odspojite spojene uređaje, a zatim izvucite utikač iz jedinice.

OBAVIJEST!**Opasnost od ozljeda!**

Uređaj i drugi predmeti mogu skliznuti uslijed udara ili centrifugalne sile. Može doći do oštećenja agregata i drugih predmeta. Prilikom ugradnje agregata u vozilo:

- Osigurajte agregat od klizanja.
- Zaštitite agregat od predmeta koji bi mogli pasti ili skliznuti na ili pored agregata u vozilu.

MJESTA ZA POSTAVLJANJE**OBAVIJEST!****Opasnost od pregrijavanja!**

Nedovoljna opskrba zrakom može dovesti do pregrijavanja uređaja. Mogu se pojaviti kvarovi.

- Redovito čistite sve ventilacijske rešetke i proreze.
- Kada postavljate jedinicu na zid ili neki drugi predmet, mora postojati udaljenost od najmanje 1 m u svim smjerovima.
- Postavite jedinicu tako da ne bude izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ne stavljajte jedinicu u blizinu drugih izvora topline.
- Uređaj uvijek postavljajte samo na ravnu i čvrstu površinu.
- Uređaj stavljajte samo u suho okruženje.
- Postavite jedinicu na mjesto koje nije previše prohodno.
- Postavite jedinicu na mjesto gdje se ne nakuplja previše prašine.
- Dopuštena temperatura okoline od -10 do + 40°, maks. nadmorska visina 1000 m, relativna vlažnost zraka: 90% (bez kondenzacije).

KOMPONENTE

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Spremnik za gorivo | 10. Poluga za ručno pokretanje |
| 2. Indikator razine ulja | 11. Zračni filter |
| 3. Upravljačka ploča | 12. Ventil za gorivo |
| 4. Prekidač ("fit") | 13. Ventil prigušnice motora (prigušnica) |
| 5. Utikač | 14. Svjećica |
| 6. Kotač | 15. Karburator |
| 7. Gumb za napajanje | 16. Glava cilindra |
| 8. Čep za ispuštanje ulja | 17. Prigušivač |
| 9. Okvir | |

PRIJE POČETKA



UPOZORENJE!! U slučaju nedostajanja ili oštećenja dijelova, kontaktirajte svog prodavača ili ovlašteni servisni centar.

UZEMLJENJE

Uzemljenje kućišta dopušteno je za pražnjenje statičkih naboja. Da biste to učinili, spojite kabel s jedne strane na priključak za uzemljenje jedinice, a s druge strane na vanjsko uzemljenje (npr. Uzemljenje šipke).

UPRAVLJANJE AGREGATOM



NAPOMENA! Prije prvog pokretanja morate napuniti spremnik za ulje (približno 0,6 l) i spremnik za benzin.

- Provjerite razinu goriva i dolijte ako je potrebno.
- Provjerite je li uređaj dobro prozračen.
- Provjerite je li svjećica pričvršćena na kabel za svjećicu.
- Pregledajte neposrednu okolinu generatora električne energije.
- Odspojite sve priključene električne uređaje iz napajanja.

OBAVIJEST!

Opasnost za okoliš!



Ako niste oprezni pri dolijevanju benzina ili motornog ulja, može doći do izlijevanja i oštećenja okoliša. Pokupite otpadno ulje ili benzin krpama za čišćenje i ne odlažite slične tvari s kućnim otpadom.

- Dolijevajte benzin i motorno ulje samo kad je jedinica isključena.
- Pri dolijevanju koristite alat kao što je npr. lijevak za benzin za motorno ulje.
- Pripremite krpu za čišćenje tako da možete brzo obrisati dijelove prolivene motornim uljem ili benzinom.

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

Uređaj ne sadrži motorno ulje u isporučenom stanju. U slučaju rada bez motornog ulja, na pogonsku jedinicu mogu nastati nepopravljive štete.

- Prije pokretanja jedinice napunite ju motornim uljem.
- Pogonsku jedinicu nemojte koristiti bez motornog ulja.

PROVJERAVANJE RAZINE ULJA MOTORA

1. Odvijte mjernu šipku za ulje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Čistom krpom obrišite mjernu šipku.
3. Umetnite šipku za mjerenje u otvor za punjenje ulja, ali nemojte je zavrtati.
4. Ponovo izvucite mjernu šipku.
5. Provjerite je li šipka za mjerenje barem napola podmazana.
 - Ako šrafirana površina na šipci za mjerenje nije barem napola navlažena motornim uljem, dolijte motorno ulje.
 - Ako je mjerna šipka dovoljno navlažena motornim uljem, vratite je natrag u otvor za punjenje motornog ulja i zavrtite u smjeru kazaljke na satu. Pri zatezanju pazite da ne oštetite navoj. Ako je potrebno, prvo okrenite šipku za mjerenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da dobro stane u navoj.

PUNJENJE ULJA MOTORA

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

U slučaju prekomjerne razine može doći do oštećenja agregata.

- Nikada nemojte dodavati previše motornog ulja.
- Uklonite višak motornog ulja, npr. pomoću šprice.

1. Odvijte šipku za mjerenje ulja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite mjernu šipku čistom krpom i stavite je na čisto mjesto.
3. Ako je potrebno, provjerite razinu motornog ulja.
4. U otvor za punjenje ulja umetnite prikladni lijevak.



NAPOMENA! Prije prvog pokretanja stroja ili prilikom zamjene ulja dodajte približno 0,6 litara nesintetičkog više viskoznog motornog ulja tipa **"SAE 30"**.

5. Dolivajte motorno ulje sve dok se šrafirana površina na šipci za mjerenje ulja potpuno ne navlaži motornim uljem. Zatim ponovno provjerite razinu motornog ulja.

AUTOMATSKO ISKLJUČENJE ZBOG ULJA

Agregat opremljen je automatskim prekidačem za isključivanje u slučaju niske razine ulja. Ako je razina ulja preniska, jedinica se neće pokrenuti ili. automatski će se isključiti.

NADOPUNA BENZINA

**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Ako ne točite gorivo oprezno, može doći do požara ili eksplozije.

- Benzin nikada ne dolijevajte u blizini otvorenog plamena, vatre ili iskri.
- Pazite, benzin nemojte sipati na vruće dijelove, na pr. na motor ili ispuh.
- Ako primijetite kapljice benzina na spremniku za gorivo, odmah ih obrišite suhom krpom.

OBAVIJEST!**Opasnost za okoliš!**

Ako ulijete previše benzina, to može uzrokovati preveliki pritisak zbog čega će početi curiti i uzrokovati štetu u okolišu.

- Nikada nemojte ulijevati previše benzina.
1. Okrenite poklopac spremnika za gorivo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
 2. Za dolijevanje upotrijebite prikladni lijevak ili drugi dodatak za punjenje.
 3. Uvijek sipajte samo uobičajeni ili super bezolovni benzin s oktanskim brojem (91 odnosno 95). Filter za gorivo u otvoru za punjenje gorivom trebao bi biti napola pun.
 4. Postavite poklopac spremnika za gorivo na vrat spremnika za gorivo i zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu do kraja.

POKRETANJE MOTORA

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljeda!**

Nikada ne pomičite jedinicu dok radi ili kada su na nju priključeni električni uređaji.

- Ne koristite kemijska pomoćna sredstva za pokretanje.



UPOZORENJE!! Prilikom pokretanja starterom unatrag, iznenadna reakcija zbog pokretanja motora može rezultirati ozljedama ruku. Za početak koristite zaštitne rukavice.

1. Isključite sve priključene uređaje iz utičnica generatora.
2. Okrenite ventil za gorivo u položaj "ON".
3. Okrenite ventil prigušnice u položaj "CHOKE".
Napomena: Ako je motor već zagrijan, nije potrebno gušiti motor, pa ostavite gas u položaju "RUN".
4. Uključite/isključite prekidač u položaj "ON".

- a. Generator ima električno paljenje i može se pokrenuti okretanjem ključa u položaj START. Kako biste produžili trajanje baterije, ne držite ključ u položaju START dulje od 3 sekunde. Pričekajte najmanje 10 sekundi prije sljedećeg paljenja.
 - b. Generator možete pokrenuti i ručnim starterom. Lagano povucite starter prema sebi kako biste osjetili otpor, zatim jače povucite ručicu kako biste pokrenuli motor. Važno: kada se motor pokrene, okrenite ventil prigušnice u položaj RUN.
5. Kada koristite električnu opremu, prekidač strujnog kruga (prilagodba) treba prebaciti u položaj ON. Ako uređaji ne rade normalno, nemojte dodavati više uređaja jer biste mogli preopteretiti generator.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

Jedinica se može pregrijati.

- Ostavite jedinicu da radi bez opterećenja jednu minutu prije isključivanja.

1. Isključite sve priključene uređaje iz utičnica generatora.
2. Okrenite ventil za gorivo u položaj "ON".
3. Prebacite tipku za uključivanje/isključivanje u položaj "OFF".

NAPOMENA: Za brzo zaustavljanje u slučaju nužde, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "OFF".



OPOMBA! Agregat električnoga toka je opremljen z zašćito pred preobremenitvijo. Le-ta odklopi elektrićno vtićnicu. S pritiskom na zašćito preobremenitve je moćno ponovno vkljućiti elektrićno vtićnicu v obratovanje.



OPOMBA! Će bi prišlo do takšnega primera, zmanjšajte elektrićno moć, ki jo odvezimate agregatu ali odstranite pokvarjene prikljućene naprave.

PRIKLJUĆAK ELEKTRIĆNIH UREĆAJA

1. Ako koristite produćni kabel, slijedite upozorenja u vezi s produćnim kabelima.
2. Utaknite prikljućke za struju elektrićnih urećaja u utićnice. U svaku utićnicu prikljućite samo jedan elektrićni urećaj.
3. Pritisnite prekidać za zašćitu od preopterećenja prema gore.
4. Ako koristite obje utićnice, ukljućite povezane elektrićne urećaje jedan po jedan.

VOLTMETAR

- Izlazni napon moće se kontinuirano provjeravati na voltmetru.
- Ako je prikazani napon nizak, pronaćite kvar.

ZAŠĆITA OD PREOPTEREĆENJA

Prikljućci jedinice opremljeni su zašćitom od preopterećenja. Zašćita od preopterećenja u slućaju preopterećenja ili kvara prikljućenog elektrićnog urećaja osigurava iskljućivanje utikaća.

Ako se prikljućci automatski iskljuće zbog preopterećenja:

1. Iskljućite prikljućene elektrićne urećaje.
2. Iskljućite elektrićne utikaće iz elektrićnih utićnica.
3. Usporedite vrijednosti radne i maksimalne snage elektrićnih urećaja s vrijednostima agregata.
4. Provjerite je li neki od elektrićnih urećaja neispravan.
5. Spojite elektrićne urećaje.
6. Ukljućite prikljućke pritišćući prekidać za zašćitu od preopterećenja prema gore.
7. Ako zašćita od preopterećenja odmah ponovno iskljući prikljućke, odmah iskljućite jedinicu.
8. Pronaćite problem.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Isključite motor prije svakog čišćenja i održavanja i izvadite svječicu iz kabela za svječice.



BILJEŠKA! Odmah isključite uređaj i kontaktirajte korisničku službu u sljedećim slučajevima:

- u slučaju neobičnih vibracija ili buke;
- ako motor pokazuje stanje preopterećenja ili ima kvar paljenja;

ČIŠĆENJE



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!



Ako nemate dovoljno stručnosti ili učinite pogrešnu stvar tijekom održavanja možete biti ozlijeđeni.

- Ako nemate iskustva s održavanjem uređaja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Isključite agregat i zatvorite ventil za benzin.
- Osigurajte agregat od nenamjernog ponovnog pokretanja, npr. uklanjanjem poklopca svječice.
- Pričekajte da se jedinica ohladi.
- Nosite zaštitne rukavice.

PLAN ODRŽAVANJA

Pridržavajte se sljedećih intervala održavanja radi ispravnog i sigurnog rada jedinice.

Vrsta održavanja	Interval održavanja
Čišćenje	U slučaju nečistoće ili svakih 25 radnih sati
Zamjena motornog ulja	20 radnih sati nakon upotrebe, zatim svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje filtra za zrak	Svakih 50 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje filtra za benzin	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Vizualni pregled: provjeriti stanje i priključke	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Provjera vijčanih spojeva	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Provjera svječice	20 radnih sati nakon početka uporabe, zatim svakih 50 radnih sati
Zamjena svječice	Tijekom trošenja ili svake 1 godine
Održavanje motora kod ovlaštenog serviser (provjera karburatora podešavanje glave motora i ventila)	Svakih 300 radnih sati

PROMJENA ULJA MOTORA**OBAVIJEST!****Opasnost za okoliš!**

Proliveno motorno ulje teško opterećuje okoliš. Za pražnjenje motornog ulja trebate to obaviti profesionalno i precizno.

- Ako čep za odvod motornog ulja ne brtvi, nemojte koristiti jedinicu i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

1. Isključite jedinicu.
2. Pričekajte da se ohladi tako da agregat bude mlaki.
3. Nagnite jedinicu lagano pod kutom s prikladnom podlogom tako da čep za odvod ulja **8** bude okrenut prema tlu.
4. Stavite posudu za hvatanje kapaciteta najmanje jedne litre ispod čepa za odvod ulja.
5. Ključem otpustite čep za odvod ulja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim ga potpuno odvrnite rukom. Pazite da vijak ne padne u posudu.
6. Pričekajte da se staro motorno ulje potpuno isprazni.
7. Obrišite čep za odvod ulja i dobro ga iscijedite čistom krpom za čišćenje.
8. Ugradite novi O-prsten.
9. Rukom pritegnite čep za odvod ulja, a zatim ga pažljivo, ali čvrsto, zategnite ključem. Ne pretjerujte sa silom.
10. Postavite jedinicu vodoravno.
11. Pokrenite jedinicu.
12. Ostavite jedinicu da radi 10 minuta i promatrajte je li čep za odvod ulja čvrsto zatvoren ili curi motorno ulje.
13. Ako je potrebno, dodatno zategnite čep za odvod ulja, ali nemojte koristiti prekomjernu silu.
14. Bacite iskorišteno motorno ulje na ekološki prihvatljiv način.
15. Dolijte novo motorno ulje.

ČIŠĆENJE FILTRA ZA ZRAK

1. Otvorite poklopac zračnog filtra i uklonite filter.
2. Operite filter i osušite ga.
3. Ponovno postavite filter.

ČIŠĆENJE I ZAMJENA SVJEČICE**OBAVIJEST!****Opasnost od ozljeda!**

Ako nečistoća uđe u otvor svjeće, jedinica se može oštetiti.

- Odvijte svjećicu samo kada ste sigurni da u njezin otvor ne može ući prašina ili nečistoća.

1. Skinite poklopac svjeće.
2. Komprimiranim zrakom otpuhnite prašinu i prljavštinu s jedinice, osobito s područja oko svjeće.
3. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjećice.
4. Provjerite ima li na svjećici znakova oštećenja. Ako je potrebno, zamijenite je novom.
5. Ponovno postavite svjećicu pomoću ključa za svjećice.
6. Ponovno postavite kapicu svjeće.

ČIŠĆENJE BAZENSKOG FILTRA

1. Okrenite poklopac spremnika za gorivo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
2. Skinite filter za benzin.
3. Pokrijte otvor za punjenje čistom krpom.
4. Obrišite filter za benzin.
5. Isperite filter za benzin blagim sapunom.
6. Filter za benzin dobro osušite, na pr. čistim komprimiranim zrakom.
7. Umetnite filter za gorivo natrag u otvor za punjenje gorivom.
8. Postavite poklopac spremnika za benzin na vrat spremnika za gorivo i zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu do kraja.

ODRŽAVANJE

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

Nepravilno rukovanje jedinicom može prouzročiti ozljede.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i slično. To može oštetiti površinu.
- Za čišćenje nemojte koristiti tekuću vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite električne uređaje za čišćenje.

PREGLED VENTILACIJSKIH REŠETKI I PROGRAMA

- Provjerite čistoću svih ventilacijskih rešetki i utora.
- Očistite ventilacijske rešetke i proreze npr. mekom četkom kako bi zrak nesmetano prolazio kroz nju.

ČIŠĆENJE

- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Obrišite sve površine i dijelove blago vlažnom krpom. Navlažite krpu blagim sapunom.

NE KORISTITI U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA

OBAVIJEST!

Opasnost od kvara!

Ako jedinicu ne upotrebljavate dulje vrijeme, mogu se pojaviti problemi na pr. problemi pri pokretanju.

- Pokrenite jedinicu najmanje jednom mjesečno i pustite je da radi najmanje 15 minuta.

Ako se jedinica neće koristiti dulje vrijeme, pripremite je za mirovanje. Da biste to učinili, ispraznite spremnike motornog ulja i benzina i sačuvajte motor.

1. Očistite jedinicu.
2. Ispraznite motorno ulje.
3. Ispraznite spremnik za benzin, na pr. s namjenskom pumpom.
4. Lagano odvrnite poklopac svjeće i povucite prema gore.
5. Ključ svjeće odvrnite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
6. Ubrizgajte špricu oko 1 ml motornog ulja u otvor svjeće.
7. Uvrnite svjećicu ručno u smjeru kazaljke na satu.
8. Zatim pažljivo zategnite svjećicu ključem za svjeće. Ne pretjerujte sa silom.
9. Polako povucite starter za vožnju unatrag dva do tri puta.
10. Vratite poklopac svjeće.

Motor je sada konzerviran, a agregat se može čuvati u zatvorenom i zaštititi od prašine, prljavštine, vlage i leda.

ODPRAVA MOTENJ

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	ODPRAVLJANJE NAPAKE
Uređaj se ne pokreće.	U spremniku nema benzina.	Ulijte benzin
	Ventil za benzin je zatvoren.	Otvorite ventil za benzin
	Opskrba benzinom je poremećena.	Obratite se stručnjaku.
	Automatsko isključivanje zbog ulja sprječava pokretanje.	Provjerite razinu motornog ulja
	Svjećica je začepljena ili istrošena.	Očistite svjećicu ili ju zamijenite
	Filtar za zrak je prljav.	Očistite filtari za zrak
	Jedinica je neispravna.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača navedenom na jamstvenoj kartici ili stručnjaku.
Agregat ne proizvodi napon odnosno proizvodi ga premalo.	Zaštita od preopterećenja je isključena.	Uključite priključke
	Filtar za zrak je prljav.	Očistite filtari za zrak
	Jedinica je neispravna.	Obratite se ovlaštenom servisu proizvođača, koji je naveden na jamstvu popis.
Agregat za vrijeme rada proizvodi neobične zvukove, vibracije ili mirise.	Jedinica je neispravna.	Obratite se ovlaštenom servisu proizvođača, koji je naveden na jamstvu list ili stručnjaku.

SERVISIRANJE

Koristite originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ukoliko se uređaj i pored naše kontrole kvaliteta i pravilnoga održavanja pokvari, popravku mora da izvrši ovlašteni servis.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODATCI

Model:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Tip motora:	DH420, 4-taktni	DH420, 4-taktni	DH457, 4-taktni
Radna izlazna snaga (S1):	5000W	6000W	7500W
Maksimalna izlazna snaga (S2 5min):	5400W	6500W	7900W
Napon:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Maksimalni kapacitet motora:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Volumen motora:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Okretaji u praznom hodu:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Nazivna struja:	22 A	26 A	31 A
Gorivo:	Bezolovni benzin	Bezolovni benzin	Bezolovni benzin
Kapacitet posude za gorivo:	25 l	25 l	25 l
Pokretanje:	Ručno	Ručno	Ručno
Težina:	72 kg	82 kg	94 kg
Vrsta zaštite:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Razred zaštite:	I	I	I
Razina zvučnog tlaka LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Razina snage zvuka LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Nesigurnost K:	2 dB	2 dB	2 dB

Vrsta pogona S1 (stalni pogon)

Stroj može stalno raditi s navedenom snagom.

Vrsta pogona S2 (kratkotrajni pogon)

Stroj smije raditi samo kratkotrajno s navedenom snagom. Nakon toga stroj mora mirovati u nekom vremenskom intervalu kako se ne bi nedopušteno pregrijao.

Ime i adresa proizvođača: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjeni uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; neprimjerenosti uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLJEDECIM SLUCAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljao ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je proizveo korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariiti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si

RADNO VRIJEME:

Svak radni dan od ponedjeljka do petka

08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

Uopšteno**Pročitajte uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga**

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovaj uređaj. Sadrži važne informacije o početku korištenja i rukovanja sa proizvodom.
- Prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno sigurnosna uputstva. Nepoštivanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstvo za upotrebu je zasnovano na standardima i propisima koji važe u Evropski uniji.
- U inostranstvu poštujujte i propise i zakone svake zemlje.
- Uputstvo za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnijeg korištenja. Ako uređaj predate trećim licima, istovremeno im morate predati i ovo uputstvo za upotrebu.

**UPOZORENJE!**

Proizvođač ne odgovara za štetu koja bi mogla nastati zbog pogrešnog korištenja uređaja, nepravilnog održavanja i intervencije na uređaju, sa namjenom zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na uređaju može obavljati samo ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE!**

Nepoštivanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja uređaja na mjestu gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u kontakt sa sakrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uređaj uvijek držite za plastičnu, izolacionu ručku.

TUMAČENJE SIMBOLA

U uputstvima za upotrebu ili na uređaju koriste se sljedeći grafički simboli i upozoravajuće riječi:

**UPOZORENJE!**

Označava opasnu situaciju, koja može, ako se ne spriječi, dovesti do smrti ili teških tjelesnih povreda.



Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije za upotrebu.

OBAVJEŠTENJE!

Označava opasnu situaciju, koja može, ako se ne spriječi, dovesti do lakih ili umjerenih tjelesnih povreda.



UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Izjava o usaglašenosti (vidite poglavlje „Izjava o usaglašenosti“): Proizvodi, označeni sa ovim simbolom, ispunjavaju sve propise Zajednice u Evropskom ekonomskom prostoru.



UPOZORENJE! Vrući djelovi. Držite se na distanci.



OPASNOST! Isključite motor za vrijeme punjenja gorivom.



OPASNOST! Ispušni plinovi agregata su toksični. Upozorenje na gušenje.



OPASNOST! Ne koristiti u zatvorenom prostoru bez ventilacije.



UPOZORENJE!! Zapaljive materije.



UPOZORENJE! Visok napon! Opasnost od strujnog udara.



UPOZORENJE!! Opasnost od eksplozije.



Znak za označivanje odvojenog sakupljanja električne i elektronske opreme.



Ovaj simbol označava uređaj zaštitnog razreda I sa jednostrukom izolacijom.



Izmenični napon



Obavezno je korištenje zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepovi, zaštitne slušalice).



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.

SIGURNOST

Namjena

Agregat je namijenjen isključivo za napajanje električnih alata i svjetiljki. Električni alati i svjetla također moraju biti pogodni za upotrebu sa generatorima električne energije. Agregat je namijenjen samo za upotrebu na otvorenom, a može se koristiti i u zatvorenom ako se ispuh pravilno izvuče van.

Koristite agregat samo onako kako je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Bilo koja druga upotreba smatra se neprikladnom i može rezultirati materijalnom štetom ili čak tjelesnim ozljedama. Agregat nije igračka. Proizvođač ili prodavač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepravilnom ili pogrešnom upotrebom.

OPŠTA SIGURNOSNA UPUSTVA



UPOZORENJE!

Rizik od kratkog spoja i strujnog udara!



Nepravilna upotreba agregata može prouzrokovati kratki spoj i posljedično oštećenje uslijed električnog udara.

- Električne uređaje priključite na agregat samo ako se električni napon uređaja podudara s podacima na pločici i ako su električni uređaji u ispravnom stanju.
- Nisu svi električni uređaji pogodni za upotrebu sa agregatima. Ako sumnjate, obratite se proizvođaču uređaja i zatražite odobrenje da je električni uređaj pogodan za upotrebu s agregatom.
- Ako ste na otvorenom i trebate produžni kabel, upotrijebite tip "H07RN-F".
- Ako produžni kabel ima promjer 1,5 mm², može se koristiti do maksimalne dužine od 50 metara.
- Ako produžni kabel ima promjer 2,5 mm², može se koristiti do maksimalne dužine od 100 metara.
- Postavite produžni kabel i električne kablove električnih uređaja tako da ih niko ne može zgaziti.
- Ne spajajte električne razdjelnike sa agregatom.
- Nikada ne dodirujte oštećene električne utičnice ili druge električne dijelove.
- Nikada ne dodirujte uređaj ili električne dijelove mokrim rukama.
- Nikada ne vadite priključak sa povezanih uređaja povlačenjem kabela, već uvijek povlačite utikač.
- Ne upotrebljavajte uređaj po kiši, snijegu ili magli.
 - Nikada nemojte povezivati agregat na električni napon ili u utičnicu.

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima (na primjer za ljude sa djelimičnim fizičkim invaliditetom, starije osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili sa nedostatkom iskustva i znanja (na primjer starija djeca).

- Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja uređaj ne smiju da koriste bez nadzora. Djeca ne smiju da se igraju sa uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati proizvod.
- Uređaj tokom djelovanja ne ostavljajte bez nadzora.
- Djeci ne dozvolite da se igraju sa ambalažnom folijom. Djeca se u nju mogu zaplesti i ugušiti tokom igre.

**UPOZORENJE!****Opasnost od trovanja!**

Benzin i motorno ulje, kao i ispušni gasovi, su toksični i mogu prouzrokovati trovanje ako se progutaju ili udahnu.

- Benzin i motorno ulje skladištite samo u za to predviđenim i odgovarajuće označenim kontejnerima.
- Skladištite benzin i motorno ulje na mestima zaštićenim od neovlašćenog pristupa.
- Ne udisavajte isparenja benzina ili motornog ulja.
- Ne udisavajte izduvne gasove.
- Ako se agregat koristi u zatvorenom, provjerite je li ispuh povezan odgovarajućom ispušnom cijevi i istovremeno vodite računa o odgovarajućoj ventilaciji.

**UPOZORENJE!****Opasnost od opekotina!**

Izduvni sistem i agregat postaju veoma vrući tokom upotrebe. Ako ih dodirnete, možete se jako opeći.

- Ne dodirujte izduvni sistem i agregat.
- Ne uklanjajte zaštitne poklopce.

**UPOZORENJE!****Opasnost od buke!**

Agregat stvara puno buke tokom rada. Buka može izazvati oštećenje sluha i stres.

- Nosite zaštitu za sluh.

UPOTREBA I RAD AGREGATA**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Nepravilna upotreba agregata može prouzrokovati požar ili eksploziju. Zapaljive materije u blizini mogu se zapaliti i eksplodirati.

- Nikada ne postavljajte agregat u blizini zapaljivih materija ili na mjesta gde su zapaljive materije prisutne.

**UPOZORENJE!****Rizik od ozljeda i požara!**

- Promjene na agregatu i neodgovarajući rezervni dijelovi mogu prouzrokovati ozljede i posljedično požar.
- Nemojte modificirati agregat ni na koji način.
- Nemojte mijenjati osnovne postavke agregat.
- Za održavanje koristite samo dozvoljene rezervne dijelove i sredstva.

OBAVJEŠTENJE!**Rizik od ozljeda!**

Nepravilna upotreba agregata može oštetiti agregat ili predmete u blizini.

- Agregat uvijek postavite vodoravno, osim ako u ovim uputstvima za upotrebu nije drugačije opisano.
- Izbjegavajte udare i pomjeranja prilikom rukovanja agregatom.
- Izbjegavajte jače vibracije, npr. zbog vožnje po neravnom terenu.
- Ne stavljajte predmete u otvore agregata, npr. olovke.
- Ne stavljajte druge uređaje ili predmete na agregat .

- Ne punite agregat vodom ili drugim tekućinama.
- Ne koristite agregat u pretjerano prašnjavim okruženjima.

Područja opasnosti i radna područja

Svaki put kad se agregat koristi, osigurajte se da u opasnim i radnim područjima nema drugih ljudi, životinja ili predmeta.

Aktivnost	Područje opasnosti	Radno područje
Transport	1 m	Ne postoji
Pokretanje ili rad	5 m	1 m
Dodavanje benzina ili motornog ulja	5 m	1 m
Briga i održavanje	1 m	1 m

TRANSPORT



UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!



U slučaju nepravilne upotrebe možete uštipnuti ruke ili noge ili se opeći. Kada podižete agregat, možete preopteretiti mišiće ili zglobove.

- Sačekajte da se agregat ohladi prije transporta.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom transporta agregata.
- Pri transportu agregata koristite čvrstu obuću, npr. zaštitne cipele.
- Podignite agregat samo uz pomoć druge osobe.
- Držite leđa uspravno kada gurate ili nosite agregat.

OBAVJEŠTENJE!

Opasnost po okoliš!



Ako je agregat jako nagnut ili postavljen vertikalno, može doći do curenja benzina ili motornog ulja i zagađena okoliša. Ako ventil za benzin nije zatvoren, benzin može curiti.

- Nakon upotrebe, agregat se tokom transporta može nagnuti za najviše 45 °.
- Agregat transportujte samo sa zatvorenim ventilom za benzin.

OBAVJEŠTENJE!

Rizik od ozljeda!

Slučajnim isključenjem možete oštetiti kabel za napajanje, utikač ili utičnice.

- Prvo odspojite povezane uređaje, a zatim izvucite utikač iz agregata.

OBAVJEŠTENJE!

Rizik od ozljeda!

Agregat i drugi predmeti mogu skliznuti uslijed udara ili centrifugalne sile. Može doći do oštećenja agregata i drugih predmeta. Prilikom smještaja agregata u vozilo:

- Osigurajte agregat od klizanja.
- Zaštitite agregat od predmeta koji bi mogli pasti ili skliznuti na ili pored uređaja u vozilu.

MJESTA ZA POSTAVLJANJE

OBAVJEŠTENJE!

Opasnost od pregrijavanja!

Nedovoljan dovod zraka može dovesti do pregrijavanja uređaja.

Mogu se pojaviti kvarovi.

- Redovito čistite sve ventilacijske rešetke i proreze.
- Kada postavljate agregat na zid ili drugi predmet, mora postojati udaljenost od najmanje 1 m u svim smjerovima.
- Postavite agregat tako da ne bude izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ne postavljajte agregat u blizini drugih izvora toplote.
- Agregat uvijek postavljajte samo na ravnu i čvrstu površinu.
- Agregat čuvajte samo u suvo okruženje.
- Postavite agregat na mjesto koje nije previše prohodno.
- Postavite agregat na mjesto gdje se ne nakuplja previše prašine.
- Dozvoljena temperatura okoline od -10 do + 40 °, maks. nadmorska visina 1000 m, relativna vlažnost: 90% (bez kondenzacije).

KOMPONENTE

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Rezervoar za gorivo | 10. Ručica za ručno pokretanje |
| 2. Indikator nivoa ulja | 11. Filter zraka |
| 3. Kontrolna tabla | 12. Ventil za gorivo |
| 4. Prekidač ("fit") | 13. Ventil za prigušivanje motora (čok) |
| 5. Utikač | 14. Svjećica |
| 6. Kotač | 15. Karburator |
| 7. Dugme za napajanje | 16. Glava cilindra |
| 8. Čep za ispuštanje ulja | 17. Prigušivač |
| 9. Okvir | |

PRIJE POČETKA RADA

UPOZORENJE!! U slučaju nedostajanja ili oštećenja dijelova, kontaktirajte svog prodavca ili ovlašteni servisni centar.

UZEMLJENJE

Uzemljenje kućišta je dozvoljeno za pražnjenje statičkih naboja. Da biste to učinili, spojite kabel s jedne strane na priključak za uzemljenje agregata, a s druge strane na vanjsko uzemljenje (npr. Uzemljenje šipke).

UPRAVLJANJE S AGREGATOM

NAPOMENA! Prije prvog pokretanja, morate napuniti spremnik za ulje (približno 0,6 l) i spremnik za benzin.

- Provjerite razinu goriva i dolijte ako je potrebno.
- Provjerite je li agregat dobro provjetravan.
- Provjerite je li svječića pričvršćena na kabel za svjećicu.
- Pregledajte neposredni okoliš agregata.
- Isključite eventualno priključene električne uređaje iz napajanja.

OBAVJEŠTENJE!**Opasnost po okoliš!**

Ako prilikom dolijevanja mješavine benzina niste oprezni, može doći do izlijevanja i zagađenja okoliša. Krpe za čišćenje natopljene gorivom ne bacajte s kućnim otpadom.

- Dolijte benzin i motorno ulje samo kada je uređaj isključen.
- Pri dolijevanju koristite alat kao što je npr. lijevak za benzin ili za motorno ulje.
- Pripremite krpe za čišćenje tako da možete brzo obrisati dijelove prolivene motornim uljem ili benzinom.

OBAVJEŠTENJE!**Rizik od ozljeda!**

Agregat ne sadrži motorno ulje prilikom isporuke. U slučaju rada bez motornog ulja, pogonskom uređaju mogu nastati nepopravljive štete.

- Prije pokretanja agregata napunite ga motornim uljem.
- Nemojte koristiti agregat bez motornog ulja.

PROVJERAVANJE RAZINE ULJA U MOTORU

1. Odvijte šipku za mjerenje ulja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite šipku za mjerenje ulja čistom krpom.
3. Umetnite šipku za mjerenje u otvor za punjenje ulja, ali je nemojte zavrtati.
4. Ponovo izvucite šipku za mjerenje.
5. Uvjerite se da je šipka za mjerenje ulja barem napola podmazana.
 - Ako šipka za mjerenje ulja nije barem do pola podmazana motornim uljem, dolijte motorno ulje.
 - Ako je šipka za mjerenje ulja dovoljno podmazana motornim uljem, vratite je natrag u otvor za punjenje motornog ulja i zavrnite u smjeru kazaljke na satu. Prilikom zatezanja pazite da ne oštetite navoj. Ako je potrebno, prvo okrenite šipku za mjerenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da dobro stane u navoj.

PUNJENJE ULJA U MOTOR**OBAVJEŠTENJE!****Rizik od ozljeda!**

U slučaju prekomjerne razine, može doći do oštećenja agregata.

- Nikada ne dodavajte previše motornog ulja.
- Uklonite višak motornog ulja, npr. pomoću šprica.

1. Odvijte šipku za mjerenje ulja suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Obrišite šipku za mjerenje ulja čistom krpom i stavite je na čisto mjesto.
3. Ako je potrebno, provjerite razinu motornog ulja.
4. U otvor za punjenje ulja umetnite odgovarajući lijevak.



NAPOMENA! Prije prvog pokretanja agregata ili prilikom promjene ulja dodajte približno 0,6 litara nesintetičkog multi-viskozno motornog ulja tipa **"SAE 30"**.

5. Dolijevajte motorno ulje sve dok potpuno označena površina šipke nije podmazana motornim uljem. Zatim ponovo provjerite razinu motornog ulja.

AUTOMATSKI PREKIDAČ ZBOG ULJA

Agregat je opremljen automatskim prekidačem za isključivanje u slučaju niskog nivoa ulja. Ako je nivo ulja prenizak, agregat se neće pokrenuti ili automatski će se isključiti.

DOPUNJAVANJE BENZINA**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Ako niste pažljivi dok punite benzin, može doći do požara ili eksplozije.

- Benzin nikada ne dolivajte u blizini otvorenog plamena, vatre ili varnica.
- Budite oprezni, da benzin ne posipate po vruće dijelove, npr. na motor ili na izduvne cijevi.
- Ako primijetite kapljice benzina na spremniku za benzin, odmah ih obrišite suvom krpom.

OBAVJEŠTENJE!**Opasnost po okoliš!**

Ako ulijete previše benzina, to može stvoriti preveliki pritisak, nakon čega će početi curiti i uzrokovati štetu u okolišu.

– Nikada nemojte ulijevati previše benzina.

1. Okrenite poklopac spremnika za gorivo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
2. Za dolivanje koristite odgovarajući lijevak ili drugi dodatak za punjenje.
3. Uvijek sipajte samo običan ili super bezolovni benzin sa oktanskim brojem (91 odnosno 95). Filter za benzin u otvoru za punjenje gorivom trebao bi biti napola pun.
4. Postavite poklopac na otvor spremnika za benzin i zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu do kraja.

POKRETANJE MOTORA**UPOZORENJE!****Rizik od ozljede!**

Nikada nemojte pomicati agregat dok radi ili kada su na njemu priključeni električni uređaji.

– Ne koristite hemijska pomoćna sredstva za pokretanje.



UPOZORENJE!! Prilikom pokretanja pomoću reverzibilnog startera, iznenadna reakcija kao rezultat pokretanja motora može rezultirati ozljedama ruku. Za pokretanje koristite zaštitne rukavice.

1. Isključite sve povezane uređaje iz utičnica generatora.
2. Okrenite ventil za gorivo u položaj "ON".
3. Okrenite ventil prigušnice u položaj "CHOKE".
Napomena: Ako je motor već zagrejan, nije potrebno gušiti motor, pa ostavite gas u položaju "RUN".
4. Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "ON".
 - a. Generator ima električno paljenje i može se pokrenuti okretanjem ključa u položaj START. Da biste produžili vijek trajanja baterije, ne držite ključ u START položaju duže od 3 sekunde. Čekajte najmanje 10 sekundi prije sljedećeg paljenja.
 - b. Generator možete pokrenuti i ručnim starterom. Lagano povucite starter prema sebi kako biste osjetili otpor, a zatim povucite ručicu jače da pokrenete motor. Važno: Kada se motor pokrene, okrenite prigušni ventil u položaj RUN.
5. Kada koristite električnu opremu, prekidač (fit) treba prebaciti u položaj ON. Ako uređaji ne rade normalno, nemojte dodavati više uređaja jer možete preopteretiti generator.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA**OBAVJEŠTENJE!****Rizik od ozljeda!**

Agregat se može pregrijati.

– Ostavite agregat da radi bez opterećenja jednu minutu prije isključivanja.

1. Isključite sve povezane uređaje iz utičnica generatora.
2. Okrenite ventil za gorivo u položaj "ON".
3. Prebacite dugme za uključivanje/isključivanje u položaj "OFF".

NAPOMENA: Za brzo zaustavljanje u hitnim slučajevima, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "OFF".



NAPOMENA! Agregat je opremljen zaštitom od preopterećenja. Isključuje električnu utičnicu. Pritiskanjem na zaštitu od preopterećenja moguće je ponovo aktivirati električnu utičnicu.



NAPOMENA! Ako se to dogodi, smanjite izlaznu snagu agregata ili uklonite neispravne povezane uređaje.

PRIKLJUČAK ELEKTRIČNIH UREĐAJA

1. Ako koristite produžni kabel, slijedite upozorenja u vezi s produžnim kabelima.
2. Utaknite utikače električnih uređaja u utičnice. U svaku utičnicu priključite samo jedan električni aparat.
3. Pritisnite prekidač za zaštitu od preopterećenja prema gore.
4. Ako koristite obje utičnice, uključite priključene električne uređaje jedan po jedan.

VOLTMETAR

- Izlazni napon može se kontinuirano provjeravati na voltmetru.
- Ako je prikazani napon nizak, pronađite kvar.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Utičnice agregata su opremljene zaštitom od preopterećenja. Zaštita u slučaju preopterećenja ili kvara priključenog električnog uređaja osigurava da su utičnice isključene. Ako se utičnice automatski isključe zbog preopterećenja:

1. Isključite povezane električne uređaje.
2. Isključite električne utikače iz električnih utičnica.
3. Uporedite vrednosti radne i maksimalne snage električnih uređaja sa vrednostima agregata.
4. Provjerite je li neki od električnih uređaja neispravan.
5. Priključite električne uređaje.
6. Uključite utičnice pritiskajući prekidač za zaštitu od preopterećenja prema gore.
7. Ako zaštita od preopterećenja odmah ponovo isključi utičnice, odmah isključite agregat.
8. Pronađite problem.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Isključite motor prije svakog čišćenja i održavanja i izvadite svjećicu iz kabela za svjećice.



NAPOMENA! Odmah isključite uređaj i kontaktirajte ovlašteni servisni centar u sledećim slučajevima:

- u slučaju neobičnih vibracija ili buke;
- ako motor pokazuje stanje preopterećenja ili ima kvar paljenja;

ČIŠĆENJE



UPOZORENJE!

Rizik od ozljeda!



Ako tijekom održavanja nemate dovoljno stručnosti ili učinite pogrešnu stvar, možete biti ozlijeđeni.

- Ako nemate iskustva s održavanjem agregata, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Isključite agregat i zatvorite ventil za benzin.
- Osigurajte agregat od nenamjernog ponovnog pokretanja, npr. uklanjanjem svjeće.
- Sačekajte da se agregat ohladi.
- Nosite zaštitne rukavice.

PLAN ODRŽAVANJA

Pridržavajte se sljedećih intervala održavanja za ispravan i siguran rad uređaja.

Vrsta održavanja	Interval održavanja
Čišćenje	U slučaju nečistoće ili svakih 25 radnih sati
Zamjena motornog ulja	20 radnih sati nakon početka upotrebe, zatim svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje zračnog filtera	Svakih 50 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje benzinskog filtera	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Vizuelni pregled: provjeriti stanje i veze	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Provjera vijčanih spojeva	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Provjeravanje svjeće	20 radnih sati nakon početka upotrebe, zatim svakih 50 radnih sati
Zamjena svjećica	Prilikom trošenja ili svake 1 godine
Održavanje motora kod ovlaštenog servisa (provjera karburatora i podešavanje glave motora i ventila)	Svakih 300 radnih sati

PROMJENA MOTORNOG ULJA

OBAVJEŠTENJE!

Opasnost po okoliš!



Proliveno motorno ulje teško zagađuje životnu sredinu. Za izbacivanje/praznjenje motornog ulja morate biti profesionalni i precizni.

– Ako čep za ispuštanje motornog ulja ne zaptiva, nemojte koristiti agregat i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

1. Isključite agregat.
2. Pričekajte da se ohladi tako da agregat bude mlak.
3. Nagnite agregat lagano pod kutom s odgovarajućom osnovom tako da čep za ispuštanje ulja **8** bude okrenut prema tlu.
4. Ispod čepa za ispuštanje ulja stavite posudu kapaciteta najmanje jedne litre.
5. Ključem otpustite čep za ispuštanje ulja suprotno od kazaljke na satu, a zatim ga potpuno odvrnite rukom. Pazite da vijak ne padne u posudu.
6. Pričekajte da se staro motorno ulje potpuno isprazni.
7. Obrišite čep za ispuštanje ulja čistom krpom za čišćenje i dobro ga iscedite.
8. Stavite novi brtveni prsten.
9. Rukom zategnite čep za ispuštanje ulja, a zatim ga pažljivo zategnite, ali čvrsto, ključem. Ne pretjerujte sa silom.
10. Postavite agregat vodoravno.
11. Pokrenite agregat.
12. Ostavite agregat da radi 10 minuta i promatrajte je li čep za ispuštanje ulja dobro zatvoren ili motorno ulje curi.
13. Ako je potrebno, dodatno zategnite čep za ispuštanje ulja, ali nemojte koristiti prekomjernu silu.
14. Odloženo motorno ulje odložite na ekološki prihvatljiv način.
15. Dolijte novo motorno ulje.

ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTERA

1. Otvorite poklopac filtera za vazduh i uklonite filter.
2. Operite filter i osušite ga.
3. Vratite filter.

ČIŠĆENJE I ZAMJENA SVJEĆICE

OBAVJEŠTENJE!

Rizik od ozljeda!

Ako nečistoća uđe u otvor svjeće, agregat se može oštetiti.

– Odvrnite svjećicu samo kada ste sigurni da u njen otvor ne može ući prašina ili nečistoća.

1. Skinite poklopac svjeće.
2. Otpuhnite prašinu i prljavštinu iz jedinice komprimiranim zrakom, posebno iz područja oko svjeće.
3. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjeće.
4. Pregledajte svjećicu da li ima znakova oštećenja. Ako je potrebno, zamijenite je novom.
5. Vratite svjećicu pomoću ključa za svjeće.
6. Vratite poklopac svjeće.

ČIŠĆENJE BINZINSKOG FILTERA

1. Okrenite poklopac spremnika za gorivo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
2. Skinite benzinski filter.
3. Pokrijte otvor za punjenje benzina čistom krpom.
4. Obrišite benzinski filter.
5. Isperite benzinski filter blagim sapunom.
6. Dobro osušite benzinski filter, npr. čistim komprimiranim zrakom.
7. Vratite benzinski filter natrag u otvor za punjenje goriva.
8. Postavite poklopac na otvor spremnika za gorivo i zavrните ga u smjeru kazaljke na satu do kraja.

NJEGA**OBAVJEŠTENJE!****Rizik od ozljeda!**

Nepravilno rukovanje agregatom može prouzrokovati ozljede.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica i slično. To može oštetiti površinu.
- Nemojte koristiti tekuću vodu ili druge tjekućine za čišćenje.
- Ne koristite električne uređaje za čišćenje.

PREGLED VENTILACIJSKIH REŠETKI I PROREZA

- Provjerite čistoću svih ventilacijskih rešetki i proreza.
- Očistite ventilacijske rešetke i proreze, npr. mekom četkom tako da će zrak nesmetano prolaziti kroz nju.

ČIŠĆENJE

- Preporučujemo da agregat očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Obrišite sve površine i dijelove blago vlažnom krpom. Navlažite krpu blagim sapunom.

KAD SE NE KORISTI**OBAVJEŠTENJE!****Opasnost od kvara!**

Ako agregat ne koristite dulje vrijeme, mogu se pojaviti problemi, npr. problemi pri pokretanju.

- Uključite agregat najmanje jednom mjesečno i pustite je da radi najmanje 15 minuta.

Ako se agregat neće koristiti duže vrijeme, pripremite ga za mirovanje. Da biste to učinili, ispraznite spremnike za ulje i benzin i sačuvajte motor.

1. Očistite agregat.
2. Iscedite motorno ulje.
3. Ispraznite spremnik za benzin, npr. sa namenskom pumpom.
4. Lagano odvrnite poklopac svjeće i povucite prema gore.
5. Odvijte svjećicu suprotno od kazaljke na satu ključem za svjećice.
6. Ubrizgajte špricom oko 1 ml motornog ulja u otvor svjećice.
7. Uvrnite svjećicu ručno u smjeru kazaljke na satu.
8. Zatim pažljivo zategnite svjećicu ključem za svjećice. Ne pretjerujte sa silom.
9. Polako povucite reverzibilni starter dva do tri puta.
10. Vratite poklopac svjećice.

Motor je sada konzerviran i agregat se može čuvati u zatvorenom i zaštititi od prašine, prljavštine, vlage i mraza.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠAVANJE PROBLEMA
Agregat se ne pokreće.	U rezervoaru nema benzina.	Sipajte benzin.
	Benzinski ventil je zatvoren.	Otvorite ventil za benzin.
	Opskrba benzinom je poremećena.	Obratite se stručnjaku.
	Automatsko isključivanje zbog ulja sprečava pokretanje.	Provjerite nivo motornog ulja
	Svjećica je začepljena ili istrošena.	Očistite svjećicu ili je zamijenite
	Zračni filter je prljav.	Očistite zračni filter
	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača navedenom na garantom listu ili stručnjaku.
Agregat ne proizvodi napon ili proizvodi ga premalo.	Zaštita od preopterećenja je isključena.	Uključite utičnice.
	Zračni filter je prljav.	Očistite zračni filter.
	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača navedenom na garantom listu ili stručnjaku.
Agregat za vrijeme rada proizvodi neobične zvukove, vibracije ili mirise.	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača navedenom na garantom listu ili stručnjaku.

SERVISIRANJE

Koristite originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ukoliko se uređaj i pored naše kontrole kvaliteta i pravilnoga održavanja pokvari, popravku mora da izvrši ovlašteni serviser.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Tip motora:	DH420, 4-taktni	DH420, 4-taktni	DH457, 4-taktni
Radna izlazna snaga (S1):	5000W	6000W	7500W
Maksimalna izlazna snaga (S2 5min):	5400W	6500W	7900W
Napon:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Maksimalni kapacitet motora:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Zapremina motora:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Okretaji u praznom hodu:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Nazivna struja:	22 A	26 A	31 A
Gorivo:	Bezolovni benzin	Bezolovni benzin	Bezolovni benzin
Zapremina posude za gorivo:	25 l	25 l	25 l
Pokretanje:	Ručno	Ručno	Ručno
Težina:	72 kg	82 kg	94 kg
Vrsta zaštite:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Razred zaštite:	I	I	I
Nivo zvučnoga pritiska LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Nesigurnost K:	2 dB	2 dB	2 dB

Vrsta pogona S1 (stalni pogon)

Stroj može stalno raditi s navedenom snagom.

Vrsta pogona S2 (kratkotrajni pogon)

Stroj smije raditi samo kratkotrajno s navedenom snagom. Nakon toga stroj mora mirovati u nekom vremenskom intervalu kako se ne bi nedopušteno pregrijao.

Ime i adresa proizvođača: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robu.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijala, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenja opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS	ADRESA	KONTAKT
TRIOMAX d.o.o.	 POSLOVNA JEDINICA: Ulica Cara Dušana 56, 76300 Bijeljina, Bosna i Hercegovina	☎ 00387 55 240 345 ✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv proizvoda
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije	Pečat i potpis trgovca

Uopšteno**Pročitajte uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga**

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovaj uređaj. Sadrži važne informacije o početku korišćenja i rukovanju sa proizvodom.
- Pre početka korišćenja uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstvo za upotrebu je zasnovano na standardima i propisima, koji važe u Evropski uniji.
- U inostranstvu poštujujte i propise i zakone svake zemlje.
- Uputstvo za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnijeg korišćenja. Ako uređaj predate trećim licima, istovremeno im morate predati i ovo uputstvo za upotrebu.

**UPOZORENJE**

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja bi mogla nastati zbog pogrešnog korišćenja uređaja, nepravilnog održavanja i intervencije na uređaju, sa namenom zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju može obavljati samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE**

Nepoštovanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih povreda.

U slučaju korišćenja uređaja na mestu, gde njegovi metalni delovi mogu doći u kontakt sa sakrivenim električnim provodnicima ili sa sopstvenim električnim kablom (ako je ugrađen), uređaj uvek držite za plastičnu, izolacionu ručku.

TUMAČENJE SIMBOLA

U uputstvima za upotrebu ili na uređaju koriste se sledeći grafički simboli i upozoravajuće reči:

**UPOZORENJE!**

Označava opasnu situaciju, koja može, ako se ne spreči, da dovede do smrti ili teških telesnih povreda.



Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije za upotrebu.

PAŽNJA!

Označava opasnu situaciju, koja može, ako se ne spreči, da dovede do lakih ili umerenih telesnih povreda.



UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnosna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite uputstvima, koja su označena sa tom oznakom.



Izjava o usaglašenosti (vidite poglavlje „Izjava o usaglašenosti“): Proizvodi, označeni sa ovim simbolom, ispunjavaju sve propise Zajednice u Evropskom ekonomskom prostoru.



UPOZORENJE! Vrući delovi. Držati odstojanje.



OPASNOST! Isključite motor tokom punjenja gorivom.



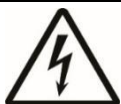
OPASNOST! Izduvni gasovi agregata su toksični. Upozorenje na gušenje.



OPASNOST! Ne upotrebljavati u neprovetrenim prostorijama.



UPOZORENJE!! Zapaljive materije.



UPOZORENJE! Visok napon! Opasnost od strujnog udara.



UPOZORENJE!! Opasnost od eksplozije.



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektronske opreme.



Ovaj simbol označava uređaj zaštitnog razreda I sa jednostrukom izolacijom.



Naizmenični napon



Obavezno je korišćenje zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepovi, zaštitne slušalice).



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.

BEZBEDNOST**Namena**

Agregat je namenjen isključivo za napajanje električnih alata i svetiljka. Električni alati i svetla takođe moraju biti pogodni za upotrebu sa generatorima električne energije. Agregat je namijenjen samo za upotrebu na otvorenom, a može se koristiti i u zatvorenom ako se ispuh pravilno izvuče van.

Koristite agregat samo onako kako je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Bilo koja druga upotreba smatra se neprikladnom i može rezultirati materijalnom štetom ili čak telesnim povredama. Agregat nije igračka. Proizvođač ili prodavač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepravilnom ili pogrešnom upotrebom.

OPŠTA SIGURNOSNA UPUSTVA**UPOZORENJE!****Rizik od kratkog spoja i strujnog udara!**

Nepravilna upotreba jedinice može prouzrokovati kratki spoj i posledična oštećenja usled električnog udara.

- Električne uređaje priključite na agregat samo ako se električni napon uređaja podudara sa podacima na pločici i ako su električni uređaji u ispravnom stanju.
- Nisu svi električni uređaji pogodni za upotrebu sa agregatima. Ako sumnjate, obratite se proizvođaču uređaja i zatražite odobrenje da je električni uređaj pogodan za upotrebu sa agregatom.
- Ako ste na otvorenom i treba vam produžni kabl, koristite tip „H07RN-F“.
- Ako produžni kabl ima prečnik 1,5 mm², može se koristiti do maksimalne dužine od 50 metara.
- Ako produžni kabl ima prečnik 2,5 mm², može se koristiti do maksimalne dužine od 100 metara.
 - Postavite produžni kabl i mrežne kablove električnih uređaja tako da ih niko ne može zgaziti.
 - Ne spajajte električne razdvojnice sa agregatom.
- Nikada ne dodirujte oštećene električne utičnice ili druge električne delove.
- Nikada ne dodirujte uređaj ili električne delove mokrim rukama.
 - Nikada ne vadite priključak sa povezanih uređaja povlačenjem kabla, već uvijek povlačite utikač.
- Ne koristite uređaj po kiši, snegu ili magli.
- Nikada nemojte priključivati agregat na električni napon ili u utičnicu.

Opasnosti za decu i osobe sa smanjenim fizičkim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima (na primer za ljude sa delimičnim fizičkim invaliditetom, starije osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili sa nedostatkom iskustva i znanja (na primer starija deca).

- Deca i osobe sa smanjenim fizičkim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja uređaj ne smeju da koriste bez nadzora. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca ne smeju čistiti i održavati proizvod.
- Uređaj tokom delovanja ne ostavljajte bez nadzora.
- Deci ne dozvolite, da bi se igrali sa ambalažnom folijom. Deca se u nju mogu zaplesti i ugušiti tokom igre.

**UPOZORENJE!****Opasnost od trovanja!**

Benzin i motorno ulje, kao i izduvni gasovi agregata, su toksični i mogu prouzrokovati trovanje ako se progutaju ili udahnu.

- Benzin i motorno ulje skladištite samo u za to predviđenim i odgovarajuće obeleženim kontejnerima.
- Skladištite benzin i motorno ulje na mestima zaštićenim od neovlašćenog pristupa.
- Ne udisavajte pare benzina ili motornog ulja.
- Ne udisavajte izduvne gasove.
 - Ako se agregat koristi u zatvorenom, proverite je li ispuh povezan odgovarajućom izduvnom cevom i istovremeno vodite računa o odgovarajućoj ventilaciji.

**UPOZORENJE!****Opasnost od opekotina!**

Izduvni sistem i agregat postaju veoma vrući tokom upotrebe. Ako ih dodirnete, možete se jako opeći.

- Ne dodirujte izduvni sistem i agregat.
- Ne uklanjajte zaštitne poklopce.

**UPOZORENJE!****Opasnost od buke!**

Agregat stvara puno buke tokom rada. Buka može prouzrokovati oštećenje sluha i stres.

- Nosite zaštitu za sluh.

UPOTREBA I RAD AGREGATA**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Nepravilna upotreba agregata može prouzrokovati požar ili eksploziju. Zapaljive materije u blizini mogu se zapaliti i eksplodirati.

- Nikada ne postavljajte agregat u blizini zapaljivih materija ili na mesta gde su zapaljive materije prisutne.

**UPOZORENJE!****Rizik od povreda i požara!**

- Promene na agregatu i neispravni rezervni delovi mogu prouzrokovati povrede i posledični požar.
- Nemojte modifikovati agregat ni na koji način.
- Ne menjajte osnovna postavke agregata.
- Za održavanje koristite samo dozvoljene rezervne delove i sredstva.

PAŽNJA!**Rizik od povreda!**

Nepravilna upotreba agregata može oštetiti agregat ili predmete u blizini.

- Agregat uvek postavljajte vodoravno, osim ako nije drugačije opisano u ovim uputstvima za upotrebu.
- Izbegavajte udare i pomeranja prilikom rukovanja agregatom.
- Izbegavajte jače vibracije, npr. zbog vožnje po neravnom terenu.
- Ne umetajte predmete u otvore agregata, npr. olovke.
- Ne stavljajte druge uređaje ili predmete na agregat.
- Ne puniti agregat vodom ili drugim tečnostima.
- Ne koristite agregat u pretjerano prašnjavim okruženjima.

Područja opasnosti i radna područja

Svaki put kada se agregat koristi, uverite se da u opasnim i radnim područjima nema drugih ljudi, životinja ili predmeta.

Aktivnost	Područje opasnosti	Radni prostor
Transport	1 m	Ne postoji
Pokretanje ili rad	5 m	1 m
Dodavanje benzina ili motornog ulja	5 m	1 m
Nega i održavanje	1 m	1 m

TRANSPORT



UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!



U slučaju nepravilne upotrebe možete uštipnuti ruke ili noge ili se opeći. Kada podižete agregat, možete preopteretiti mišiće ili zglobove.

- Sačekajte da se agregat ohladi pre transporta.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom transporta agregata.
- Pri transportu agregata koristite čvrstu obuću, npr. zaštitne cipele.
- Podignite agregat samo uz pomoć druge osobe.
- Držite leđa uspravno kada gurate ili nosite agregat.

PAŽNJA!

Opasnost po životnu sredinu!



Ako je agregat jako nagnut ili postavljen vertikalno, može doći do curenja benzina ili motornog ulja i zagađena u životnoj sredini. Ako ventil za benzin nije zatvoren, benzin može curiti.

- Nakon upotrebe, agregat se tokom transporta može nagnuti za najviše 45 °.
- Agregat transportujte samo sa zatvorenim ventilom za benzin.

PAŽNJA!

Rizik od povreda!

Slučajnim isključenjem možete oštetiti kabl za napajanje, utikač ili utičnice.

- Prvo odspojite povezane uređaje, a zatim izvucite utikač iz agregata.

PAŽNJA!**Rizik od povreda!**

Agregat i drugi predmeti mogu skliznuti usled udara ili centrifugalne sile. Može doći do oštećenja agregata i drugih predmeta. Prilikom smeštaja agregata u vozilo:

- Osigurajte agregat od klizanja.
- Zaštitite agregat od predmeta koji bi mogli pasti ili se skliznuti na ili pored uređaja u vozilu.

MESTA ZA POSTAVLJANJE**PAŽNJA!****Opasnost od pregrevanja!**

Nedovoljno snabdevanje vazduhom može dovesti do pregrevanja uređaja.

Mogu se pojaviti kvarovi.

- Redovno čistite sve ventilacione rešetke i proreze.
- Kada postavljate agregat uza zid ili neki drugi predmet, u svim smerovima treba da bude udaljen najmanje 1 m.
- Postavite agregat tako da ne bude izložen direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne postavljajte agregat u blizini drugih izvora toplote.
- Agregat uvek postavljajte samo na ravnu i čvrstu površinu.
- Agregat čuvajte samo u suvo okruženje.
- Postavite agregat na mesto koje nije previše prohodno.
- Postavite agregat na mesto gde se ne nakuplja previše prašine.
- Dozvoljena temperatura okoline od -10 do + 40 °, maks. nadmorska visina 1000 m, relativna vlažnost vazduha: 90% (bez kondenzacije).

KOMPONENTE

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Rezervoar za gorivo | 10. Ručica za ručno pokretanje |
| 2. Indikator nivoa ulja | 11. Vazdušni filter |
| 3. Kontrolna tabla | 12. Ventil za gorivo |
| 4. Prekidač ("fit") | 13. Prigušni ventil motora (prigušivač) |
| 5. Utikač | 14. Svećica |
| 6. Točak | 15. Karburator |
| 7. Dugme za uključivanje | 16. Glava cilindra |
| 8. Čep za ispuštanje ulja | 17. Prigušivač |
| 9. Okvir | |

PRE POČETKA RADA

UPOZORENJE!! U slučaju nedostajanja ili oštećenja delova, kontaktirajte svog prodavca ili ovlašćeni servisni centar.

UZEMLJENJE

Uzemljenje kućišta je dozvoljeno za pražnjenje statičkih naelektrisanja. Da biste to uradili, povežite kabl na jednoj strani sa priključkom za uzemljenje agregata, a na drugoj strani na spoljno uzemljenje (npr. Uzemljenje šipke).

UPRAVLJANJE SA AGREGATOM

NAPOMENA! Pre prvog starta morate napuniti rezervoar za ulje (približno 0,6 l) i rezervoar za benzin.

- Proverite nivo goriva i dolijte ako je potrebno.
- Uverite se da je agregat dobro provetren.
- Proverite da li je svećica pričvršćena na kabl za svećicu.
- Pregledajte neposrednu blizinu agregata.
- Isključite eventualno priključene električne uređaje iz napajanja.

PAŽNJA!**Opasnost po životnu sredinu!**

Ako niste oprezni kada dolivate benzin ili motorno ulje, može doći do izlivanja i oštećenja životne sredine. Skupite motorno ulje ili benzin krpama za čišćenje, ali ne odlažite slične supstance sa kućnim otpadom.

- Benzin doliva se samo kada je agregat isključen.
- Pri dolivanju koristite alat kao što je npr. levak za benzin ili za motorno ulje.
- Pripremite krpu za čišćenje kako biste mogli brzo obrisati benzin sa delova.

PAŽNJA!**Rizik od povreda!**

Agregat ne sadrži motorno ulje prilikom isporuke. U slučaju rada bez motornog ulja, na pogonskom uređaju mogu nastati nepopravljive štete.

- Pre pokretanja agregata napunite ga motornim uljem.
- Ne koristite agregat bez motornog ulja.

PROVERA NIVOA ULJA U MOTORU

1. Odvijte mernu šipku za ulje u smeru suprotnom kretanja kazaljke na satu.
2. Obrišite šipku za merenje ulja čistom krpom.
3. Umetnite šipku za merenje u otvor za punjenje ulja, ali je nemojte zavrtati.
4. Ponovo izvucite mernu šipku.
5. Proverite da li je šipka za merenje ulja barem napola podmazana.
 - Ako šipka za merenje ulja nije barem do pola podmazana motornim uljem, dolijte motorno ulje.
 - Ako je merna šipka dovoljno navlažena motornim uljem, vratite je nazad u otvor za punjenje motornog ulja i zavrnite u smeru kazaljke na satu. Pri zatezanju pazite da ne oštetite navoj. Ako je potrebno, prvo okrenite mernu šipku u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu tako da se dobro uklapa u navoj.

PUNJENJE ULJA U MOTOR

PAŽNJA!

Rizik od povreda!

U slučaju prekomernog nivoa, može doći do oštećenja agregata.

- Nikada ne dodavajte previše motornog ulja.
- Uklonite višak motornog ulja, npr. pomoću šprica.

1. Odvijte šipku za merenje ulja u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
2. Obrišite mernu šipku čistom krpom i stavite je na čisto mesto.
3. Ako je potrebno, proverite nivo motornog ulja.
4. U otvor za punjenje ulja umetnite odgovarajući levak.



NAPOMENA! Pre prvog pokretanja agregata ili prilikom zamene ulja dodajte približno 0,6 litara nesintetičkog multi-viskoznog motornog ulja tipa „SAE 30“.

5. Dolivajte motorno ulje sve dok potpuno označena površina na šipci za merenje nije podmazana motornim uljem. Zatim ponovo proverite nivo motornog ulja.

AUTOMATSKO PREKIDAČ ZBOG ULJA

Agregat je opremljen automatskim prekidačem za isključivanje u slučaju niskog nivoa ulja. Ako je nivo ulja prenizak, jedinica se neće pokrenuti ili automatski će se isključiti.

DOPUNJAVANJE BENZINA



UPOZORENJE!

Opasnost od požara i eksplozije!



Ako niste oprezni dok punite benzin, može doći do požara ili eksplozije.

- Benzin nikada ne dolivajte u blizini otvorenog plamena, vatre ili varnica.
- Budite oprezni, da benzin ne posipate po vruće delove, npr. na motor ili na izduvne cevi.
- Ako primetite kapljice benzina na rezervoaru za benzin, odmah ih obrišite suvom krpom.

PAŽNJA!**Opasnost po životnu sredinu!**

Ako ulijete previše benzina, to može stvoriti preveliki pritisak, nakon čega će početi curiti i uzrokovati štetu životnoj sredini.

– Nikada ne sipajte previše benzina.

1. Okrenite poklopac rezervoara za gorivo u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga.
2. Za dolivanje koristite odgovarajući levak ili drugi dodatak za punjenje.
3. Uvek sipajte samo običan ili super bezolovni benzin sa oktanskim brojem (91 odnosno 95). Filter za benzin u otvoru za punjenje goriva treba da bude napola pun.
4. Postavite poklopac na otvor rezervoara za gorivo i zavrnite ga u smeru kazaljke na satu do kraja.

POKRETANJE MOTORA**UPOZORENJE!****Rizik od povreda!**

Nikada ne pomerajte agregat dok radi ili kada su na njemu priključeni električni uređaji.

– Ne koristite hemijska pomoćna sredstva za pokretanje.



UPOZORENJE!! Pri startovanju pomoću reverzibilnog startera, iznenadna reakcija kao rezultat pokretanja motora može rezultirati povredama ruku. Za startovanje koristite zaštitne rukavice.

1. Isključite sve povezane uređaje iz utičnica generatora.
2. Okrenite ventil za gorivo u položaj "ON".
3. Okrenite ventil prigušnice u položaj "CHOKE".
Napomena: Ako je motor već zagrejan, nije potrebno gušiti motor, pa ostavite gas u položaju „RUN“.
4. Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "ON".
 - a. Generator ima električno paljenje i može se pokrenuti okretanjem ključa u položaj START. Da biste produžili vek trajanja baterije, ne držite taster u START položaju duže od 3 sekunde. Sačekajte najmanje 10 sekundi pre sledećeg paljenja.
 - b. Takođe možete pokrenuti generator sa ručnim starterom. Nežno povucite starter prema sebi da osetite otpor, a zatim povucite ručicu jače da biste pokrenuli motor. Važno: Kada se motor pokrene, okrenite prigušni ventil u položaj RUN.
5. Kada koristite električnu opremu, prekidač (fit) treba da se prebaci u položaj ON. Ako uređaji ne rade normalno, nemojte dodavati više uređaja jer možete preopteretiti generator.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA**PAŽNJA!****Rizik od povreda!**

Agregat se može pregrejati.

– Ostavite agregat da radi bez opterećenja jedan minut pre isključivanja.

1. Isključite sve povezane uređaje iz utičnica generatora.
2. Okrenite ventil za gorivo u položaj "ON".
3. Prebacite dugme za uključivanje/isključivanje u položaj "OFF".

NAPOMENA: Za brzo zaustavljanje u hitnim slučajevima, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „OFF“.



NAPOMENA! Agregat je opremljen zaštitom od preopterećenja. Isključuje električnu utičnicu. Pritiskom na zaštitu od preopterećenja moguće je ponovo aktivirati električnu utičnicu.



NAPOMENA! Ako se to dogodi, smanjite izlaznu snagu agregata ili uklonite neispravne povezane uređaje.

PRIKLJUČAK ELEKTRIČNIH UREĐAJA

1. Ako koristite produžni kabl, sledite upozorenja u vezi sa produžnim kablovima.
2. Utaknite utikače električnih uređaja u utičnice. U svaku utičnicu priključite samo jedan električni aparat.
3. Pritisnite prekidač za zaštitu od preopterećenja nagore.
4. Ako koristite obe utičnice, uključite priključene električne uređaje jedan po jedan.

VOLTMETER

- Izlazni napon se može neprekidno proveravati na voltmetru.
- Ako je prikazani napon nizak, pronađite kvar.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Utičnice agregata su opremljene zaštitom od preopterećenja. Zaštita od u slučaju preopterećenja ili kvara povezanog električnog uređaja osigurava da su utičnice isključene. Ako se utičnice automatski isključe zbog preopterećenja:

1. Isključite povezane električne uređaje.
2. Isključite električne utikače iz električnih utičnica.
3. Uporedite vrednosti radne i maksimalne snage električnih uređaja sa vrednostima agregata.
4. Proverite da li je neki od električnih uređaja neispravan.
5. Priključite električne uređaje.
6. Uključite utičnice pritiskajući prekidač za zaštitu od preopterećenja nagore.
7. Ako zaštita od preopterećenja odmah ponovo isključi utičnice, odmah isključite agregat.
8. Pronađite problem.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Isključite motor pre svakog čišćenja i održavanja i izvadite svećicu iz kabla za svećice.



NAPOMENA! Odmah isključite uređaj i kontaktirajte korisničku službu u sledećim slučajevima:

- u slučaju neobičnih vibracija ili buke;
- ako motor pokazuje stanje preopterećenja ili ima kvar u paljenju;

ČIŠĆENJE



UPOZORENJE!

Rizik od povreda!



Ako tokom održavanja nemate dovoljno stručnosti ili pogrešno postupite, tokom održavanja možete biti povređeni.

- Ako nemate iskustva sa održavanjem agregata, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Isključite agregat i zatvorite ventil za benzin.
- Osigurajte agregat od nenamernog ponovnog pokretanja, npr. uklanjanjem svećice.
- Sačekajte da se agregat ohladi.
- Nosite zaštitne rukavice.

PLAN ODRŽAVANJA

Pridržavajte se sledećih intervala održavanja radi ispravnog i sigurnog rada uređaja.

Vrsta održavanja	Interval održavanja
Čišćenje	U slučaju nečistoće ili na svakih 25 radnih sati
Zamena motornog ulja	20 radnih sati nakon početka upotrebe, zatim svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje vazdušnog filtera	Svakih 50 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje benzinskog filtera	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Vizuelni pregled: proveriti stanje i veze	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Provera šrafovskih veza	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Provera svećice	20 radnih sati nakon početka upotrebe, zatim na svakih 50 radnih sati
Zamena svećice	Tokom trošenja ili svake 1 godine
Održavanje motora kod ovlašćenog servisera (provera karburatora i podešavanje glave motora i ventila)	Svakih 300 radnih sati

PROMENA MOTORNOG ULJA

PAŽNJA!

Opasnost po životnu sredinu!



Proliveno motorno ulje teško zagađuje životnu sredinu. Za izbacivanje/praznjenje motornog ulja morate biti profesionalni i precizni.

– Ako čep za ispuštanje motornog ulja ne zaptiva, nemojte koristiti agregat i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

1. Isključite agregat.
2. Sačekajte da se ohladi, tako da agregat bude mlak.
3. Nagnite agregat blago pod uglom sa odgovarajućom osnovom tako da čep za ispuštanje ulja 8 bude okrenut prema tlu.
4. Ispod čepa za ispuštanje ulja stavite posudu kapaciteta najmanje jedne litre.
5. Ključem otpustite čep za ispuštanje ulja u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, a zatim ga potpuno odvrnite rukom. Pazite da šraf ne padne u posudu.
6. Sačekajte da se staro motorno ulje potpuno isprazni.
7. Obrišite čep za ispuštanje ulja čistom krpom za čišćenje i dobro ga iscedite.
8. Stavite novi zaptivni prsten.
9. Rukom zategnite čep za ispuštanje ulja, a zatim ga pažljivo zategnite, ali čvrsto, ključem. Ne preterujte sa snagom.
10. Postavite agregat vodoravno.
11. Pokrenite agregat.
12. Ostavite agregat da radi 10 minuta i promatrajte je li čep za ispuštanje ulja dobro zatvoren ili motorno ulje curi.
13. Ako je potrebno, dodatno zategnite čep za ispuštanje ulja, ali nemojte koristiti prekomernu silu.
14. Odloženo motorno ulje odložite na ekološki prihvatljiv način.
15. Dolijte novo motorno ulje.

ČIŠĆENJE VAZDUŠNOG FILTERA

1. Otvorite poklopac filtera za vazduh i uklonite filter.
2. Operite filter i osušite ga.
3. Ponovo instalirajte filter.

ČIŠĆENJE I ZAMENA SVEĆICE

PAŽNJA!

Rizik od povreda!

Ako nečistoća uđe u otvor svećice, agregat se može oštetiti.

– Odvrnite svećicu samo kada ste sigurni da u njen otvor ne može ući prašina ili nečistoća.

1. Skinite poklopac svećice.
2. Izduvajte prašinu i prljavštinu iz jedinice komprimovanim vazduhom, posebno iz područja oko svećice.
3. Uklonite svećicu pomoću ključa za svećice.
4. Pregledajte svećicu da li ima znakova oštećenja. Ako je potrebno, zamenite je novom.
5. Ponovo postavite svećicu pomoću ključa za svećice.
6. Vratite poklopac svećice.

ČIŠĆENJE BENZINSKOG FILTERA

1. Okrenite poklopac rezervoara za gorivo u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga.
2. Uklonite benzinski filter.
3. Pokrijte otvor za punjenje benzina čistom krpom.
4. Obrišite benzinski filter.
5. Isperite benzinski filter blagim sapunom.
6. Dobro osušite benzinski filter, npr. čistim komprimovanim vazduhom.
7. Vratite filter za benzin nazad u otvor za punjenje goriva.
8. Postavite poklopac na otvor rezervoara za gorivo i zavrните ga u smeru kazaljke na satu do kraja.

NEGA**PAŽNJA!****Rizik od povreda!**

Nepravilno rukovanje agregatom može prouzrokovati povrede.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i slično. To može oštetiti površinu.
- Ne koristite tekuću vodu ili druge tečnosti za čišćenje.
- Ne koristite električne uređaje za čišćenje.

PREGLED VENTILACIJSKIH REŠETKI I PROREZA

- Proverite čistoću svih ventilacionih rešetki i proreza.
- Očistite ventilacione rešetke i proreze npr. mekom četkom tako da će vazduh nesmetano prolaziti kroz nju.

ČIŠĆENJE

- Preporučujemo da agregat očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Obrišite sve površine i delove blago vlažnom krpom. Navlažite krpu blagim sapunom.

KAD SE NE KORISTI**PAŽNJA!****Opasnost od kvara!**

Ako jedinicu ne koristite duže vreme, mogu se pojaviti problemi, npr. problemi pri pokretanju.

- Uključite agregat najmanje jednom mesečno i pustite je da radi najmanje 15 minuta.

Ako se agregat neće koristiti duže vreme, pripremite ga za mirovanje. Da biste to uradili, ispraznite rezervoare za motorno ulje i benzin i sačuvajte motor.

1. Očistite agregat.
2. Ispraznite motorno ulje.
3. Ispraznite rezervoar za benzin, npr. sa namenskom pumpom.
4. Blago odvrnite poklopac svećice i povucite prema gore.
5. Ključem za svećice odvrnite svećicu u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
6. Ubrizgajte špricom oko 1 ml motornog ulja u otvor svećice.
7. Svećicu uvrnite ručno u smeru kazaljke na satu.
8. Zatim pažljivo zategnite svećicu ključem za svećice. Ne preterujte sa snagom.
9. Polako povucite reverzibilni starter dva do tri puta.
10. Vratite poklopac svećice.

Motor je sada konzerviran i agregat se može čuvati u zatvorenom prostoru i zaštićen od prašine, prljavštine, vlage i mraza.

REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠAVANJE PROBLEMA
Agregat se ne pokreće.	U rezervoaru nema benzina.	Sipajte benzin
	Ventil za benzin je zatvoren.	Otvorite ventil za benzin
	Snabdevanje benzinom je poremećeno.	Obratite se stručnjaku.
	Automatsko isključivanje zbog ulja sprečava pokretanje.	Proverite nivo motornog ulja
	Svećica je začepljena ili istrošena.	Očistite svećicu ili je zamenite
	Vazdušni filter je prljav.	Očistite vazdušni filter
	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača navedenom na garantom listu ili stručnjaku.
Agregat ne proizvodi napon ili proizvodi ga premalo.	Zaštita od preopterećenja je isključena.	Uključite utičnice
	Vazdušni filter je prljav.	Očistite vazdušni filter
	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača navedenom na garantom listu ili stručnjaku.
Agregat za vreme rada proizvodi neobične zvuke, vibracije ili mirise.	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača navedenom na garantom listu ili stručnjaku.

SERVISIRANJE

Koristite originalni pribor i rezervne delove proizvođača alata. Ukoliko se uređaj i pored naše kontrole kvaliteta, i pravilnoga održavanja pokvari, popravku mora izvršiti ovlašćeni serviser.

Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Tip motora:	DH420, 4-taktni	DH420, 4-taktni	DH457, 4-taktni
Radna izlazna snaga (S1):	5000W	6000W	7500W
Maksimalna izlazna snaga (S2 5min):	5400W	6500W	7900W
Napon:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Maksimalni kapacitet motora:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Zapremina motora:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Obrtaji u praznom hodu:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Nominalna struja:	22 A	26 A	31 A
Gorivo:	Bezolovni benzin	Bezolovni benzin	Bezolovni benzin
Kapacitet posude za gorivo:	25 l	25 l	25 l
Pokretanje:	Ručno	Ručno	Ručno
Težina:	72 kg	82 kg	94 kg
Vrsta zaštite:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Razred zaštite:	I	I	I
Nivo zvučnoga pritiska LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Nesigurnost K:	2 dB	2 dB	2 dB

Vrsta pogona S1 (stalni pogon)

Mašina može da radi stalno s navedenom snagom.

Vrsta pogona S2 (kratkotrajni pogon)

Mašina može da radi kratkotrajno s navedenom snagom. Nakon toga mašina mora da miruje neko vreme kako se ne bi zagrijala više nego je dozvoljeno.

Ime i adresa proizvođača: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladišti na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljivan od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjeње cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača. Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUCNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Napomene:

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Општо

**Прочитајте ги упатствата за работа и зачувајте ги**

- Овие упатства за работа важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на употребата и ракувањето со производот.
- Пред да го користите уредот внимателно и целосно прочитајте ги упатствата за работа, особено упатствата за безбедност.
- Упатствата за работа се засноваат на стандардите и прописите кои важат во Европската унија.
- Во странство, исто така, почитувајте ги прописите и законите на секоја поединечна земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежна употреба. Ако го дадете уредот на трети лица, истовремено задолжително дадете им ги овие упатства за работа.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Производителот не одговара за штета, која би настанала од погрешна употреба на уредот, неправилно одржување и поправање на уредот, со цел замена на делови или модификација. Поправка на уредот може да прави само овластен сервисер на производителот на уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се наведени во овој прирачник, може да резултира со струен удар, пожар и/или дури сериозни повреди.

Кога го користите уредот, каде што неговите метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични спроводници или со сопствен електричен кабел (доколку е инсталиран), секогаш држете го уредот за пластичната, изолациона рачка.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ

Во упатствата за работа или на уредот се употребуваат следните графички симболи и предупредувачки зборови:

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Означува опасна ситуација која, ако не биде спречена, може да резултира со смрт или сериозна повреда.

**ВНИМАНИЕ**

Овој симбол означува дополнителни корисни информации за употреба.

Означува опасна ситуација која, ако не биде спречена, може да резултира со лесни или умерени телесни повреди.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги и разберете ги сите безбедносни предупредувања, мерки и упатства. Особено внимание пак посветете им на упатствата кои се означени со оваа ознака.



Изјава за сообразност (видете поглавје „Изјава за сообразност“): Производите обележани со овој симбол ги исполнуваат сите прописи на Заедницата во Европската економска област.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Тешки делови. Држете се на растојание.



ОПАСНОСТ! Исклучете додека точите бензин во моторот



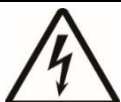
ОПАСНОСТ! Издувните гасови на агрегатот се токсични. Предупредување за гушење.



ОПАСНОСТ! Не користете во затворени места без вентилација.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!! Запаливи материи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Висок напон! Ризик од електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!! Опасност од експлозија.



Знак што означува посебно собирање на електрична и електронска опрема.



Овој симбол означува уред за заштита од I класа со единечна изолација.



Наизменичен напон



Задолжително е користење на заштитна опрема за заштита на слухот (чепови, пригушувачи).



Задолжителна употреба на заштитни ракавици.

БЕЗБЕДНОСТ

Наменска употреба

Агрегатот е наменет исклучиво за напојување на електрични алати и светилки. Електричните алати и светлата исто така мора да бидат соодветни за употреба со генератори на струја. Агрегатот е наменет само за надворешна употреба, а може да се користи и во затворено ако издувот е правилно извлечен надвор.

Користете го агрегатот само како што е опишано во овие упатства за работа. Секоја друга употреба се смета за несоодветна и може да резултира со материјална штета или дури и лична повреда. Агрегатот не е играчка.

Производителот или продавачот не прифаќа никаква одговорност за штета што произлегува од неправилна или погрешна употреба.

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од краток спој и струен удар!



Неправилното користење на агрегатот може да предизвика краток спој и последователно оштетување како резултат на електричен удар.

- Поврзете ги електричните уреди со агрегатот само доколку електричниот напон на уредот одговара на информациите на табличката и ако електричните уреди се во исправна состојба.
- Не сите електрични уреди се погодни за употреба со агрегати. Доколку се сомневате, контактирајте го производителот на уредот да добиете одобрување дека електричниот уред е погоден за употреба со агрегатот.
- Ако сте на отворено и ви треба продолжен кабел, користете тип „H07RN-F“.
- Ако продолжниот кабел има дијаметар од 1,5 mm², тој може да се користи до максимална должина од 50 метри.
- Ако продолжниот кабел има дијаметар од 2,5 mm², може да се користи до максимална должина од 100 метри.
- Поставете го продолжниот кабел и електричните кабли на приклучените уреди така што никој да не може да ги прегази.
- Не поврзувајте струјни разделници со агрегатот.
- Никогаш не ги допирајте оштетените електрични приклучоци или други електрични делови.
- Никогаш не го допирајте уредот или електричните делови со влажни раце.

- Никогаш не го вадете приклучокот од поврзаните уреди со влечење на кабелот, туку секогаш влечете го приклучокот.
- Не го користете агрегатот при дожд, снег или магла.
- Никогаш не го поврзувајте агрегатот со електричен напон или во штекер.

Опасности за деца и луѓе со намалени физички, перцептивни или ментални способности (на пример, лица со делумна телесна попреченост, постари лица со намалени физички и ментални способности) или недостаток на искуство и знаење (на пример, постари деца).

- Деца и лица со намалени физички, перцептивни или ментални способности или недостаток на искуство или знаење не треба да го користат уред без надзор. Децата не треба да си играат со уред. Децата не смеат да го чистат или одржуваат производот.
- Не оставајте го уредот без надзор за време на работата.
- Не дозволувајте децата да си играат со амбалажната фолијата. Децата можат да се заплеткаат во неа додека играат и да се задушат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од труење!



Бензинот и моторното масло, како и издувните гасови на агрегатот, се токсични и можат да предизвикаат труење доколку се проголтаат или вдишат.

- Чувајте бензин и моторно масло само во назначени и соодветно обележани контејнери.
- Чувајте бензин и моторно масло на места заштитени од неовластен пристап.
- Не вдишувајте испарувања на бензин или моторно масло.
- Не вдишувајте издувни гасови.
- Ако агрегатот се користи во затворен простор, проверете дали издувот е поврзан со соодветна издувна цевка и истовремено грижете се за соодветна вентилација.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Опасност од изгореници!**

Издувниот систем и агрегатот стануваат многу жешки за време на употреба. Ако ги допрете, може да изгорите.

- Не го допирајте издувниот систем и агрегатот.
- Не ги отстранувајте заштитните капацы.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Опасност од бучава!**

Агрегатот прави многу бучава за време на работата. Бучавата може да предизвика оштетување на слухот и стрес.

- Носете заштита за слух.

КОРИСТЕЊЕ И РАБОТА НА АГРЕГАТОТ**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Опасност од пожар и експлозија!**

Неправилна употреба на агрегатот може да предизвика пожар или експлозија. Запаливи супстанции во близина може да се запалат и експлодираат.

- Никогаш не го ставајте агрегатот во близина на запаливи материји или во простории каде што има запаливи материји.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Ризик од повреда и пожар!**

- Промените на агрегатот и несоодветните резервни делови може да предизвикаат повреди и последователен пожар.
- Не го менувајте агрегатот на кој било начин.
- Не ги менувајте основните поставки на агрегатот.
- Користете само дозволени резервни делови и средства за одржување.

ИЗВЕСТУВАЊЕ

Ризик од повреда!

Неправилното користење на агрегатот може да предизвика оштетување на агрегатот или предмети во близина.

- Секогаш поставувајте го агрегатот хоризонтално, освен ако не е поинаку опишано во овие упатства за работа.
- Избегнувајте удари и поместувања при ракување со агрегатот.
- Избегнувајте посилни вибрации, на пр. возење на нерамна земја.
- Не ставајте предмети во отворите на агрегатот, на пр. моливи.
- Не ставајте други уреди или предмети врз агрегатот.
- Не го исполнувајте агрегатот со вода или други течности.
- Не го користете агрегатот во премногу прашливи средини.

Области на опасност и области за работа

Секој пат кога ќе се користи агрегатот, осигурете се да нема други луѓе, животни или предмети во негова област на опасност.

Активност	Област на опасност	Област за работа
Транспорт	1 м	Не постои
Стартување или работење	5 м	1 м
Додавање бензин или моторно масло	5 м	1 м
Грижа и одржување	1 м	1 м

ТРАНСПОРТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност по здравјето!



Во случај на неправилна употреба, можете да ги стиснете рацете, нозете или да се изгорите. Кога го кревате агрегатот, може да се преоптоварат мускулите или зглобовите.

- Почекајте агрегатот да се олади пред да го пренесете.
- Носете заштитни ракавици при транспорт на агрегатот.
- Кога го пренесувате агрегатот, користете цврсти обувки, на пр. чевли за безбедност.
- Подигнете го агрегатот само со помош на друго лице.
- Држете го грбот исправен кога го туркате или носите агрегатот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ**Опасност за животната средина!**

Ако агрегатот е многу навален или поставен вертикално, може да има истекување на бензин или моторно масло и загадување на животната средина. Ако бензинскиот вентил не е затворен, може да истече бензин.

- По употреба, агрегатот може да се навали за најмногу 45° за време на транспортот.
- Транспортирајте го агрегатот само со затворен бензински вентил.

ИЗВЕСТУВАЊЕ**Ризик од повреда!**

Случајно исклучување може да ги оштети кабелот за напојување, приклучокот или штекерите.

- Прво исклучете ги поврзаните уреди и потоа извлечете го приклучокот од агрегатот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ**Ризик од повреда!**

Агрегатот и другите предмети може да се лизгаат при удари или центрифугална сила. Може да се појави оштетување на агрегатот и другите предмети. При сместување на агрегатот во возилото:

- Обезбедете го агрегатот од лизгање.
- Заштитете го агрегатот од предмети што може да паднат или да се лизгаат во возилото покрај него.

МЕСТА ЗА ПОСТАВУВАЊЕ**ИЗВЕСТУВАЊЕ****Опасност од прегревање!**

Недоволно снабдување со воздух може да предизвика прегревање на агрегатот.

Може да се појават дефекти.

- Редовно чистете ги сите решетки за вентилација и процепи.
- Кога го поставувате агрегатот на сид или друг предмет, треба да има растојание од најмалку 1m во сите правци.

- Поставете го агрегатот така што да не биде изложен на директна сончева светлина.
- Не го ставајте агрегатот во близина на други извори на топлина.
- Секогаш поставувајте го агрегатот само на рамна и цврста површина.
- Агрегатот чувајте го само во сува средина.
- Ставете го агрегатот на место каде што нема премногу движење на луѓе.
- Ставете го агрегатот на место каде што не се собира премногу прашина.
- Дозволена температура на околината од -10° до $+40^{\circ}$, макс. надморска височина 1000m, релативна влажност: 90% (без кондензација).

КОМПОНЕНТИ

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Резервоар за гориво | 10. Рачка за стартување |
| 2. Индикатор за нивото на масло | 11. Воздушен филтер |
| 3. Контролен панел | 12. Вентил за гориво |
| 4. Автоматски прекинувач („вклопен“) | 13. Придушувачки вентил на моторот (саух) |
| 5. Приклучок | 14. Свеќичка |
| 6. Тркало | 15. Карбуратор |
| 7. Копче за напојување | 16. Цилиндрична глава |
| 8. Приклучок за одвод на масло | 17. Придушувач |
| 9. Рамка | |

ПРЕД ПОЧЕТОК СО РАБОТА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!! Во случај на исчезнати или оштетени делови, контактирајте го вашиот продавач или овластен сервисен центар.

ЗАЗЕМЈУВАЊЕ

Заземјувањето на кукиштето е дозволено за испуштање на статички полнења. За да го направите ова, поврзете кабел од едната страна со приклучокот за заземјување на агрегатот и од другата страна со надворешно заземјување (на пр. заземјување на прачка).

УПРАВУВАЊЕ СО АГРЕГАТОТ



ЗАБЕЛЕШКА! Пред да стартувате првпат, мора да го наполните резервоарот за масло (приближно 0,6 л) и резервоарот за бензин.

- Проверете го нивото на гориво и надополнете доколку е потребно.
- Проверете дали агрегатот е добро проветрен.
- Проверете дали свеќичката е прицврстена на кабелот за свеќичката.
- Проверете ја непосредната околина на агрегатот.
- Исклучете го евентуално поврзаниот електричен апарат од напојувањето.

ИЗВЕСТУВАЊЕ**Опасност за животната средина!**

Ако не сте внимателни кога додавате бензин или моторно масло, може да дојде до излевање и загадување на животната средина. Соберете го отпадното масло или бензин со крпи за чистење, но не фрлајте слични супстанции со отпад од домаќинството.

- Дополнете со бензин и моторно масло само кога уредот е исклучен.
- Кога надополнувате, користете алатка како на пр. инка за бензин или моторно масло.
- Подгответе крпи за чистење за да можете брзо да ги избришете деловите извалкани со моторно масло или бензин.

ИЗВЕСТУВАЊЕ**Ризик од повреда!**

Агрегатот не содржи моторно масло при испорака. Во случај на работа без моторно масло, може да се појави непоправлива штета на погонскиот уред.

- Наполнете го со моторно масло пред да го активирате агрегатот.
- Не го користете агрегатот без моторно масло.

ПРОВЕРУВАЊЕ НА НИВО НА МАСЛО ВО МОТОР

1. Одвртете ја прачката за мерење масло спротивно од стрелките на часовникот.
2. Избришете ја прачката за масло со чиста крпа.
3. Ставете ја прачката за масло во отворот за полнење масло, но не завртувајте го.
4. Повторно извлекете ја прачката за масло.
5. Проверете дали прачката за масло е најмалку половина подмачкано.
 - Ако прачката не е барем половина подмачкано со моторно масло, надополнете со моторно масло.
 - Ако прачката е доволно подмачкано со моторно масло, вметнете го повторно во отворот за полнење на моторното масло и завртете го во насока на стрелките на часовникот. При затегнување, внимавајте да не го оштетите. Доколку е потребно, прво свртете ја прачката за мерење масло спротивно од стрелките на часовникот за да се вклопи.

Дополнување на моторот со масло**ИЗВЕСТУВАЊЕ****Ризик од повреда!**

Во случај на прекумерно ниво, може да дојде до оштетување на агрегатот.

- Никогаш не додавајте премногу моторно масло.
 - Отстранете го вишокот моторно масло, на пр. користејќи шприц.
1. Одвртете ја прачката за масло во спротивна насока од стрелките на часовникот.
 2. Избришете ја прачката за мерење масло со чиста крпа и ставете го на чисто место.
 3. Доколку е потребно, проверете го нивото на моторното масло.
 4. Вметнете соодветна инка во дупката за полнење масло.



ЗАБЕЛЕШКА! Пред да го стартувате агрегатот за првпат или при промена на маслото, додадете приближно 0,6 литри несинтетичко мулти-вискозно масло за мотор тип „SAE 30“.

5. Дополнете го моторното масло додека не се подмачка целосно обележаната површина на прачката со моторното масло. Потоа, повторно проверете го нивото на моторното масло.

АВТОМАТСКИ ПРЕКИНУВАЧ ЗАРАДИ МАСЛО

Агрегатот е опремен со автоматски прекинувач за исклучување во случај на ниско ниво на масло. Ако нивото на маслото е премало, агрегатот нема да стартува или автоматски ќе се исклучи.

ДОПОЛНУВАЊЕ НА БЕНЗИН



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од пожар и експлозија!



Ако не сте внимателни кога полните бензин, може да дојде до пожар или експлозија.

- Никогаш не надополнувајте со бензин во близина на отворен пламен, оган или искри.
- Бидете внимателни и не истурајте бензин на жешки делови, на пр. по моторот или издувните гасови.
- Ако забележите капки бензин на резервоарот за гориво, веднаш избришете ги со сува крпа.

ИЗВЕСТУВАЊЕ

Опасност за животната средина!



Ако додадете премногу бензин, тоа може да направи преголем притисок, со што ќе почне да протекува и да предизвикува штета на животната средина.

- Никогаш не додавајте премногу бензин.
1. Свртете го капачето за полнење бензин спротивно од стрелките на часовникот и извадете го.
 2. Користете соодветна инка или друг додаток за полнење за да надополните.
 3. Секогаш додавајте само обичен или супер безоловен бензин со октански број (91, односно 95). Филтерот за бензин во отворот за полнење гориво треба да биде половина полн.
 4. Ставете го капачето на отворот од резервоарот за бензин и зашрафете го во насока на стрелките на часовникот.

СТАРТ НА МОТОР**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Ризик од повреда!**

Никогаш не го поместувајте агрегатот додека работи или кога се поврзани електрични апарати со него.

– Не користете хемиски помагала за стартување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!! Кога стартувате со реверзибилниот стартер, ненадејната реакција како резултат на палење на моторот може да резултира со повреди на раката. Користете заштитни ракавици за да стартувате.

1. Исклучете ги сите поврзани уреди од приклучоците на генераторот.
2. Свртете го вентилот за гориво во положбата „ON“.
3. Свртете го вентилот за придушување во положбата „CHOKE“.
Забелешка: Ако моторот е веќе загреан, не е неопходно да се придуши моторот, затоа оставете го гасот во положбата „RUN“.
4. Вклучете го прекинувачот за вклучување/исклучување на позицијата „ON“.
 - a. Генераторот има електрично палење и може да се стартува со вртење на клучот во положбата START. За да го продолжите животниот век на батеријата, не држете го клучот во положбата START повеќе од 3 секунди. Чекате најмалку 10 секунди пред следното палење.
 - b. Можете исто така да го стартувате генераторот со рачен стартер. Нежно повлечете го стартерот кон себе за да го почувствувате отпорот, а потоа повлечете ја посилно рачката за да го запалите моторот. Важно: Кога ќе се запали моторот, свртете го вентилот за придушување во положбата RUN.
5. Кога користите електрична опрема, прекинувачот (вклопен) треба да се префрли во положбата ON. Ако уредите не работат нормално, не додавајте повеќе уреди бидејќи може да го преоптоварите генераторот.

ЗАСТАНУВАЊЕ НА МОТОРОТ**ИЗВЕСТУВАЊЕ****Ризик од повреда!**

Агрегатот може да се прегрее.

– Оставете агрегатот да работи без оптоварување една минута пред да го исклучите.

1. Исклучете ги сите поврзани уреди од приклучоците на генераторот.
2. Свртете го вентилот за гориво во положбата „ON“.
3. Вклучете го копчето за вклучување/исклучување во положбата „OFF“.

ЗАБЕЛЕШКА: За брзо запирање во итен случај, вклучете го прекинувачот за вклучување/исклучување во положбата „OFF“.



ЗАБЕЛЕШКА! Агрегатот е опремен со заштита од преоптоварување.

Го исклучува електричниот приклучок. Со притискање на заштитата од преоптоварување, можно е повторно да се активира електричниот приклучок.



ЗАБЕЛЕШКА! Доколку се случи ова, намалете ја излезната моќност на агрегатот или отстранете ги неисправните поврзани уреди.

ПОВРЗУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИ АПАРАТИ

1. Ако користите продолжен кабел, следете ги предупредувањата во врска со продолжните кабли.
2. Вметнете ги приклучоците за струја на електричните апарати во штекерите. Поврзете само еден електричен апарат со секој приклучок.
3. Притиснете го прекинувачот за заштита од преоптоварување нагоре.
4. Ако ги користите двата излеза, вклучете ги поврзаните електрични уреди еден по еден.

ВОЛТМЕТАР

- Излезниот напон може постојано да се проверува на волтметарот.
- Ако прикажаниот напон е слаб, пронајдете го дефектот.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТОВАРУВАЊЕ

Приклучоците на агрегатот се опремени со заштита од преоптоварување. Заштитата во случај на преоптоварување или дефект на поврзаниот електричен уред осигурува дека приклучоците се исклучени.

Ако приклучоците автоматски се исклучуваат поради преоптоварување:

1. Исклучете ги поврзаните електрични уреди.
2. Исклучете ги електричните приклучоци од електричните штекери.
3. Споредете ги вредностите на работната и максималната моќност на електричните уреди со вредностите на агрегатот.
4. Проверете дали некој од електричните уреди е дефектен.
5. Поврзете ги електричните уреди.
6. Вклучете ги приклучоците со притискање на прекинувачот за заштита од преоптоварување нагоре.
7. Ако заштитата од преоптоварување веднаш ги исклучи приклучоците, веднаш исклучете го агрегатот.
8. Пронајдете го проблемот.

ЧИСТЕЊЕ, ОДРЖУВАЊЕ, СКЛАДИРАЊЕ

Исклучете го моторот пред секое чистење и одржување и извадете ја свеќичката од кабелот за свеќичка.



ЗАБЕЛЕШКА! Исклучете го уредот веднаш и контактирајте овластен сервисен центар во следниве случаи:

- во случај на необични вибрации или бучава;
- ако моторот покажува знаци на преоптоварување или откажува при палењето;

ЧИСТЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда!



Ако немате доволно познавање или направите нешто погрешно за време на одржувањето, може да бидете повредени.

- Доколку немате искуство со одржување на агрегати, контактирајте овластен сервисен центар.
- Исклучете го агрегатот и затворете го вентилот за бензин.

- Обезбедете го агрегатот од ненамерно рестартирање, на пр. со отстранување на свеќичката.
- Почекајте да се излади агрегатот.
- Носете заштитни ракавици.

ПЛАН ЗА ОДРЖУВАЊЕ

Внимавајте на следниве интервали на одржување за правилно и безбедно работење на уредот.

Вид на одржување	Интервал на одржување
Чистење	Во случај на нечистотија или на секои 25 работни часови
Промена на моторното масло	20 работни часа по почетокот на употреба, потоа на секои 100 работни часа или 1 година
Чистење на филтерот за воздух	На секои 50 работни часови или 1 година
Чистење на филтерот за бензин	На секои 100 работни часови или 1 година
Визуелна инспекција: проверете ја состојбата и приклучоците	На секои 100 работни часови или 1 година
Проверка на завртките	На секои 100 работни часови или 1 година
Проверка на свеќички	20 работни часа по почетокот на употребата, потоа на секои 50 работни часови
Замена на свеќички	При трошење или на секоја 1 година
Одржување на моторот на овластен сервисер (проверка на карбураторот и прилагодување на главата на моторот и вентилот)	На секои 300 работни часови

МЕНУВАЊЕ НА МОТОРНОТО МАСЛО

ИЗВЕСТУВАЊЕ

Опасност за животната средина!



Истуреното моторно масло многу ја загадува животната средина. За исфрлање/празнење на моторното масло треба да бидете професионален и прецизен.

- Ако приклучокот за одвод на маслото во моторот не заптива, не го користете агрегатот и контактирајте со овластен сервисен центар.

1. Исклучете го агрегатот.
2. Почекајте да се олади, така што агрегатот е млак.
3. Навалете го агрегатот малку под агол со соодветна основа така што приклучокот за одвод на маслото **8** да се сврти кон земјата.
4. Под приклучокот за одводот на масло ставете сад со капацитет од најмалку еден литар.
5. Користете клуч за олабавување на приклучокот за одвод на масло спротивно од стрелките на часовникот, а потоа одвртете го целосно рачно. Бидете внимателни да не ја испуштите завртката во садот.
6. Почекајте целосно да се исцеди старото моторно масло.
7. Избришете го приклучокот за одвод на масло со чиста крпа за чистење и добро исцедете го.
8. Ставете нов прстен за заптивање.

9. Затегнете го приклучокот за одвод на масло во насока на стрелките на часовникот со рака, а потоа затегнете го внимателно, но цврсто со клуч. Не претерувајте со сила.
10. Поставете го агрегатот хоризонтално.
11. Стартувајте го агрегатот.
12. Оставете го агрегатот да работи 10 минути и набљудувајте дали приклучокот за одвод на масло е затворен добро или моторното масло истекува.
13. Доколку е потребно, дополнително затегнете го приклучокот за одвод на масло, но не користете прекумерна сила.
14. Фрлете го користеното моторно масло на еколошки начин.
15. Наполнете со ново моторно масло.

Чистење на филтерот за воздух

1. Отворете го капакот на филтерот за воздух и извадете го филтерот.
2. Измијте го филтерот и исушете го.
3. Повторно инсталирајте го филтерот.

ЧИСТЕЊЕ И ЗАМЕНУВАЊЕ НА СВЕЌИЧКА

ИЗВЕСТУВАЊЕ

Ризик од повреда!

Ако нечистотија влезе во отворот на свеќичката, агрегатот може да се оштети.

— Отшрафете ја свеќичката само кога сте сигурни дека не може да влезе прашина или нечистотија во отворот.

1. Отстранете го капакот на свеќичката.
2. Издувајте прашина и нечистотија од уредот со компримиран воздух, особено од областа околу свеќичката.
3. Отстранете ја свеќичката со помош на клуч за свеќичка.
4. Проверете ја свеќичката за знаци на оштетување. Доколку е потребно, заменете ја со нова.
5. Повторно инсталирајте ја свеќичката користејќи го клучот за свеќичка.
6. Повторно инсталирајте го капачето на свеќичката.

Чистење на филтерот за бензин

1. Свртете го капакот на резервоарот за бензин спротивно од стрелките на часовникот и извадете го.
2. Извадете го филтерот за бензин.
3. Покријте го отворот за полнење бензин со чиста крпа.
4. Избришете го филтерот за бензин.
5. Исплакнете го филтерот за бензин со благ сапун.
6. Добро исушете го филтерот за бензин, на пр. со чист компримиран воздух.
7. Вметнете го филтерот за бензин назад во отворот за полнење бензин.
8. Ставете го капакот назад на отворот и зашрафете го во насока на стрелките на часовникот.

ГРИА

ИЗВЕСТУВАЊЕ

Ризик од повреда!

Неправилното ракување со агрегатот може да предизвика повреда.

- Не користете агресивни средства за чистење, остри или метални предмети за чистење, како што се ножеви, тврди шпатули и слично. Овие можат да ја оштетат површината.
- Не користете проточна вода или други течности за чистење.
- Не користете електрични уреди за чистење.

ПРОВЕРКА НА ВЕНТИЛАЦИОНИ РЕШЕТКИ И ПРОЦЕПИ

- Проверете ја чистотата на сите вентилациони решетки и процеци.
- Исчистете ги вентилационите решетки и процеци на пр. со мека четка, така што воздухот ќе минува непречено низ нив.

ЧИСТЕЊЕ

- Препорачуваме да го чистите агрегатот веднаш по секоја употреба.
- Избришете ги сите површини и делови со малку влажна крпа. Навлажнете ја крпата со благ сапун.

КОГА НЕ СЕ КОРИСТИ

OBVESTILO!

Опасност од дефект!

Ако не го користите агрегатот подолго време, може да се појават проблеми, на пр. проблеми при стартување.

- Стартувајте го агрегатот најмалку еднаш месечно и оставете го да работи најмалку 15 минути.

Ако агрегатот нема да се користи подолго време, подгответе го за мирување. За да го направите ова, испразнете ги резервоарите за моторното масло и бензин и зачувајте го моторот.

1. Исчистете го агрегатот.
2. Исцедете го моторното масло.
3. Испразнете го резервоарот за бензин, на пр. со наменска пумпа.
4. Малку одвртете го капакот на свеќичката и повлечете ја нагоре.
5. Одвртете ја свеќичката спротивно од стрелките на часовникот со клуч за свеќички.
6. Инјектирајте околу 1 ml моторно масло во отворот на свеќичката со помош на шприц.
7. Зашрафете ја свеќичката рачно во насока на стрелките на часовникот.
8. Потоа внимателно затегнете ја свеќичката со клучот за свеќичката. Не претерувајте со сила.
9. Полека повлечете го реверзибилниот стартер два до три пати.
10. Вратете го капакот на свеќичката.

Моторот сега е конзервиран и агрегатот може да се чува во затворени простории и да се заштитува од прашина, нечистотија, влага и мраз.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ
Агрегатот не стартува.	Во резервоарот за бензин нема бензин.	Ставете бензин.
	Вентилот за бензин е затворен.	Отворете го вентилот за бензин.
	Напојувањето со бензин е нарушено.	Контактирајте експерт.
	Автоматско исклучување поради маслото спречува стартување.	Проверете го нивото на моторното масло.
	Свеќичката е запушена или истрошена.	Исчистете ја свеќичката или заменете ја.
	Филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го филтерот за воздух.
	Агрегатот е дефектен.	Контактирајте го овластениот сервисен центар на производителот наведен на гарантниот лист или специјалист.
Агрегатот не произведува напон или го произведува премалку.	Заштитата од преоптоварување е исклучена.	Вклучете ги приклучоците.
	Филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го филтерот за воздух.
	Агрегатот е дефектен.	Контактирајте го овластениот сервисен центар на производителот наведен на гарантниот лист или специјалист.
Агрегатот за време на работата произведува необични звуци, вибрации или мириси.	Агрегатот е дефектен.	Контактирајте го овластениот сервисен центар на производителот наведен на гарантниот лист или специјалист.

ПОПРАВКА

Користете соодветен оригинален прибор и резервни делови од производителот на алатот. Доколку алатот се расипе, и покрај нашата контрола на квалитет и вашето правилно одржување, поправката треба да ја изврши овластен сервисер.

Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да биде во оригиналната амбалажа. Во никој случај не ставајте делови или пак целиот алат во течност.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Тип мотор:	DH420	DH420	DH457
Работна излезна моќност (S1):	5000W	6000W	7500W
Максимална излезна моќност (S2 5 мин.):	5400W	6500W	7900W
Напон:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Максимална моќност на моторот:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Зафатнина на мотор:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Вртежи во слободен тек:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Номинална струја:	22 A	26 A	31 A
Гориво:	Безоловен бензин	Безоловен бензин	Безоловен бензин
Зафатнина на сад за гориво:	25 l	25 l	25 l
Стартување:	Рачно	Рачно	Рачно
Тежина:	72 kg	82 kg	94 kg
Вид на заштита:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Класа на заштита:	I	I	I
Ниво на звучен притисок LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Загарантирано ниво на звучна моќност LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Несигурност K:	2 dB	2 dB	2 dB

Работен режим S1 (континуирана работа)

Машината може да работи постојано со цитираната излезна моќност.

Работен режим S2 (привремено работење)

Машината може да работи привремено со цитираната излезна моќност. После тоа машината мора да се запре некое време за да се спречи прегревање.

Име и адреса на производителот: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки). Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот. Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот. Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

Në përgjithësi



Lexoni udhëzimet e punës dhe ruani ato

- Këto udhëzime për punë vlejné për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe punës me produktin.
- Para se ta përdorni aparatën, lexoni me vëmendje dhe në tërësi udhëzimet e punës, posaçërisht udhëzimet e sigurisë.
- Udhëzimet e punës bazohen në standardet dhe dispozitat të cilat vlejné në Unionin Evropian.
- Po ashtu, jashtë vendit respektoni dispozitat dhe ligjet e secilit shtet individualisht.
- Ruani udhëzimet e përdorimit për më vonë. Nëse ia jepni aparatën personit të tretë, po ashtu jepjani patjetër edhe këto udhëzime për punë.



PARALAJMËRIM!

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin i cili shkaktohet nga përdorimi i gabuar i aparatit, mirëmbajtja jo e mirë dhe riparimi i aparatit, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose të modifikimit të tij. Riparimin e aparatit mund ta bëjë vetëm servisuesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.



PARALAJMËRIM!

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe i paralajmërimeve të shkruara në këtë udhëzues, mund të rezultojë me goditje të rrymës, me zjarr dhe/ose madje me lëndime serioze.

Kur jeni duke e përdorur aparatën aty ku pjesët e tij të metalit mund të vijnë në kontakt me përçues të fshehur elektrik apo me kabllon e vet të rrymës (nëse është e instaluar), gjithmonë mbajeni aparatën për dorezën plastike të izoluar.

SQARIMI I SIMBOLEVE

Në udhëzimet për punë ose të aparatit, përdoren këto simbole grafike dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRI

Tregon situatën e rrezikshme e cila nëse nuk pengohet, mund të rezultojë me vdekje ose me lëndime serioze.



Ky simbol tregon informacione të dobishme shtesë për përdorim.

KUJDES

Tregon situatën e rrezikshme e cila nëse nuk pengohet, mund të rezultojë me lëndime të lehta ose mesatare trupore.



PARALAJMËRIM! Lexoni dhe mbani në mend të gjitha paralajmërimet e sigurisë, procedurat dhe udhëzimet. Kujdes të veçantë kushtojuni udhëzimeve që janë shënuar me atë shenjë.



Deklarata e konformitetit (shikoni kapitullin „Deklarata e konformitetit“): Produktet e shënuara me këtë simbol i plotësojnë të gjitha dispozitat e Bashkësisë në rajonin Ekonomik Evropian.



KUJDES! Pjesë të nxehta. Mbani distancë.



RREZIK! Fikni motorin gjatë mbushjes me benzinë.



RREZIK! Gazrat e shkarkimit të gjeneratorit janë helmuese. Paralajmërim për mbytje.



RREZIK! Mos e përdorni në hapësira të mbyllura pa ajrosje.



KUJDES!! Substanca të që ndizen.



PARALAJMËRIM! Tension i lartë! Rrezik nga goditja elektrike.



KUJDES!! Rrezik nga shpërthimi.



Shenja e cila tregon grumbullimin e veçantë të pajisjes elektrike dhe elektronike.



Ky simbol tregon pajisjen për mbrojtje i klasit I me izolim tek.



Rryma alternative



Detyrimisht duhet të përdorni pajisje mbrojtëse për mbrojtjen e dëgjimit (kufje, silensatorë).



Përdorim i domosdoshëm i dorezave mbrojtëse.

SIGURIA

Qëllimi i përdorimit

Gjeneratori është dizajnuar ekskluzivisht për furnizimin me energji të pajisjeve elektrike dhe ndriçuesve. Pajisjet elektrike dhe dritat duhet të jenë të përshtatshme për përdorim me gjeneratorë. Gjeneratori është dizajnuar vetëm për përdorim të jashtëm, por mund të përdoret gjithashtu në ambiente të mbyllura nëse nxjerrja e gazrave del jashtë hapësirës.

Përdorni gjeneratorin vetëm siç përshkruhet në këto udhëzime të përdorimit. Çdo përdorim tjetër konsiderohet i papërshtatshëm dhe mund të rezultojë në dëm material apo edhe dëmtim personal. Gjeneratori nuk është lodër.

Prodhuesi ose shitësi nuk pranon asnjë përgjegjësi për dëmin që rezulton nga përdorimi i jo i drejtë ose i pasaktë.

UDHËZIME TË PËRGJTIHSHME TË SIGURISË



PARALAJMËRIM!

Rreziku i qarkut të shkurtër dhe goditjes elektrike!



Përdorimi i gabuar i gjeneratorit mund të shkaktojë një qark të shkurtër dhe dëm pasues për shkak të goditjes elektrike.

- Lidhni pajisjet elektrike me gjeneratorin vetëm nëse voltazhi elektrik i pajisjes përputhet me informacionin në pllakë dhe nëse pajisjet elektrike janë në një gjendje të përshtatshme.
- Jo të gjitha pajisjet elektrike janë të përshtatshme për përdorim me gjeneratorë. Nëse keni dyshime, kontaktoni prodhuesin e pajisjes dhe merrni aprovimin që pajisja elektrike është e përshtatshme për përdorim me gjeneratorë.
- Nëse jeni jashtë dhe keni nevojë për një kabllo vazhduese, përdorni llojin "H07RN-F".
- Nëse kablloja vazhduese ka një diametër prej 1.5 mm², ai mund të përdoret deri në një gjatësi maksimale prej 50 metrash.
- Nëse kablloja vazhduese ka një diametër prej 2.5 mm², ai mund të përdoret deri në një gjatësi maksimale prej 100 metrash.
- Vendosni kabllon vazhduese dhe kabllot kryesore të pajisjeve elektrike të lidhura ashtu që askush të mos mund t'i shkelë ato.
- Mos i lidhni ndarësit e rrymës me gjeneratorin.
- Asnjëherë mos prekni prizat elektrike ose pjesët e tjera elektrike të dëmtuara.
- Asnjëherë mos e prekni gjeneratorin ose pjesët elektrike me duar të lagura.
- Asnjëherë mos e nxirrni spinën e pajisjeve të lidhura nga priza e rrymës duke e tërhequr kabllon, por gjithmonë tërhiqeni spinën.

- Mos e përdorni gjeneratorin në shi, dëborë ose mjegull.
- Asnjëherë mos e lidhni gjeneratorin me tension elektrik ose në prizë.

Rreziqe për fëmijët dhe njerëzit me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mentale (për shembull, personat me pengesa të pjesërishme fizike, personat e moshuar me aftësi të zvogëluara fizike dhe mentale) apo me mungesë të përvojës dhe njohurive (për shembull, fëmijët më të rritur).

- Fëmijët dhe personat me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mentale ose me mungesë të përvojës ose njohurive nuk duhet ta përdorin pajisje pa mbikëqyrje. Fëmijët nuk duhet të lozin me pajisje. Fëmijët nuk guxojnë që ta pastrojnë ose ta mirëmbajnë produktin.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë kohës së punës.
- Mos lejoni që fëmijët të lozin me najlonin e ambalazhit. Fëmijët mund të ngatërrohen me të duke lozur dhe kështu të mbyten.



PARALAJMËRIM!

Rreziku nga helmimi!



Benzina dhe vaji motorik, si dhe gazrat e gjeneratorit, janë helmuese dhe mund të shkaktojnë helmim nëse gëlltiten ose thithen.

- Ruani vetëm benzinë dhe vaj motori në kontejnerë të caktuar dhe të shënuar në mënyrë të përshtatshme.
- Ruani benzinë dhe vaj motori në vendet e mbrojtura nga qasja e paautorizuar.
- Mos thithni avuj të benzinës ose vajit të motorit.
- Mos thithni gazrat e shkarkimit.
- Nëse gjeneratori përdoret në ambiente të mbyllura, sigurohuni që shkarkimi i gazrave është lidhur me një gyp të përshtatshëm të shkarkimit dhe në të njëjtën kohë kujdesuni për ventilim adekuat.



PARALAJMËRIM!

Rrezik nga djegiet!



Sistemi i shkarkimit dhe gjeneratori bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit. Nëse i prekni ato, mund të digjeni.

- Mos e prekni sistemin e shkarkimit dhe gjeneratorin.
- Mos i hiqni kapakët mbrojtës.

**PARALAJMËRIM!****Rrezik nga zhurma!**

Gjeneratori bën shumë zhurmë gjatë funksionimit. Zhurma mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit dhe stres.

- Mbani mbrojtëse për dëgjim.

PËRDORIMI DHE FUNKSIONIMI I GJENERATORIT**PARALAJMËRIM!****Rrezik nga zjarri dhe shpërthimi!**

Përdorimi i gabuar i gjeneratorit mund të shkaktojë zjarr ose shpërthimi. Substancat e ndezshme në afërsi mund të ndizen dhe të shpërthejnë.

- Asnjëherë mos e vendosni gjeneratorin pranë substancave të ndezshme ose në hapësira ku janë të pranishme substanca të ndezshme.

**PARALAJMËRIM!****Rrezik nga lëndimi dhe zjarri!**

- Ndryshimet në gjenerator dhe pjesët e papërshtatshme rezervë mund të shkaktojnë lëndime dhe të pasojë zjarr.
- Mos e ndryshoni gjeneratorin në asnjë mënyrë.
- Mos ndryshoni cilësimet themelore të gjeneratorit.
- Përdorni vetëm pjesë rezervë dhe mjete për mirëmbajtje.

KUJDES**Rrezik nga lëndimi!**

Përdorimi i gabuar i gjeneratorit mund të shkaktojë dëmtim të gjeneratorit ose objekteve në afërsi.

- Gjithmonë vendoseni gjeneratorin në pozitë horizontale, përveç nëse përshkruhet ndryshe në këto udhëzime të funksionimit.
- Shmangni goditjet dhe zhvendosje gjatë përdorimit të gjeneratorit.
- Shmangni dridhjet më të forta, p.sh. për shkak të lëvizjes në tokë jo të sheshtë.
- Mos futni objekte në vrimat e gjeneratorit, p.sh. lapsa.
- Mos vendosni pajisje ose gjësende të tjera në gjenerator.

- Mos e mbushni gjeneratorin me ujë ose lëngje të tjera.
- Mos e përdorni gjeneratorin në mjedise tepër të pluhurosura.

Zonat e rrezikut dhe zonat për punë

Sa herë që përdoret gjeneratori, sigurohuni që të mos ketë njerëz të tjerë, kafshë ose sende në zonat e tij të rrezikut dhe zonat e punës.

Aktiviteti	Zona e rrezikut	Zona e punës
Transporti	1 m	Nuk ekziston
Fillimi ose funksionimi	5 m	1 m
Shtimi i benzinës ose vajit motorik	5 m	1 m
Kujdesi dhe mirëmbajtja	1 m	1 m

TRANSPORTI



PARALAJMËRIM!

Rrezik për shëndetin!



Në rast përdorimi të gabuar, mund të shtrëngoni duart ose këmbët ose të digjeni. Kur ngrini gjeneratorin, mund të mbingarkoni muskujt ose nyejt tuaj.

- Prisni që gjeneratori të ftohet përpara se ta bartni.
- Vishni doreza mbrojtëse kur transportoni gjeneratorin.
- Kur bartni gjeneratorin, përdorni këpucë të forta, p.sh. këpucë sigurie.
- Ngrini gjeneratorin vetëm me ndihmën e një personi tjetër.
- Mbani shpinën drejt kur e shtyni ose mbani gjeneratorin.

KUJDES

Rrezik për mjedisin!



Nëse gjeneratori është shumë i anuar ose i vendosur vertikalisht, mund të ketë një rrjedhje të benzinës ose vajit motorik dhe ndotje të mjedisit. Nëse ventili i benzinës nuk është e mbyllur, benzina mund të rrjedhë.

- Pas përdorimit, gjatë transportit gjeneratori mund të anohet maksimum në një kënd prej 45 °.
- Transportojeni gjeneratorin vetëm me ventili e benzinës të mbyllur.

KUJDES**Rrezik nga lëndimi!**

Shkyçja aksidentale mund të dëmtojë kabllon e rrymës, prizën ose bazat.

- Së pari shkëputni pajisjet e lidhura dhe pastaj tërhiqni prizën nga gjeneratori.

KUJDES**Rrezik nga lëndimi!**

Gjeneratori dhe objektet tjera mund të rrëshqasin gjatë goditjeve ose forcës centrifugale. Mund të ndodhin dëmtime të gjeneratorit dhe objekteve të tjera. Kur vendoni gjeneratorin në automjet:

- Sigurojeni gjeneratorin nga rrëshqitja.
- Mbroni gjeneratorin nga objekte që mund të bien ose të rrëshqasin në automjet pranë tij.

VENDET PËR VENDOSJE**KUJDES****Rreziku nga mbinxehja!**

Furnizimi i pamjaftueshëm me ajër mund të shkaktojë që gjeneratori të mbinxehet.

Mund të paraqiten defekte.

- Pastroni rregullisht të gjitha grilat dhe çarjet e ventilimit.
- Kur vendosni gjeneratorin në mur ose objekt tjetër, duhet të ketë distancë prej të paktën 1 m në të gjitha drejtimet.
- Vendoseni gjeneratorin në mënyrë që të mos ekspozohet drejtpërdrejt ndaj rrezeve të diellit.
- Mos e vendosni gjeneratorin pranë burimeve të tjera të nxehtësisë.
- Gjithmonë vendoseni gjeneratorin vetëm në një sipërfaqe të sheshtë dhe të fortë.
- Vendoseni gjeneratorin vetëm në një mjedis të thatë.
- Vendoseni gjeneratorin në një vend ku nuk ka shumë lëvizje të njerëzve.
- Vendoseni gjeneratorin në një vend ku nuk mblidhet shumë pluhur.
- Temperatura e lejuar e ambientit nga -10 në + 40 °, lartësia maksimale mbidetare 1000 m, lagështia relative: 90% (pa kondensim).

KOMPONENTËT

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Rezervuar karburanti | 10. Leva e nisjes manuale |
| 2. Treguesi i nivelit të vajit | 11. Filter ajri |
| 3. Paneli i kontrollit | 12. Valvula e karburantit |
| 4. Ndërprerës qarku ("përshtat") | 13. Valvula e mbyjtjes së motorit (mbytje) |
| 5. Prizë | 14. Kandle |
| 6. Rrota | 15. Karburator |
| 7. Butoni i energjisë | 16. Koke cilindrike |
| 8. Tapa e shkarkimit të vajit | 17. Silenciator |
| 9. Korniza | |

PARA FILLIMIT ME PUNË



KUJDES!! Në rast të pjesëve të humbura ose të dëmtuara, kontaktoni shitësin ose qendrën e autorizuar të shërbimit.

TOKËZIMI

Tokëzimi i shtëpizës lejohet për shkarkimin e ngarkesave statike. Për ta bërë këtë, lidhni kabllon në njërën anë me prizën e tokëzimit të gjeneratorit dhe në anën tjetër në një tokëzim të jashtëm (p.sh. tokëzimi i shufrës).

PËRDORIMI I GJENERATORIT



VËREJTJE! Para se ta startoni për herë të parë, duhet të mbushni rezervuarin e vajit (rreth 0,6 l) dhe rezervuarin e benzinës.

- Kontrolloni nivelin e benzinës dhe shtoni nëse ka nevojë.
- Sigurohuni që gjeneratori të jetë i ajrosur mirë.
- Sigurohuni që kandela të jetë përforcuar në kabllon për kandle.
- Kontrolloni afërsinë e menjëhershme të gjeneratorit.
- Shkëputni ndonjë elektrike të lidhur nga furnizimi me energji elektrike.

KUJDES

Rrezik për mjedisin!



Nëse nuk jeni të kujdesshëm kur shtoni benzinën ose vajin e motorit, mund të ndodh të derdhen dhe të shkaktojnë dëme mjedisore. Mblidhni vajin e motorit ose benzinën me lecka dhe mos hidhni substanca të këtilla me mbeturina amvisërie.

- Shtoni benzinë dhe vaj motori vetëm kur gjeneratori është i fikur.
- Kur shtoni, përdorni një mjet të tillë si p.sh. hinkë për benzinë ose vaj motori.
- Përgatitni lecka pastrimi që të fshini shpejt pjesët e përlyera me vaj motori ose benzinë.

KUJDES

Rrezik nga lëndimi!

Gjeneratori nuk përmban vaj motori kur dorëzohet. Në rast të funksionimit pa vaj motori, mund të shkaktohet dëm i pariparueshëm i pajisjes.

- Mbusheni me vaj motori para se ta aktivizoni gjeneratorin.
- Mos përdorni gjeneratorin pa vaj motori.

KONTROLLIMI I NIVELIT TË VAJIT NË MOTOR

1. Zhvidhosni shufrën për matjen e vajit në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
2. Fshijeni shufrën me një leckë të pastër.
3. Vendosni shufrën në vrimën e mbushjes së vajit, por mos e mbërtheni.
4. Nxirrni përsëri shufrën e vajit.
5. Kontrolloni nëse shufra e vajit është e vajosur së paku deri në gjysmë.
 - Nëse shufra nuk është vajosur të paktën deri në gjysmë me vaj motori, shtoni vaj motori.
 - Nëse shufra është vajosur mjaftueshëm me vaj motori, futeni përsëri në vrimën e mbushjes së vajit të motorit dhe mbërtheni atë në drejtim të akrepave të orës. Kur ta shtrëngoheni, kini kujdes që të mos ta dëmtoni. Nëse është e nevojshme, së pari rrotulloni shufrën për matjen e vajit në drejtim të kundërt të akrepave të orës që të përshtatet.

Rimbushja e vajit në motor

KUJDES

Rrezik nga lëndimi!

Në rast të një niveli të tepruar, mund të ndodhë dëmtimi i gjeneratorit.

- Asnjëherë mos shtoni shumë vaj motori.
- Hiqni sasinë e tepërt të vajit të motorit, p.sh. duke përdorur një shiringë.

1. Zhvidhosni shufrën e vajit në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
2. Fshijeni shufrën me një leckë të pastër dhe vendoseni në një vend të pastër.
3. Nëse është e nevojshme, kontrolloni nivelin e vajit të motorit.
4. Vendosni një hinkë të përshtatshme në vrimën e mbushjes së vajit.



VËREJTJE! Para se të ndizni gjeneratorin për herë të parë ose gjatë ndërrimit të vajit, shtoni rreth 0,6 litra vaj motori jo-sintetik multi-viskoz i tipit "SAE 30".

Shtoni vajin e motorit derisa sipërfaqja e shënuar në shufër të lubrifikohet plotësisht me vaj. Pastaj, përsëri kontrolloni nivelin e vajit të motorit.

NDËRPRERËSI AUTOMATIK I VAJIT

Gjeneratori është e pajisur me një ndërprerës automatik të shkyçjes në rast të nivelit të ulët të vajit. Nëse niveli i vajit është shumë i ulët, njësia nuk do të fillojë ose do të fiket automatikisht.

SHTIMI I BENZINËS

**PARALAJMËRIM!****Rrezik zjarri dhe shpërthimi!**

Nëse nuk benzinës mund të ketë një zjarr ose shpërthim.

- Përzierje benzine mos mbushni kurrë pranë flakëve të hapura, zjarrit ose shkëndijave.
- Kini kujdes, mos derdhni përzierje benzine në pjesë të nxehta, p.sh. në motor ose gypa të shkarkimit të gazrave.
- Nëse vëreni pika të përzierjes së benzinës mbi rezervuarin e benzinës, fshijini ato menjëherë me një leckë të thatë.

KUJDES**Rrezik për mjedisin!**

Nëse shtoni shumë benzinë, kjo mund të shkaktojë presion të tepërt, me çka do të fillojë të rrjedhë dhe do të shkaktojë dëme në mjedis.

- Asnjëherë mos shtoni shumë benzinë.

1. Rrotulloni kapakun e mbushjes së benzinës në anë të kundërt me akrepat e orës dhe hiqeni atë.
2. Përdorni një hinkë të përshtatshme ose një enë tjetër për të shtuar mbushjen.
3. Gjithmonë shtoni benzinë të zakonshëm ose super pa plumb me numër oktani (91, përkatësisht 95). Filtri i benzinës në vrimën e mbushjes së benzinës duhet të jetë gjysmë i mbushur.
4. Vendoni kapakun e vrimës së rezervuarit të benzinës dhe mbërtheni atë në drejtim të akrepave të orës.

STARTIMI I MOTORIT

**PARALAJMËRIM!****Rrezik nga lëndimi!**

Asnjëherë mos e lëvizni gjeneratorin derisa punon ose kur pajisjet elektrike janë të lidhura me të.

- Mos përdorni mjete ndihmëse kimike për startim.



KUJDES!! Kur startoni me startues reversibil, reagimi i papritur për shkak të ndezjes së motorit mund të rezultojë me lëndime të dorës. Përdorni doreza mbrojtëse për ta startuar.

1. Shkëputni të gjitha pajisjet e lidhura nga prizat e gjeneratorit.
2. Kthejeni valvulën e karburantit në pozicionin "ON".
3. Kthejeni valvulën e mbytjes në pozicionin "CHOKE".
Shënim: Nëse motori është ngrohur tashmë, nuk është e nevojshme të mbytni motorin, kështu që lëreni mbytjen në pozicionin "RUN".
4. Kaloni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin "ON".
 - a. Gjeneratori ka ndezje elektrike dhe mund të ndizet duke e kthyer çelësin në pozicionin START. Për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë, mos e mbani çelësin në pozicionin START për më shumë se 3 sekonda. Ju prisni të paktën 10 sekonda para ndezjes tjetër.
 - b. Ju gjithashtu mund të filloni gjeneratorin me një startues manual. Tërhiqeni motorin butësisht drejt jush për të ndjerë rezistencën, më pas tërhiqeni dorezën më fort për të ndezur motorin. E rëndësishme: Kur motori ndizet, kthejeni valvulën e mbytjes në pozicionin RUN.
5. Kur përdorni pajisje elektrike, ndërprerësi (përshtatja) duhet të kalojë në pozicionin ON. Nëse pajisjet nuk funksionojnë normalisht, mos shtoni më shumë pajisje pasi mund të mbingarkoni gjeneratorin.

NDALIMI I MOTORIT

KUJDES

Rrezik NGA lëndimi!

Gjeneratori mund të mbinxehet.

- Lejoni që gjeneratori të funksionojë pa ngarkesë për një minutë përpara se ta fikni.

1. Shkëputni të gjitha pajisjet e lidhura nga prizat e gjeneratorit.
2. Kthejeni valvulën e karburantit në pozicionin "ON".
3. Kaloni butonin e ndezjes/fikjes në pozicionin "OFF".

SHËNIM: Për një ndalesë të shpejtë në rast urgjence, kthejeni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin "OFF".



SHËNIM! Gjeneratori është i pajisur me mbrojtje nga mbingarkesa.

E shkyç prizën elektrike. Me shtypjen e mbrojtjes nga mbingarkesa, mund sërish ta riaktivizoni prizën elektrike.



SHËNIM! Nëse ndodh kjo, zvogëloni fuqinë dalëse të gjeneratorit ose hiqni pajisjet e lidhura me defekt.

LIDHJA E PAJISJEVE ELEKTRIKE

1. Nëse përdorni kablllo vazhdues, ndiqni paralajmërimet në lidhje me kabllot vazhdues.
2. Vendosni prizat e rrymës elektrike të pajisjeve elektrike në priza elektrike. Lidhni vetëm një pajisje elektrike në secilën prizë.
3. Shtypni ndërprerësin e mbrojtjes nga mbingarkesa lart.
4. Nëse përdorni të dy daljet, ndizni një nga një pajisjet elektrike të lidhura.

VOLTMETRI

- Tensioni i daljes mund të kontrollohet vazhdimisht në voltmetër.
- Nëse voltazhi i shfaqur është i ulët, lokalizoni defektin.

MBROJTJA NGA MBINGARKESA

Prizat e gjeneratorit janë të pajisura me mbrojtje nga mbingarkesa. Mbrojtja në rast të mbingarkesës ose defektit të pajisjes së lidhur elektrike siguron që prizat e rrymës elektrike të jenë të fikura. Nëse prizat e rrymës elektrike fiken automatikisht për shkak të mbingarkesës:

1. Fikni pajisjet e lidhura elektrike.
2. Shkëputni prizat elektrike nga bazat.
3. Krahasoni vlerat e fuqisë së funksionimit dhe maksimale të pajisjeve elektrike me vlerat e gjeneratorit.
4. Kontrolloni nëse ndonjë nga pajisjet elektrike ka defekt.
5. Lidhni pajisjet elektrike.
6. Ndizni prizat e rrymës elektrike duke shtypur ndërprerësin e mbrojtjes nga mbingarkesa lart.
7. Nëse mbrojtja ndaj mbingarkesës menjëherë fik përsëri bazat, fikni menjëherë gjeneratorin.
8. Gjeni problemin.

PASTRIMI, MIRËMBAJTJA, RUAJTJA

Fikeni motorin para çdo pastrimi dhe mirëmbajtjeje dhe hiqni kandelën nga kabloja e kandelës.



SHËNIM! Fikni pajisjen menjëherë dhe kontaktoni shërbimin e autorizuar në rastet e mëposhtme:

- në rast të dridhjeve ose zhurmës së pazakontë;
- nëse motori tregon shenja të mbingarkesës ose ka dështim gjatë startimit;

PASTRIMI



PARALAJMËRIM!

Rrezik nga lëndimi!



Nëse nuk keni njohuri të mjaftueshme ose bëni ndonjë gjë të gabuar gjatë mirëmbajtjes, mund të lëndoheni.

- Nëse nuk keni përvojë me mirëmbajtjen e gjeneratorëve, kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi.
- Fikni gjeneratorin dhe mbyllni ventilin e benzinës.
- Sigurojeni gjeneratorin kundër ndezjes së paqëllimshme, p.sh. duke larguar kandelën.
- Prisni që gjeneratori të ftohet.
- Mbani doreza mbrojtëse.

PLANI I MIRËMBAJTJES

Vini re intervalet mëposhtme të mirëmbajtjes për funksionimin e drejtë dhe të sigurt të njësisë.

Lloji i mirëmbajtjes	Intervali i mirëmbajtjes
Pastrimi	Në rast të papastërtisë ose në çdo 25 orë pune
Ndërrimi i vajit të motorit	20 orë pune pas fillimit të përdorimit, pastaj çdo 100 orë pune ose 1 vit
Pastrimi i filtrit të ajrit	Në çdo 50 orë pune ose 1 vit
Pastrimi i filtrit të benzinës	Në çdo 100 orë pune ose 1 vit
Inspektimi vizual: kontrolloni gjendjen dhe prizat	Në çdo 100 orë pune ose 1 vit
Kontrollimi vidave	Në çdo 100 orë pune ose 1 vit
Kontrollimi i kandelave	20 orë pune pas fillimit të përdorimit, Pastaj në çdo 50 orë pune
Zëvendësimi i kandelave	Kur harxhohen ose çdo 1 vit
Mirëmbajtja e motorit në teknik të autorizuar (kontrolli i karburatorit dhe përshtatje e kokës dhe ventililit të motorit)	Në çdo 300 orë pune

NDËRRIMI I VAJIT TË MOTORIT

KUJDES

Rrezik për mjedisin!



Vaji i derdhur i motorit e ndot shumë mjedisin. Për nxjerrjen/zbrazen e vajit të motorit duhet të jeni profesionist dhe preciz.

- Nëse priza e kullimit të vajit të motorit nuk mbyllet, mos përdorni gjeneratorin dhe kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit.

1. Fikeni gjeneratorin.
2. Prisni që të ftohet në mënyrë që gjeneratori të jetë i vakët.
3. Anoni gjeneratorin pak pjerrtas me një bazë të përshtatshme në mënyrë që hapja e kullimit të vajit **8** të kthehet drejt tokës.
4. Nën prizën e kullimit të vajit vendosni një enë me kapacitet prej të paktën një litër.
5. Përdorni çelës për të çliruar prizën e kullimit të vajit në drejtim të kundërt të akrepave të orës, pastaj hiqni atë plotësisht me dorë. Kini kujdes që të mos e hidhni vidën në enë.
6. Prisni që vaji i vjetër i motorit të kullojë plotësisht.
7. Fshini prizën e kullimit të vajit me një leckë të pastër dhe kullojeni mirë.
8. Vendosni një unazë të re për mbyllje.
9. Shtrëngoni prizën e kullimit të vajit në drejtim të akrepave të orës me dorë, pastaj shtrëngojeni me kujdes, por fort, me një çelës. Mos e teproni me forcë.
10. Rivendosni gjeneratorin në pozitë horizontale.
11. Startoni gjeneratorin.
12. Lëreni gjeneratorin të punojë për 10 minuta dhe vëzhgoni nëse priza e kullimit të vajit mbyllur mirë ose nëse vaji i motorit rrjedh.
13. Nëse është e nevojshme, shtrëngoni prizën e kullimit të vajit përsëri, por mos përdorni forcë të tepruar.
14. Hidhni vajin e përdorur të motorit në një mënyrë miqësore me mjedisin.
15. Mbusheni me vaj të ri motori.

PASTRIMI I FILTRIT TË AJRIT

1. Hapni kapakun e filtrit të ajrit dhe hiqni filtrin.
2. Lani filtrin dhe thajeni.
3. Riinstaloni filtrin.

PASTRIMI DHE ZËVENDËSIMI I KANDELËS

KUJDES

Rrezik nga lëndimi!

Nëse papastërtia futet në hapjen e kandelës, gjeneratori mund të dëmtohet.

- Zhvidhosni kandelën elektrike vetëm atëherë kur jeni të sigurt se asnjë pluhur ose papastërti nuk mund të hyjë në hapjen e saj.

1. Hiqni kapakun e kandelave.
2. Fryni pluhurin dhe papastërtitë nga njësia me ajër të kompresuar, veçanërisht nga zona përreth kandelit.
3. Hiqni kandelin duke përdorur një pikëllim prizë.
4. Inspektoni kandelin për shenja dëmtimi. Nëse është e nevojshme, zëvendësojeni me një të re.
5. Riinstaloni kandelin duke përdorur çelësin e kandelave.
6. Rivendosni kapakun e kandelave.

PASTRIMI I FILTRIT TË BENZINËS

1. Kthejeni kapakun e rezervuarit të benzinës në anë të kundërt me akrepat e orës dhe hiqni atë.
2. Hiqni filtrin e benzinës.
3. Mbuloni hapjen e mbushjes së benzinës me një leckë të pastër.
4. Fshijeni filtrin e benzinës.
5. Shpëlajeni filtrin e benzinës me sapun të butë.
6. Thajeni mirë filtrin e benzinës, p.sh. me ajër të pastër të kompresuar.
7. Vendosni përsëri filtrin e benzinës në hapjen e mbushjes së benzinës.
8. Vendosni kapakun e mbushjes së benzinës në hapjen e mbushjes së benzinës dhe vidhosni atë në drejtim të akrepave të orës.

KUJDES

KUJDES

Rrezik nga lëndimi!

Trajtimi jo i duhur i gjeneratorit mund të shkaktojë dëmtime.

- Mos përdorni detergjente agresive, sende të mprehta ose mjete pastrimi prej metali si thika, shpatulla të forta dhe të ngjashme. Këto mund ta dëmtojnë sipërfaqen.
- Mos përdorni ujë të rrjedhshëm ose lëngje të tjera për pastrim.
- Mos përdorni pajisje elektrike për pastrim.

INSPEKTIMI I GRILAVE DHE ÇARJEVE TË VENTILIMIT

- Kontrolloni pastërtinë e të gjitha grilave dhe çarjeve të ventilimit.
- Pastroni grilat dhe çarjet e ventilimit p.sh. me një furçë të butë, në mënyrë që ajri të kalojë nëpër to pa pengesa.

PASTRIMI

- Ne ju rekomandojmë që të pastroni gjeneratorin menjëherë pas çdo përdorimi.
- Fshini të gjitha sipërfaqet dhe pjesët me një leckë pak të lagur. Lagni leckën me sapun të butë.

KUR NUK PËRDORET

KUJDES

Rrezik nga defekti!

Nëse nuk e përdorni gjeneratorin për një kohë të gjatë, mund të shfaqen probleme veprim, p.sh. problemet e startimit.

- Startoni gjeneratorin së paku një herë në muaj dhe lëreni të punojë për të paktën 15 minuta.

Nëse gjeneratori nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, përgatiteni atë për gjendje pushimi. Për ta bërë këtë, zbrazni rezervuarët e vajit të motorit dhe benzinës dhe ruajeni motorin.

1. Pastroni gjeneratorin.
2. Kulloni vajin e motorit.
3. Zbrazni rezervuarin e benzinës, p.sh. me një pompë për këtë qëllim.
4. Zhvidhosni lehtë kapakun e kandeles dhe tërhiqeni lart.
5. Zhvidhosni kandelën në drejtim të kundërt të akrepave të orës me një çelës kandelege.
6. Injektoni rreth 1 ml vaj motori në hapjen e kandeles duke përdorur një shiringë.
7. Vidhosni kandelën me dorë në drejtim të akrepave të orës.
8. Pastaj shtrëngoni me kujdes kandelën elektrike me çelësin e kandeles. Mos e teproni me forcë.
9. Tërhiqeni ngadalë starterin reversibil dy deri tri herë.
10. Ktheni kapakun e kandeles.

Motori tani është i konservuar dhe gjeneratori mund të ruhet në hapësirë të mbyllur dhe të mbrohet nga pluhuri, papastërtia, lagështia dhe ngricat.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

PROBLEM	SHKAKU I MUNDSHËM	ZGJIDHJA E PROBLEMEVE
Gjeneratori nuk starton.	Nuk ka benzinë në rezervuarin e gazit.	Hidh benzinë
	Ventili i benzinës është i mbyllur.	Hapni ventilin e benzinës
	Furnizimi me benzinë është ndërprerë.	Kontaktoni një ekspert.
	Fikja automatike parandalon startimin për shkak të vaji.	Kontrolloni nivelin e vajit të motorit
	Kandela është e bllokuar ose e konsumuar.	Pastroni ose zëvendësojeni kandelën elektrike
	Filtri i ajrit është i ndyrë.	Pastroni filtrin e ajrit
	Gjeneratori është me defekt.	Kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit të prodhuesit të shënuar në kartën e garancisë ose një specialist.
Gjeneratori nuk prodhon tension ose e prodhon shumë pak.	Mbrojtja nga mbingarkesa është e fikur	Ndizni bazat
	Filtri i ajrit është i ndyrë.	Pastroni filtrin e ajrit
	Gjeneratori është me defekt.	Kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit të prodhuesit të shënuar në kartën e garancisë ose një specialist
Gjeneratori gjatë punës prodhon tinguj, dridhje ose aroma të pazakonta.	Gjeneratori është me defekt.	Kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit të prodhuesit të shënuar në kartën e garancisë ose një specialist

RIPARIMI

Përdorni pajisje adekuatë origjinale dhe pjesë rezerve nga prodhuesi i aparatit. Nëse makina prishet edhe përkundër kontrollit tonë të cilësisë dhe mirëmbajtjes nga ana e juaj, riparimin le ta bëjë servisi i autorizuar për këtë.

Pajisja duhet të jetë e pastruar nga të gjitha papastërtitë dhe në paketim origjinal para se ta dërgoni në servis.

TË DHËNAT TEKNIKE

Modeli:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Tipi i motorit:	DH420, 4-taktësh	DH420, 4-taktësh	DH457, 4-taktësh
Fuqia dalëse e funksionimit (S1):	5000W	6000W	7500W
Fuqia maksimale dalëse (S2 5min):	5400W	6500W	7900W
Tensioni:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Fuqia maksimale e motorit:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Vëllimi i motorit:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Rrotullimet në lëvizje të lirë:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Vlerësuarat aktuale:	22 A	26 A	31 A
Karburant:	Benzinë pa plumb	Benzinë pa plumb	Benzinë pa plumb
Vëllimi i enës për karburant:	25 l	25 l	25 l
Starti:	Manual	Manual	Manual
Pesha:	72 kg	82 kg	94 kg
Lloji i mbrojtjes:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Klasi i mbrojtjes:	I	I	I
Niveli i presionit të zhurmës LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Niveli i garantuar i fuqisë së LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Pasiguria K:	2 dB	2 dB	2 dB

Mënyra e funksionimit S1 (funksionim i vazhdueshëm)

Makina mund të funksionojë në vazhdimësi me prodhimin e energjisë së cituar.

Mënyra e funksionimit S2 (funksionim i përkohshëm)

Makina mund të funksionojë përkohësisht me prodhimin e energjisë së cituar. Pas kësaj makina duhet të ndalet për një kohë që të parandalohet mbinxehja.

Emri dhe adresa e prodhuesit: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për të kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlenë 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rrufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë të distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkujmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

Általánosságban



Olvassa el az utasításokat és őrizze meg őket

- Ez a használati utasítás erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatának megkezdéséhez és kezeléséhez.
- A készülék használata előtt figyelmesen és egészében olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. Ezen használati utasítás követésének elmulasztása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a készülék károsodását okozhatja.
- A használati utasítás az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapul.
- Külföldön tartsa be az adott ország előírásait és törvényeit.
- Őrizze meg a használati utasításokat későbbi használatra. Ha harmadik félnek adja át a készüléket, akkor feltétlenül egyidejűleg adja át nekik ezeket az utasításokat.



FIGYELEM!

A gyártó nem vonható felelősségre, a készülék helytelen használatából, helytelen karbantartásából és a készüléken történő alkatrész csere vagy módosítás célú beavatkozásokból eredő károkért. A készüléken csak a készülék gyártójának hivatalos szervizközpontja végezhet beavatkozásokat.



FIGYELEM!

A használati utasításban leírt utasítások és figyelmeztetések követésének elmulasztása, áramütést, tüzet és/vagy akár súlyos sérüléseket okozhat.

Ha a készülék használatakor, annak fémrészei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetőkkel vagy annak tápkábelével (ha az rajta van), mindig tartsa a műanyag, szigetelt fogantyút fogva.

SZIMBÓLUMOK

A következő grafikus szimbólumok és figyelmeztető szavak vannak használatba az utasításokban vagy a készüléken:



FIGYELEM!

Veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, halált vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



Ez a szimbólum hasznos információkat nyújt a készülék használatáról.

VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepes sérülést eredményezhet.



FIGYELEM! Olvassa el és jegyezze meg az összes biztonsági eljárást, utasítást és figyelmeztetést. Fordítson különös figyelmet az ezzel a szimbólummal jelölt utasításokra.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a "Megfelelőségi nyilatkozat" szakaszt): Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség összes közösségi szabályának.



FIGYELEM! Forró alkatrészek. Tartson távolságot.



VESZÉLY! Tankolás közben kapcsolja ki a motort.



VESZÉLY! A készülék kipufogógázai mérgezőek. Figyelmeztetés, fulladás veszély.



VESZÉLY! Nem szellőztetett helyiségekben ne használja a készüléket.



FIGYELEM!! Gyúlékony anyagok.



FIGYELEM! Magasfeszültség! Áramütés veszélye



FIGYELEM!! Robbanás veszély.



Elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtését jelző szimbólum.



Ez a szimbólum a készülék védelmi szintjét jelöli (class I), egy(rétegű) szigeteléssel.



AC Váltó áram



A hallásvédő eszközök (dugók, fülvédők) használata kötelező.



Védőkesztyű használata kötelező.

BIZTONSÁG**Használat célja**

Az áramfejlesztő rendeltetése kizárólag elektromos szerszámok és lámpák energiaellátása. Az elektromos szerszámok és a lámpák pedig ugyan úgy alkalmasak kell, hogy legyenek áramfejlesztővel történő használatra is. Az áramfejlesztő rendeltetése csak kültéri használat, de bel térben is használható, ha a kipufogógázok megfelelő módon ki vannak vezetve.

Az áramfejlesztőt csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Bármilyen más felhasználás nem megfelelőnek számít és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést okozhat. Az áramfejlesztő nem játék.

A gyártó vagy az eladó nem vállal felelősséget a helytelen vagy rendellenes használatból eredő károkért.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**FIGYELEM!****Rövidzárlat és áramütés veszélye!**

Az áramfejlesztő helytelen használata rövidzárlatot és ebből eredő sérüléseket okozhat, áramütés következtében.

- Csak akkor csatlakoztassa az elektromos készüléket az áramfejlesztőhöz, ha a készülék elektromos feszültsége megegyezik a típustáblán szereplő információkkal, és ha az elektromos készülékek megfelelő állapotban vannak.
- Nem minden elektromos készülék alkalmas áramfejlesztővel történő használatra. Ha kétségei vannak, forduljon a készülék gyártójához, hogy jóváhagyja az elektromos készülék alkalmasságát, az áramfejlesztővel történő használatra.
- Ha kültéren van és hosszabbítóra van szüksége, használjon "H07RN-F" típusú hosszabbítót.
- Ha a hosszabbító kábel vezetékének átmérője 1,5 mm², legfeljebb 50 méteres hosszabbítót lehet használni.
- Ha a hosszabbító kábel vezetékének átmérője 2,5 mm², akkor legfeljebb 100 méteres hosszabbítót lehet használni.
- Helyezze a hosszabbítót és a csatlakoztatott készülék tápkábelét úgy, hogy senki ne léphessen rájuk.
- Ne csatlakoztasson elosztókat az áramfejlesztőhöz.
- Soha ne érintsen sérült elektromos csatlakozókat vagy más elektromos alkatrészeket.
- Soha ne érjen nedves kézzel az áramfejlesztőhöz vagy az elektromos alkatrészeihez.
- Soha ne húzza ki a csatlakoztatott készülék tápkábelét a hálózati aljzatból a kábelt húzva, hanem mindig a csatlakozót húzva.
- Ne használja az áramfejlesztőt esőben, hóban vagy ködben.
- Soha ne csatlakoztassa az áramfejlesztőt elektromos feszültséghez vagy csatlakoztatóhoz.

Gyerekek és csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (például részleges fogyatékossággal élő személyek, csökkent mozgás és szellemi képességekkel rendelkező idősebb személyek) vagy tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (például nagyobb gyerekek) számára veszélyes!

- Gyerekeknek és csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyeknek, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában szenvedőknek, nem engedélyezett a készülék használata, felügyelet nélkül. A készülék nem játék, főleg nem gyerekeknek. A termék tisztítása vagy karbantartása gyerekeknek tilos!
- A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- Gyerekeknek ne engedje, hogy a csomagolófóliával játszanak. Gyerekek játék közben belegabalyodhatnak és fulladást okozhatnak.

**FIGYELEM!****Mérgezés veszélye!**

A benzin és a motorolaj, valamint a készülék kipufogógázai mérgezőek és lenyelve vagy belélegezve mérgezést okozhatnak.

- Benzint és motorolajat csak erre rendeltetett és megfelelően megjelölt edényekben tároljon.
- Illetéktelen hozzáféréstől védett helyeken tárolja a benzint és a motorolajat.
- Ne lélegezze be a benzin vagy a motorolaj párákat.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ha az áramfejlesztőt zárt térben használják, ellenőrizze, hogy a kipufogógáz megfelelő kipufogócsőhöz van-e kötve, és ezzel egyidejűleg gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

**FIGYELEM!****Égés sérülés veszélye!**

A kipufogórendszer és az áramfejlesztő használat közben felforrósodik. Ha érintkezésbe kerül, megégheti magát.

- Ne érjen a kipufogórendszerhez és az áramfejlesztőhöz.
- Ne távolítsa el a védőburkolatokat.

**FIGYELEM!****Zajveszély!**

Az áramfejlesztő üzem közben nagy zajt kelt. A zaj halláskárosodást és stresszt okozhat.

- Viseljen hallásvédőt.

AZ ÁRAMFEJLESZTŐ HASZNÁLATA ÉS MŰKÖDTETÉSE**FIGYELEM!****Tűz és robbanás veszélye!**

Az áramfejlesztő helytelen használata tüzet vagy robbanást okozhat. Gyúlékony anyagok a közelben meggyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok közelébe, vagy olyan környezetbe, ahol gyúlékony anyagok léteznek.

**FIGYELEM!****Sérülés és tűz veszélye!**

- Az áramfejlesztő módosítása és a nem megfelelő alkatrészek károsodást és következményként tüzet okozhatnak.
- Az áramfejlesztő bármilyen módosítás tilos.
- Az áramfejlesztő alapbeállításainak változtatása tilos.
- Használjon csak jóváhagyott alkatrészeket és karbantartási termékeket.

VIGYÁZAT!**Sérülésveszély!**

Az áramfejlesztő helytelen használata kárt okozhat a készüléken vagy a közeli tárgyakon.

- Az áramfejlesztőt helyezze mindig vízszintes helyzetbe, kivéve, ha a jelen használati utasítás másként rendelkezik.
- Az áramfejlesztő működtetése folyamán kerülje el a beleütközést és elmozdulásait.
- Kerülje el a nagyobb rezgéseket, pl. egyenetlen talajon vezetve.
- Ne dugjon tárgyakat az áramfejlesztő nyílásaiba, pl. ceruzákat.
- Ne helyezzen készülékeket vagy tárgyakat az áramfejlesztőre.
- Ne töltsen az áramfejlesztőt vízzel vagy más folyadékkal.
- Ne használja az áramfejlesztőt túl poros környezetben.

Veszélyes környezet és munkaterület

Az áramfejlesztő használatakor mindig győződjön meg arról, hogy a veszélyes környezetében nincsenek mások, állatok vagy tárgyak.

Tevékenység	Veszélyes terület	Munkaterület
Szállítás	1 m	Nem létezik
Indítás vagy üzemeltetés	5 m	1 m
Benzin vagy motorolaj töltés	5 m	1 m
Gondozás és karbantartás	1 m	1 m

SZÁLLÍTÁS



FIGYELEM!

Egészség veszélyes!



Helytelen használat esetén kezei vagy lábai préselés vagy égés sebesülésben szenvedhetnek.

Az áramfejlesztő emelésekor izom vagy ízület feszülés történhet.

- Várja meg, amíg az áramfejlesztő lehűl, mielőtt szállítaná
- Az áramfejlesztő szállításakor viseljen védőkesztyűt.
- Az áramfejlesztő szállításakor használjon erős lábbelit, pl. biztonsági cipőt.
- Az áramfejlesztő csak egy másik személy segítségével emelje fel.
- Tartsa egyenesen a hátát, amikor az áramfejlesztőt tolja vagy viszi.

VIGYÁZAT!

Környezet veszélyes!



Ha az áramfejlesztő nagyon meg van döntve vagy függőlegesen van elhelyezve, benzin- vagy motorolaj - szivárgás keletkezhet és az környezeti károkat okozhat. Ha a benzinszelep nincs elzárva, akkor a benzin szivárgása lehetséges.

- Használat után, szállítás közben, az áramfejlesztőt meg lehet dönteni, de 45°-nál nem nagyobb szögben.
- Az áramfejlesztőt csak zárt benzinszeleppel szállítsa.

VIGYÁZAT!**Sérülésveszély!**

A véletlen szétválasztás kárt tehet a tápkábelben, a csatlakozón vagy az aljzatokon.

- Először válassza le a csatlakoztatott készülékeket és utána húzza ki a csatlakozót a generátorból.

VIGYÁZAT!**Sérülésveszély!**

Az áramfejlesztő és egyéb tárgyak elcsúszhatnak ütközések vagy centrifugális erő következtében. Kár keletkezhet az áramfejlesztőn és az egyéb tárgyakon. Ha a készüléket járműbe helyezi:

- Biztosítsa az áramfejlesztőt csúszás ellen.
- Védje meg az áramfejlesztőt olyan mellette lévő tárgytól, amelyek leeshetnek vagy elcsúszhatnak a járműben.

ELHELYEZÉSI TERÜLETEK**VIGYÁZAT!****Túlmelegedés veszélye!**

Az elégtelen levegőellátás az áramfejlesztő túlmelegedését okozhatja.

Működési zavarok léphetnek fel.

- Rendszeresen tisztítsa az összes szellőzőrácsot és réseket.
- Amikor az áramfejlesztőt fal vagy más tárgy közelébe helyezi, akkor minden irányban legalább 1 m távolságot kell megtartani.
- Az áramfejlesztőt úgy helyezze el, hogy ne érje közvetlen napfény.
- Ne helyezze az áramfejlesztőt más hőforrások közelébe.
- Az áramfejlesztőt mindig csak sík és szilárd felületekre helyezze.
- Az áramfejlesztőt csak száraz helyen tárolja.
- Helyezze az áramfejlesztőt olyan helyre, ahol nincs túl sok mozgás
- Helyezze az áramfejlesztőt olyan helyre, ahol nem túl sok por halmozódik fel.
- Megengedett környezeti hőmérséklet -10 és + 40 ° között, tenger feletti magasság legfeljebb 1000 m, relatív páratartalom: 90% (páralecsapódás nélkül).

ALKATRÉSZEK

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Üzemanyagtartály | 10. Kézi indítókar |
| 2. Olajsint jelző | 11. Légszűrő |
| 3. Vezérlőpult | 12. Üzemanyagszelep |
| 4. Megszakító ("illesztés") | 13. Motor szivatószelep (fojtószelep) |
| 5. Dugó | 14. Gyújtógyertya |
| 6. Kerék | 15. Karburátor |
| 7. Bekapcsoló gomb | 16. Hengerfej |
| 8. Olajleeresztő csavar | 17. Hangtompító |
| 9. Keretrendszer | |

ÜZEMELTETÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT

FIGYELEM!! Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén lépjen kapcsolatba a kereskedőével vagy a hivatalos szervizközponttal.

FÖLDELÉS

A statikus töltések kisütése érdekében, az áramfejlesztőház földelése megengedett. Ehhez csatlakoztasson egy kábelt az egyik oldalon a készülék földelő csatlakozásához, a másik oldalon pedig egy külső földeléshez (pl. Rúd földelés).

AZ ÁRAMFEJLESZTŐ VEZETÉSE

LÁBJEGYZET! Az első üzembe helyezés előtt meg kell töltenie az olajtartályt (kb. 0,6 l) és a benzintartályt.

- Ellenőrizze az üzemanyagszintet, és ha szükséges, töltsse fel.
- Győződjön meg arról, hogy az áramfejlesztő jól szellőztetett.
- Győződjön meg arról, hogy a gyújtógyertya kábel csatlakoztatott a gyújtógyertyához.
- Vizsgálja meg az áramfejlesztő közvetlen környezetét.
- Válasszon le minden csatlakoztatott elektromos készüléket az elektromos csatlakozó aljzatokról.

VIGYÁZAT!**Veszély a környezettel szemben!**

Ha a benzint vagy a motor olajat nem óvatosan tölti, a kiömlött folyadékok környezeti károkat okozhatnak. A kiömlött hulladék olajat vagy benzint ronggyal itassa fel és ne dobja ki a háztartási hulladékot tartalmazó szemétbe.

- Benzint és motorolajat töltsön csak akkor, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Tankolásakor használjon olyan szerszámot, mint pl. benzintölcsér.
- Készítsen elő itató rongyokat, hogy gyorsan letörölhesse a kiömlött motorolajjal vagy benzinnel érintett felületeket.

VIGYÁZAT!**Sérülésveszély!**

Az újonnan kiszállított áramfejlesztő nem tartalmaz motorolajat. Motorolaj nélküli üzemeltetés esetén helyrehozhatatlan károsodások keletkezhetnek a hajtóműben.

- Az áramfejlesztő beindítása előtt tölts fel motorolajjal
- Ne használja az áramfejlesztőt motorolaj nélkül.

A MOTOR OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE

1. Csavarja le az olajszintmérő pálcát az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Törölje szárazra a mérőpalcát tiszta ronggyal.
3. Helyezze az olajszint-mérő pálcát az olaj töltésére rendeltetett nyílásba, de ne csavarja rá.
4. Húzza ki ismét a mérőpalcát.
5. Ellenőrizze, hogy az olajszintmérő pálca olajos-e legalább félig.
 - Ha az olajszintmérő pálca nem mártódott be a motorolajba legalább félig, fel kell tölteni motorolajjal.
 - Ha az olajszintmérő pálca kellőképpen bemártódott a motorolajba, helyezze vissza a motorolaj-töltő nyílásba, és csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba. A meghúzásnál ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg a menetet. Szükség esetén, először tekerje az olajszintmérő pálcát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy beilleszkedjen a menetbe.

MOTOROLAJ UTÁNTÖLTÉSE**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély!**

A túl magas olaj szint károkat okozhat az áramfejlesztőnek.

- Soha ne töltsön túl sok motorolajat.
- A bármennyi felesleges motorolajat távolítsa el, pl. fecskendővel.

1. Csavarja le az olajszintmérő pálcát az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Törölje le az olajszintmérő pálcát tiszta ronggyal, és tegye tiszta helyre.
3. Szükség esetén ellenőrizze a motorolaj szintjét.
4. Helyezzen egy megfelelő tölcseért az olaj töltésére rendeltetett nyílásba.



LÁBJEGYZET! A készülék első üzembe helyezése előtt vagy az olajcsere során, adagoljon kb. 0,6 liter nem szintetikus, multiviszkozus "SAE 30" típusú motorolajat.

5. Töltsön fel motorolajat, amíg az olajszint-mérő pálca jelölt felülete teljesen be nem mártózik a motorolajba. Ezután ellenőrizze újra a motorolaj szintjét.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS OLAJ KÖVETKEZTÉBEN

Az áramfejlesztő egy automatikus kikapcsolóval van felszerelve, amely alacsony olajszint esetén reagál. Ha az olajszint túl alacsony, a készülék nem indul el, vagy automatikusan kikapcsol.

BENZIN UTÁNTÖLTÉSE

**FIGYELEM!****Tűz- és robbanásveszély!**

Ha nem óvatos tankolás közben, tűz vagy robbanás történhet.

- Soha ne tankoljon nyílt láng, tűz vagy szikrázás közelében.
- Vigyázzon, hogy ne öntse ki a benzint forró alkatrészekre, pl. a motorra vagy a kipufogócsőre.
- Ha benzin cseppeket vesz észre a benzintartályon, azonnal törölje le őket száraz ronggyal.

VIGYÁZAT!**Veszély a környezettel szemben!**

Ha túl sok benzint tankol, ez túl nagy nyomást gyakorolhat, ami szivárgást és ezzel környezeti károkat fog okozni.

- Soha ne tankoljon túl sok benzint.
1. Csavarja az üzemanyag-töltő kupakját (2) az óramutató járásával ellentétes irányba és távolítsa el.
 2. Az újra töltéshez használjon tölcsért vagy más megfelelő töltést kisegítő toldalékot.
 3. Mindig csak sima vagy szuper ólommentes 91, illetve 95 oktánszámú benzint tankoljon. Az üzemanyag-töltő nyílásában levő üzemanyag szűrőnek tankolás után félig kellene, hogy tele legyen.
 4. Helyezze az üzemanyag-töltő kupakját az üzemanyag-töltő nyílásra, és csavarja az óramutató járásával megegyező irányba.

MOTORINDÍTÁS

**FIGYELEM!****Sérülésveszély!**

Soha ne mozgassa az áramfejlesztőt működés közben, vagy amikor elektromos készülékek vannak csatlakoztatva hozzá.

- Ne használjon vegyszeres indítókat.



FIGYELEM! A motor kéziindítóval történő indításakor a hirtelen mozgások, kézsérülést okozhatnak. Indításkor használjon védőkesztyűt.

1. Húzza ki az összes csatlakoztatott eszközt a generátor aljzataiból.
2. Fordítsa az üzemanyagszelepet "BE" állásba.
3. Forgassa a szívatószelepet a "SZÍJTÁS" állásba. Megjegyzés: Ha a motor már felmelegedett, nem szükséges a motort fojtani, ezért hagyja a gázkart "RUN" állásban.
4. Kapcsolja a be/ki kapcsolót "ON" állásba.
 - a. A generátor elektromos gyújtással rendelkezik, és a kulcs START helyzetbe forgatásával indítható. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne tartsa a kulcsot START állásban 3 másodpercnél tovább. Várjon legalább 10 másodpercet a következő gyújtás előtt.
 - b. A generátort kézi indítóval is elindíthatja. Óvatosan húzza maga felé az önindítót, hogy érezze az ellenállást, majd húzza meg erősebben a fogantyút a motor indításához. Fontos: Amikor a motor beindul, fordítsa a szívatószelepet RUN állásba.
5. Elektromos berendezések használatakor a megszakítót (illesztést) BE állásba kell kapcsolni. Ha az eszközök nem működnek megfelelően, ne adjon hozzá több eszközt, mert túlterhelheti a generátort.

MOTOR LEÁLLÍTÁSA

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

Az áramfejlesztő túlmelegedhet.

- Hagyja legalább egy percig az áramfejlesztőt működni terhelés nélkül, mielőtt kikapcsolná.

1. Húzza ki az összes csatlakoztatott eszközt a generátor aljzataiból.
2. Fordítsa az üzemanyagszelepet "BE" állásba.
3. Kapcsolja a be/ki gombot "OFF" állásba.

MEGJEGYZÉS: Vészhelyzetben történő gyors leállításhoz fordítsa a be/ki kapcsolót "OFF" állásba.



LÁBJEGYZET! Az áramfejlesztő túlterhelés elleni védelemmel van ellátva.

Ez kikapcsolja az elektromos csatlakozó aljzatot. A túlterhelés elleni védelem megnyomásával újra bekapcsolhatja az elektromos csatlakozó aljzatot.



LÁBJEGYZET! Ha ilyen eset felmerül, csökkentse az áramfejlesztő kimeneti teljesítményét, vagy távolítsa el a csatlakoztatott hibás készülékeket.

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK CSATLAKOZTATÁSA

1. Ha hosszabbítót használ, kövesse a hosszabbító kábelre vonatkozó figyelmeztetéseket.
2. Dugja be az elektromos készülékek csatlakozóit a csatlakoztató aljzatokba. Minden egyes csatlakoztató aljzathoz csak egy RUN, beállítás elektromos készüléket csatlakoztasson.
3. Nyomja felfelé a túlterhelés-védelmi kapcsolót.
4. Ha mindkét aljzatot használja, kapcsolja be egyesével a csatlakoztatott elektromos készülékeket.

VOLTMÉRŐ

- A kimeneti feszültség folyamatosan ellenőrizhető a voltmérőn.
- Ha a kijelzett feszültség alacsony, keresse meg a hibát.

TÜLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

Az áramfejlesztő aljzatai túlterhelés-védelemmel vannak ellátva. Túlterhelés vagy a csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodása esetén, a túlterhelés elleni védelem biztosítja az aljzatok kikapcsolását. Ha túlterhelés következményeként az aljzatok automatikusan kikapcsolódnak:

1. Kapcsolja ki a csatlakoztatott elektromos készülékeket.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozókat az elektromos csatlakoztató aljzatokból.
3. Hasonlítsa össze az elektromos készülékek üzemi és maximális teljesítményének értékeit az áramfejlesztő értékeivel.
4. Ellenőrizze, hogy elektromos készülékek valamelyike hibás-e.
5. Csatlakoztassa az elektromos készülékeket.
6. Kapcsolja be a csatlakoztató aljzatokat a túlterhelés-védelmi kapcsoló felfelé nyomásával.
7. Ha a túlterhelés elleni védelem azonnal újra kikapcsolja a csatlakoztató aljzatokat, azonnal kapcsolja ki a generátort.
8. Keresse meg a hibát.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kapcsolja ki a motort, és válassza el a gyújtógyertyát a gyújtógyertya kábelétől.



LÁBJEGYZET! Az alábbi esetekben azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlaltal:

- szokatlan rezgések vagy zaj esetén;
- ha a motor túlterhelés jeleit mutatja, vagy nem indul be;

TISZTÍTÁS**FIGYELEM!****Sérülésveszély!**

Ha nincs elegendő szakértelme vagy ha valamit tévesen csinál a karbantartás során, megsérülhet.

- Ha nincs tapasztalata az áramfejlesztő karbantartásával, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Kapcsolja ki az áramfejlesztőt, és zárja be a benzinszelepet.
- Biztosítsa az áramfejlesztőt szándék nélküli újra indulás ellen, pl. a gyújtógyertya kiserelésével.
- Várja meg, amíg az áramfejlesztő lehűl.
- Viseljen védőkesztyűt.

KARBANTARTÁSI TERV

Kövesse a következő karbantartási időközöket a készülék megfelelő és biztonságos működése érdekében.

A karbantartás típusa	Karbantartási időköz
Tisztítás	Szennyeződés esetén vagy 25 munkaóraként
Motorolaj csere	20 munkaóra a használat kezdete után, azután 100 munkaóraként vagy évente egyszer
Légszűrő tisztítása	50 munkaóraként vagy évente egyszer
Benzinszűrő tisztítása	100 munkaóraként vagy évente egyszer
Szemrevételezéses ellenőrzés: állapot és dugasz ellenőrzés	100 munkaóraként vagy évente egyszer
A csavarok ellenőrzése	100 munkaóraként vagy évente egyszer
A gyújtógyertya ellenőrzése	20 munkaóra a használat kezdete után, azután 50 munkaóraként
Gyújtógyertya csere	Kopás estén vagy évente egyszer
A motor karbantartása hivatalos szerviztechnikus által (karburátor ellenőrzése, a motor fejének és a szelepek beállítása)	300 munkaóraként

MOTOR OLAJ CSERE

VIGYÁZAT!

Veszély a környezettel szemben!



A kiömlött motorolaj nagyon szennyezi a környezetet. A motorolaj leeresztését/ürítését szakma szerűen és körültekintően kell elvégezni.

- Ha a motorolaj leeresztő dugója nem tömít, ne használja az áramfejlesztőt, és lépjen érintkezésbe egy hivatalos szervizközponttal.

- Kapcsolja ki az áramfejlesztőt.
- Várja meg, amíg lehűl, hogy az áramfejlesztő langyos legyen.
- Kissé döntse meg az áramfejlesztőt egy megfelelő alátámasztóval olyan szögben, hogy az olajleeresztő csavar a föld felé nézzen.
- Helyezzen legalább egy liter térfogatú edényt az olajleeresztő dugó alá.
- Kulccsal lazítsa meg az olajleeresztő dugót az óramutató járásával ellentétes irányba, majd kézzel csavarja le teljesen. Vigyázzon, ne ejtse le a dugót az edénybe.
- Várja meg, amíg a régi motorolaj teljesen kifolyik.
- Egy tiszta ronggyal törölje szárazra az olajleeresztő dugót és az olajleeresztő nyílás peremét.
- Helyezzen a dugóra egy új O-gyűrűt.
- Húzza meg kézzel az olajleeresztő dugót az óramutató járásával megegyező irányba, majd óvatosan, de szorosan húzza meg csavarkulccsal. Ne vigyük túlzásba erőszakkal.
- Helyezze az áramfejlesztőt újra vízszintes helyzetbe.
- Indítsa el az áramfejlesztőt.
- Hagyja 10 percig működni az áramfejlesztőt, és ellenőrizze, hogy az olajleeresztő dugó megfelelően van-e meghúzva, és nem szivárogo-e a motorolaj.
- Szükség esetén húzza meg ismét az olajleeresztő dugót, de ne használjon túlságosan nagy erőt.
- A használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Töltsön be új motorolajat.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Nyissa ki a levegőszűrő fedelét, és vegye ki a szűrőt.
2. Mossa ki a szűrőt és szárítsa meg.
3. Helyezze vissza a szűrőt.

A GYÚJTÓGYERTYA TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély!**

Ha piszok kerül a gyújtógyertya nyílásába, az károsíthatja az áramfejlesztőt.

- Csak akkor csavarja ki a gyújtógyertyát, ha biztos abban, hogy por vagy piszok nem kerülhet a nyílásába.

1. Távolítsa el a gyújtógyertya fedelét.
2. Sűrített levegővel fújja ki a port és szennyeződést az egységről, különösen a gyújtógyertya környékéről.
3. Vegye ki a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya-kulcs segítségével.
4. Vizsgálja meg a gyújtógyertyát, nincs-e rajta sérülés. Ha szükséges, cserélje ki egy újra.
5. Helyezze vissza a gyújtógyertyát a gyújtógyertya-kulcs segítségével.
6. Helyezze vissza a gyújtógyertya sapkáját.

A BENZINSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Forgassa az üzemanyagtartály kupakját az óramutató járásával ellentétes irányba és távolítsa el.
2. Vegye ki a benzinszűrőt.
3. Fedje le az üzemanyagtartály nyílását egy tiszta ronggyal.
4. Törölje le a benzinszűrőt.
5. Öblítse le a benzinszűrőt enyhén szappanos vízzel.
6. Szárítsa meg jól a benzinszűrőt, pl. tiszta sűrített levegővel.
7. Helyezze vissza a benzinszűrőt az üzemanyagtartály nyílásába.
8. Helyezze a kupakot a nyílásra, és csavarja az óramutató járásával megegyező irányba.

ÁPOLÁS**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély!**

Az áramfejlesztő helytelen kezelése sérüléseket okozhat.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, éles vagy fém tisztító tárgyakat, például kést, kemény spatulát és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet.
- Ne használjon folyóvizet vagy más tisztító folyadékokat.
- Ne használjon elektromos tisztító készülékeket.

SZELLŐZŐRÁCSOK ÉS RÉSEK VIZSGÁLATA

- Ellenőrizze az összes szellőzőrács és rés tisztaságát.
- Tisztítsa meg a szellőzőrácsokat és réseket pl. egy puha kefével, úgy, hogy a levegő akadálytalanul haladjon át rajtuk.

TISZTÍTÁS

- Javasoljuk, hogy minden használat után azonnal tisztítsa meg az áramfejlesztőt.
- Enyhén nedves ronggyal törölje le az összes felületet és az alkatrészeket. Nedvesítse meg a rongyot enyhén szappanos vízzel.

AMIKOR NINCS HASZNÁLATBA

VIGYÁZAT!

Üzemzavar veszély!

Ha hosszú ideig nem használja az áramfejlesztőt, problémák merülhetnek fel, például indítás nehézségek.

- Indítsa bel az áramfejlesztőt havonta legalább egyszer, és hagyja működni legalább 15 percet.

Ha az áramfejlesztőt hosszabb ideig nem fogja használni, készítse elő tárolásra. Ehhez ürítse ki a motorolaj és a benzintartályokat, és konzerválja a motort.

1. Tisztítsa meg az áramfejlesztőt.
2. Eressze ki a motorolajat.
3. Ürítse ki a benzintartályt, pl. egy rendeltetett szivattyúval.
4. Válassza le a gyújtógyertya csatlakozóját, és húzza felfelé.
5. Csavarja ki a gyújtógyertyát az óramutató járásával ellentétes irányba egy gyújtógyertya-kulccsal.
6. Fecskendővel fecskendezzen kb. 1 ml motorolajat a gyújtógyertya nyílásába.
7. Csavarja be kézzel a gyújtógyertyát az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Ezután óvatosan húzza meg a gyertyát a gyújtógyertya kulccsal. Ne vigyük túlzásba erőszakkal.
9. Lassan húzza ki a kéziindítót kétszer-háromszor.
10. Helyezze vissza a gyújtógyertya csatlakozóját.

Igy a motor konzerválva van, és az áramfejlesztő tárolható bel térben, portól, szennyeződéstől, nedvességtől és fagytól védve.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	HIBAELHÁRÍTÁS
Az egység nem indul el.	A benzintartályban nincs benzin.	Öntsön benzint
	A benzinszelep zárva van.	Nyissa ki a benzinszelepet
	A benzinellátás megszakadt.	Forduljon szakemberhez.
	A motorolajjal kapcsolatos automatikus kikapcsolás, akadályozza az indítást.	Ellenőrizze a motorolaj szintjét
	A gyújtógyertya eltömődött vagy elhasználódott.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát
	A légszűrő piszkos.	Tisztítsa meg a légszűrőt
	Az egység hibás.	Forduljon a gyártó által a garanciakártyán felsorolt hivatalos szervizekhez vagy szakemberhez.
Az áramfejlesztő nem produkál feszültséget vagy túl keveset produkál.	Túlterhelés elleni védelem ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a csatlakozó aljzatokat
	A légszűrő piszkos.	Tisztítsa ki a légszűrőt
	Az áramfejlesztő hibás.	Forduljon egy erre jogosult személyhez a gyártó szolgáltatása, amely a jótálláson feltüntetve lista.
Működés közben az áramfejlesztő szokatlan hangokat, rezgéseket vagy szagokat produkál.	Az áramfejlesztő hibás.	Forduljon a gyártó által a garanciakártyán felsorolt hivatalos szervizekhez vagy szakemberhez.

SZERVIZELÉS

Használja csak a gyártó eredeti ellátmányait, tartozékait és alkatrészeit. Ha a készülék rendszeres karbantartás és minőségellenőrzés ellenére sem működik megfelelően, akkor azt hivatalos szervizügynöknek kell megjavítania.

Mielőtt átadná a készüléket a szerviznek, győződjön meg róla, hogy megtisztította-e és hogy eredeti csomagolásában van-e.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Teljesítmény típusa:	DH420, 4 ütem	DH420, 4 ütem	DH457, 4 ütem
(S1): Az áramfejlesztő üzemeltetési teljesítménye	5000W	6000W	7500W
(S2): Az áramfejlesztő maximális kimeneti teljesítménye (5 perc)	5400W	6500W	7900W
Feszültség:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
A benzines motor maximális teljesítménye:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Motor lökettérfogata:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Alapjárat fordulatszám:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Névleges áram:	22 A	26 A	31 A
Üzemanyag:	Ólom mentes benzin	Ólom mentes benzin	Ólom mentes benzin
Üzemanyagtartály kapacitás:	25 l	25 l	25 l
Üzembe helyezés:	Használati utasítás	Használati utasítás	Használati utasítás
Súly:	72 kg	82 kg	94 kg
A védelem típusa:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
A védelem osztály szintje:	I	I	I
Hang nyomás szint LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Garantált hang teljesítmény szint LWA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
K bizonytalanság: (Hang mérés pontosság)	2 dB	2 dB	2 dB

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A gép folyamatosan működtethető a megadott teljesítmény kimenettel.

S2 üzemmód (ideiglenes üzem)

A gép ideiglenesen üzemeltethető a megadott teljesítmény mellett. Ezután a gépet egy ideig le kell állítani, hogy megakadályozza a túlmelegedést.

A gyártó neve és címe: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.
3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.
Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558
E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.
Stopče 31
3231 Grobelno, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszama:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

Allgemein



Lesen Sie die Anweisungen und speichern Sie sie

- Diese Anleitung gilt für dieses Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zum Umgang mit dem Produkt.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Beachten Sie im Ausland die Vorschriften und Gesetze des jeweiligen Landes.
- Bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diesen gleichzeitig mit dieser Anleitung aushändigen.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät zum Zweck des Austauschs von Teilen oder der Veränderung des Geräts verursacht werden. Nur eine autorisierte Servicestelle des Geräteherstellers darf Eingriffe am Gerät vornehmen.



WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder sogar schweren Verletzungen führen. Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit verborgenen elektrischen Drähten oder seinem eigenen elektrischen Kabel (falls vorhanden) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierenden Kunststoffgriff.

SYMBOLE

In der Anleitung oder auf dem Gerät werden folgende Bildzeichen und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Zeigt auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Symbol zeigt auf nützliche Zusatzinformationen für den Gebrauch hin.

VORSICHT!

Zeigt auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



WARNUNG! Lesen und beachten Sie alle Sicherheitsverfahren, Anweisungen und Warnungen. Beachten Sie besonders die mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen.



Konformitätserklärung (siehe Abschnitt „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen allen Gemeinschaftsvorschriften im Europäischen Wirtschaftsraum.



WARNUNG! Heiße Teile. Bleib auf Abstand.



ACHTUNG! Beim Tanken ausschalten.



ACHTUNG! Die Abgase des Gerätes sind giftig. Erstickungswarnung.



ACHTUNG! Nicht in unbelüfteten Bereichen verwenden.



WARNUNG!! Brennbare Stoffe.



WARNUNG! Hochspannung! Risiko eines elektrischen Schlages.



WARNUNG!! Explosionsgefahr.



Kennzeichnung für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten.



Dieses Symbol kennzeichnet ein Gerät der Schutzklasse I mit Einfachisolierung.



Wechselstrom Spannung



Die Verwendung von Schutzausrüstung zum Gehörschutz (Stöpsel, Ohrenschützer) ist obligatorisch.



Obligatorische Verwendung von Schutzhandschuhen.

SICHERHEIT

Anwendungszweck

Der Generator ist ausschließlich zur Stromversorgung von Elektrowerkzeugen und Leuchten bestimmt. Auch Elektrowerkzeuge und Leuchten müssen für den Betrieb mit Stromgeneratoren geeignet sein. Der Generator ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt und kann auch in Innenräumen verwendet werden, wenn der Auspuff richtig herausgezogen ist.

Benutzen Sie den Generator nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar Personenschäden führen. Der Generator ist kein Spielzeug.

Für Schäden, die aus unsachgemäßer oder falscher Verwendung resultieren, übernimmt der Hersteller bzw. Verkäufer keine Haftung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Kurzschluss- und Stromschlaggefahr!



Unsachgemäßer Gebrauch des Generators kann zu einem Kurzschluss und Folgeschäden durch Stromschlag führen.

- Schließen Sie die elektrische Geräte nur dann an den Generator an, wenn die elektrische Spannung des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt und sich die elektrischen Geräte in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden.
- Nicht alle elektrischen Geräte sind für den Betrieb mit Generatoren geeignet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Geräts, um eine Genehmigung einzuholen, dass das elektrische Gerät für die Verwendung mit dem Generator geeignet ist.
- Wenn Sie im Freien sind und ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie den Typ „H07RN-F“.
- Wenn das Verlängerungskabel einen Durchmesser von 1,5 mm² hat, kann es bis zu einer maximalen Länge von 50 Metern verwendet werden.

- Wenn das Verlängerungskabel einen Durchmesser von 2,5 mm² hat, kann es bis zu einer maximalen Länge von 100 Metern verwendet werden.
- Verlegen Sie Verlängerungskabel und Netzkabel der angeschlossenen Geräte so, dass niemand darüber treten kann.
- Keine Verteiler an den Generator anschließen.
- Berühren Sie niemals beschädigte Stecker oder andere elektrische Teile.
- Berühren Sie niemals den Generator oder die elektrischen Teile mit nassen Händen.
- Ziehen Sie niemals den Stecker der angeschlossenen Geräte aus der Steckdose, indem Sie am Seil ziehen, sondern ziehen Sie immer am Stecker.
- Verwenden Sie den Generator nicht bei Regen, Schnee oder Nebel.
- Schließen Sie den Generator niemals an elektrische Spannung oder an eine Steckdose an.

Gefährlich für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, wahrnehmungsbezogenen oder geistigen Fähigkeiten (zum Beispiel Menschen mit Teilbehinderung, ältere Menschen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (zum Beispiel ältere Kinder).

- Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, Wahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder Wissen sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen. Kinder sollten nicht mit der Maschine spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht reinigen oder halten.
- Lassen Sie die Maschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie die Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



WARNUNG!

Vergiftungsgefahr!



Benzin und Motoröl sowie die Abgase des Geräts sind giftig und können bei Verschlucken oder Einatmen zu Vergiftungen führen.

- Benzin und Motoröl nur in dafür vorgesehenen und entsprechend gekennzeichneten Behältern lagern.
- Benzin und Motoröl an Orten aufbewahren, die vor unbefugtem Zugriff geschützt sind.
- Benzin- oder Motoröldämpfe nicht einatmen.
- Abgase nicht einatmen.
- Wenn der Generator in Innenräumen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Auspuff an ein geeignetes Auspuffrohr angeschlossen ist, und sorgen Sie gleichzeitig für eine ausreichende Belüftung.



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!



Die Auspuffanlage und der Generator werden während des Gebrauchs sehr heiß. Wenn Sie die berühren, können Sie sich verbrennen.

- Berühren Sie nicht die Auspuffanlage und den Generator.
- Entfernen Sie nicht die Schutzabdeckungen.



WARNUNG!

Gefahr durch Lärm!



Der Generator macht im Betrieb viel Lärm. Lärm kann Gehörschäden und Stress verursachen.

- Gehörschutz tragen.

VERWENDUNG UND BETRIEB DES GENERATORS



WARNUNG!

Brand- und Explosionsgefahr!



Eine unsachgemäße Verwendung des Generators kann zu einem Brand oder Explosion führen.
Brennbare Stoffe in der Nähe können sich entzünden und explodieren.

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen oder in Bereichen auf, in denen brennbare Stoffe vorhanden sind.



WARNUNG!

Verletzungs- und Brandgefahr!

- Veränderungen am Generator und unangemessene Ersatzteile können zu Schäden und anschließendem Brand führen.
- Verändern Sie den Generator in keiner Weise.
- Verändern Sie nicht die Grundeinstellungen des Generators.
- Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile und Wartungsprodukte.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Gebrauch des Generators kann zu Schäden am Gerät oder in der Nähe befindlichen Objekten führen.

- Stellen Sie den Generator immer waagrecht auf, sofern in dieser Betriebsanleitung nicht anders beschrieben.
- Vermeiden Sie Stöße und Verschiebungen beim Umgang mit dem Generator.
- Vermeiden Sie stärkere Vibrationen, z.B. durch Fahren auf unebenem Untergrund.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Generators, z.B. Bleistifte.
- Stellen Sie keine anderen Geräte oder Gegenstände auf den Generator.
- Füllen Sie den Generator nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Generator nicht in übermäßig staubigen Umgebungen.

Gefahrenbereiche und Arbeitsbereiche

Stellen Sie bei jedem Gebrauch des Generators sicher, dass sich keine anderen Personen, Tiere oder Gegenstände im Gefahrenbereich aufhalten.

Aktivität	Gefahrenbereich	Arbeitsbereich
Transport	1 m	Nicht vorhanden
Inbetriebnahme oder Betrieb	5 m	1 m
Benzin oder Motoröl nachfüllen	5 m	1 m
Pflege und Wartung	1 m	1 m

TRANSPORT**WARNUNG!****Gefahr für die Gesundheit!**

Bei unsachgemäßem Gebrauch können Ihre Hände oder Beine gequetscht werden oder Sie können sich verbrennen.

Beim Anheben des Generators können Ihre Muskeln oder Gelenke belastet werden.

- Warten Sie vor dem Transport, bis der Generator abgekühlt ist.
- Tragen Sie beim Transport des Generators Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie beim Transport des Generators festes Schuhwerk, z. B. Sicherheitsschuhe.
- Heben Sie den Generator nur mit Hilfe einer zweiten Person an.
- Halten Sie beim Schieben oder Tragen des Geräts einen geraden Rücken.

VORSICHT!**Gefahr für die Umwelt!**

Wenn der Generator stark geneigt oder vertikal aufgestellt wird, kann Benzin oder Motoröl austreten und Umweltschäden verursachen. Wenn das Benzinventil nicht geschlossen ist, kann Benzin austreten.

- Nach Gebrauch kann der Generator beim Transport um maximal 45° gekippt werden.
- Transportieren Sie den Generator nur mit geschlossenem Benzinhahn.

VORSICHT!**Verletzungsgefahr!**

Unbeabsichtigtes Trennen kann Netzkabel, Stecker oder Steckdosen beschädigen.

- Trennen Sie zuerst die angeschlossenen Geräte und ziehen Sie dann den Stecker aus dem Gerät.

VORSICHT!**Verletzungsgefahr!**

Der Generator und andere Gegenstände können durch Stöße oder Fliehkraft verrutschen damit können Schäden am Generator und anderen Gegenständen auftreten. Beim Platzieren des Geräts im Fahrzeug:

- Generator gegen Verrutschen sichern.
- Schützen Sie den Generator vor Gegenständen, die in das daneben liegende Fahrzeug fallen oder rutschen könnten.

EINSTELLPLÄTZE**VORSICHT!****Überhitzungsgefahr!**

Unzureichende Luftzufuhr kann zur Überhitzung des Generators führen.

Es können Fehlfunktionen auftreten.

- Reinigen Sie regelmäßig alle Lüftungsgitter und Schlitze.
- Beim Aufstellen des Generators an einer Wand oder einem anderen Objekt sollte ein Abstand von mindestens 1 m in allen Richtungen eingehalten werden.
- Stellen Sie den Generator so auf, dass er keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Stellen Sie den Generator nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen auf.
- Stellen Sie den Generator immer nur auf eine ebene und feste Oberfläche.
- Bewahren Sie den Generator nur in trockener Umgebung auf.
- Stellen Sie den Generator an einem Ort auf, an dem es nicht zu viel Bewegung gibt
- Stellen Sie den Generator an einem Ort auf, an dem sich nicht zu viel Staub ansammelt.
- Zulässige Umgebungstemperatur von -10 bis + 40 °, max. Höhe 1000 m, relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (keine Kondensation).

KOMPONENTEN

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Kraftstofftank | 10. Handstarthebel |
| 2. Ölstandsanzeige | 11. Luftfilter |
| 3. Schalttafel | 12. Kraftstoffventil |
| 4. Leistungsschalter („fit“) | 13. Motordrosselventil (Choke) |
| 5. Stecker | 14. Zündkerze |
| 6. Rad | 15. Vergaser |
| 7. Netzschalter Ein / Aus | 16. Zylinderkopf |
| 8. Ölablassschraube | 17. Schalldämpfer |
| 9. Rahmen | |

VOR INBETRIEBNAHME



WARNUNG!! Bei fehlenden oder beschädigten Teilen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder autorisierten Kundendienst.

ERDUNG

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses zulässig. Verbinden Sie dazu ein Kabel auf der einen Seite mit dem Erdungsanschluss des Gerätes und auf der anderen Seite mit einer externen Erdung (z. B. Staberdung).

HANDHABUNG DES GENERATORS



FUßNOTE! Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Öltank (ca. 0,6 l) und den Benzintank füllen.

- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand und füllen Sie gegebenenfalls nach.
- Stellen Sie sicher, dass der Generator gut belüftet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Zündkerze am Zündkerzenkabel befestigt ist.
- Überprüfen Sie die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers.
- Trennen Sie alle angeschlossenen Elektrogeräte von der Stromversorgung.

VORSICHT!

Gefahr für die Umwelt!



Wenn Sie beim Nachfüllen von Benzin oder Motoröl nicht aufpassen, Verschütten und Umweltschäden können auftreten. Sammeln Sie Altöl oder Benzin mit Waschlapen und entsorgen Sie keine ähnlichen Substanzen, die Hausmüll enthalten.

- Benzin und Motoröl nur bei ausgeschaltetem Gerät nachfüllen.
- Verwenden Sie beim Tanken ein Hilfsmittel wie zu Benzintrichter oder Motoröl.
- Bereiten Sie Waschlapen vor, damit Sie mit Motoröl oder Benzin verschüttete Teile schnell abwischen können.

VORSICHT!**Verletzungsgefahr!**

Der Generator enthält bei Lieferung kein Motoröl. Bei Betrieb ohne Motoröl kann es zu irreparablen Schäden an der Antriebseinheit kommen.

- Vor dem Starten des Generators Motoröl einfüllen.
- Verwenden Sie den Generator nicht ohne Motoröl.

MOTORÖLSTAND PRÜFEN

1. Schrauben Sie den Ölmesstab gegen den Uhrzeigersinn heraus.
2. Wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Tuch trocken.
3. Stecken Sie den Messstab in die Öleinfüllöffnung, aber schrauben Sie ihn nicht fest.
4. Ziehen Sie den Messstab wieder heraus.
5. Überprüfen Sie, ob der Ölmesstab mindestens halb eingölt ist.
 - Wenn der Ölmesstab nicht mindestens zur Hälfte mit Motoröl geschmiert ist, füllen Sie Motoröl nach.
 - Wenn der Ölmesstab ausreichend mit Motoröl geschmiert ist, stecken Sie ihn wieder in die Motoröl-Einfüllöffnung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn. Achten Sie beim Anziehen darauf, das Gewinde nicht zu beschädigen. Drehen Sie ggf. zuerst den Messstab gegen den Uhrzeigersinn, damit er in das Gewinde passt.

MOTORÖL NACHFÜLLEN**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

Bei zu hohem Pegel kann es zu Schäden am Generator kommen.

- Füllen Sie niemals zu viel Motoröl nach.
- Entfernen Sie überschüssiges Motoröl, z. B. mit einer Spritze.

1. Schrauben Sie den Ölmesstab gegen den Uhrzeigersinn heraus.
2. Wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Tuch ab und legen Sie ihn an einen sauberen Ort.
3. Überprüfen Sie gegebenenfalls den Motorölstand.
4. Führen Sie einen geeigneten Trichter in die Öleinfüllöffnung ein.



FUßNOTE! Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes oder beim Ölwechsel ca. 0,6 Liter nicht synthetisches Mehrviskos-Motorenöl Typ „**SAE 30**“.

5. Motoröl nachfüllen, bis die markierte Fläche am Messstab vollständig mit Motoröl geschmiert ist. Prüfen Sie dann erneut den Motorölstand.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG WEGEN ÖL

Der Generator ist mit einem automatischen Abschaltsschalter bei niedrigem Ölstand ausgestattet. Bei zu niedrigem Ölstand startet das Gerät nicht oder schaltet sich automatisch ab.

BENZIN NACHFÜLLEN

WARNUNG!
Brand- und Explosionsgefahr!


Wenn Sie beim Tanken nicht vorsichtig sind, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen.

- Füllen Sie niemals Benzingemisch in der Nähe von offenen Flammen, Feuer oder Funken.
- Achten Sie darauf, das Benzingemisch nicht auf heiße Teile zu verschütten, z. B. am Motor oder Auspuffrohren.
- Wenn Sie Benzingemischtropfen auf dem Benzintank bemerken, wischen Sie diese sofort mit einem trockenen Tuch ab.

VORSICHT!
Gefahr für die Umwelt!


Wenn Sie zu viel Benzin hinzufügen, kann es zu viel Druck ausüben was zu Undichtigkeiten und Umweltschäden führt.

- Füllen Sie niemals zu viel Benzin nach.
1. Drehen Sie den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
 2. Verwenden Sie zum Nachfüllen einen geeigneten Trichter oder einen anderen Füllaufsatz.
 3. Füllen Sie immer nur bleifreies Normal- oder Superbenzin mit einer Oktanzahl (91 bzw. 95) nach. Der Kraftstofffilter in der Kraftstoffeinfüllöffnung sollte halb voll sein.
 4. Setzen Sie den Tankdeckel auf die Tanköffnung und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

MOTORSTART

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Bewegen Sie den Generator niemals, während der in Betrieb ist oder wenn elektrische Geräte daran angeschlossen sind.

- Verwenden Sie keine chemischen Start Hilfsmitteln.



WARNUNG!! Beim Starten mit dem Wendestarter kann eine plötzliche Reaktion durch Starten des Motors zu Handverletzungen führen. Verwenden Sie zu Beginn Schutzhandschuhe.

1. Trennen Sie alle angeschlossenen Geräte von den Steckdosen des Generators.
2. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position „ON“.
3. Drehen Sie das Motordrosselventil in die Position „CHOKE“.
Hinweis: Wenn der Motor bereits aufgewärmt ist, ist es nicht erforderlich, den Motor zu drosseln, also lassen Sie den Gashebel in der Position „RUN“.
4. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „ON“.
 - a. Der Generator hat eine elektrische Zündung und kann durch Drehen des Schlüssels in die START-Position gestartet werden. Um die Batterielebensdauer zu verlängern, halten Sie den Schlüssel nicht länger als 3 Sekunden in der START-Position. Warten Sie mindestens 10 Sekunden vor der nächsten Zündung.
 - b. Sie können den Generator auch mit einem manuellen Starter starten. Ziehen Sie den Starter vorsichtig zu sich heran, um den Widerstand zu spüren, und ziehen Sie dann fester am Griff, um den Motor zu starten. Wichtig: Wenn der Motor anspringt, drehen Sie das Starterventil in die Position RUN.
5. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollte der Leistungsschalter (fit) in die Position ON geschaltet werden. Wenn die Geräte nicht normal funktionieren, fügen Sie keine weiteren Geräte hinzu, da Sie den Generator überlasten könnten.

MOTOR AUS

VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Der Generator kann überhitzen.

- Lassen Sie den Generator eine Minute ohne Last laufen, bevor Sie den ausschalten.

1. Trennen Sie alle angeschlossenen Geräte von den Steckdosen des Generators.
2. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position „ON“.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „OFF“.

HINWEIS: Für einen schnellen Stopp im Notfall schalten Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „OFF“.



FUßNOTE! Der Generator ist mit einem Überlastschutz ausgestattet.

Es trennt die Steckdose. Durch Drücken des Überlastschutzes kann die Steckdose wieder aktiviert werden.



FUßNOTE! Reduzieren Sie in diesem Fall die Leistungsabgabe an das Gerät oder entfernen Sie fehlerhaft angeschlossene Geräte.

ANSCHLUSS VON ELEKTROGERÄTEN

1. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, befolgen Sie die Warnhinweise zum Verlängerungskabel.
2. Stecken Sie die Netzstecker der Elektrogeräte in die Steckdosen. Schließen Sie an jede Steckdose nur ein elektrisches Gerät an.
3. Drücken Sie den Überlastschutzschalter nach oben.
4. Wenn Sie beide Steckdosen verwenden, schalten Sie die angeschlossenen Elektrogeräte nacheinander ein.

VOLTMETER

- Am Voltmeter kann die Ausgangsspannung laufend kontrolliert werden.
- Wenn die angezeigte Spannung niedrig ist, suchen Sie den Fehler.

ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ

Die Steckdosen des Generators sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Überlastschutz im Falle einer Überlastung oder Fehlfunktion des angeschlossenen Elektrogeräts sorgt dafür, dass die Steckdosen abgeschaltet werden.

Wenn sich die Steckdosen wegen Überlastung automatisch abschalten:

1. Schalten Sie die angeschlossenen Elektrogeräte aus.
2. Ziehen Sie die Netzstecker aus den Steckdosen.
3. Vergleichen Sie die Werte der Betriebs- und Maximalleistung der Elektrogeräte mit den Werten des Generators.
4. Überprüfen Sie, ob eines der Elektrogeräte defekt ist.
5. Schließen Sie die Elektrogeräte an.
6. Schalten Sie die Stecker ein, indem Sie den Überlastschuttschalter nach oben drücken.
7. Ob der Überlastschutz schaltet die Stecker sofort wieder ab, schalten Sie den Generator sofort aus.
8. Finden Sie das Problem.

REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG

Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Motor abstellen und die Zündkerze vom Zündkerzenkabel abziehen.



FUßNOTE! Schalten Sie das Gerät in folgenden Fällen sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst:

- bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen;
- wenn der Motor Anzeichen von Überlastung aufweist oder nicht anspringt;

REINIGUNG



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!



Wenn Sie nicht über ausreichende Fachkenntnisse verfügen oder bei der Wartung etwas falsch machen, können Sie sich verletzen.

- Wenn Sie keine Erfahrung mit der Wartung des Generators haben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Generator ausschalten und Benzinbahn schließen.
- Sichern Sie den Generator gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten, z. B. durch Entfernen der Zündkerze.
- Warten Sie, bis der Generator abgekühlt ist.
- Schutzhandschuhe

ANSCHLUSS VON ELEKTROGERÄTEN

1. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, befolgen Sie die Warnhinweise zum Verlängerungskabel.
2. Stecken Sie die Netzstecker der Elektrogeräte in die Steckdosen. Schließen Sie an jede Steckdose nur ein elektrisches Gerät an.
3. Drücken Sie den Überlastschuttschalter nach oben.
4. Wenn Sie beide Steckdosen verwenden, schalten Sie die angeschlossenen Elektrogeräte nacheinander ein.

VOLTMETER

- Am Voltmeter kann die Ausgangsspannung laufend kontrolliert werden.
- Wenn die angezeigte Spannung niedrig ist, suchen Sie den Fehler.

ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ

Die Steckdosen des Generators sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Überlastschutz im Falle einer Überlastung oder Fehlfunktion des angeschlossenen Elektrogeräts sorgt dafür, dass die Steckdosen abgeschaltet werden. Wenn sich die Steckdosen wegen Überlastung automatisch abschalten:

1. Schalten Sie die angeschlossenen Elektrogeräte aus.
2. Ziehen Sie die elektrischen Stecker aus den Steckdosen.
3. Vergleichen Sie die Werte der Betriebs- und Maximalleistung der Elektrogeräte mit den Werten des Generators.
4. Überprüfen Sie, ob eines der Elektrogeräte defekt ist.
5. Schließen Sie die Elektrogeräte an.
6. Schalten Sie die Stecker ein, indem Sie den Überlastschuttschalter nach oben drücken.
7. Schaltet der Überlastschutz die Stecker sofort wieder ab, schalten Sie den Generator sofort aus.
8. Finden Sie das Problem.

REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG

Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Motor abstellen und die Zündkerze vom Zündkerzenkabel abziehen.



FUßNOTE! Schalten Sie das Gerät in folgenden Fällen sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst:

- bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen;
- wenn der Motor Anzeichen von Überlastung aufweist oder nicht anspringt;

REINIGUNG



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!



Wenn Sie nicht über ausreichende Fachkenntnisse verfügen oder bei der Wartung etwas falsch machen, können Sie sich verletzen.

- Wenn Sie keine Erfahrung mit der Wartung des Generators haben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Generator ausschalten und Benzinbahn schließen.
- Sichern Sie den Generator gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten, z. B. durch Entfernen der Zündkerze.
- Warten Sie, bis der Generator abgekühlt ist.
- Schutzhandschuhe tragen.

WARTUNGSPLAN

Halten Sie die folgenden Wartungsintervalle für einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts ein.

Art der Wartung	Wartungsintervall
Reinigung	Bei Verschmutzung oder alle 25 Betriebsstunden
Motorölwechsel	20 Betriebsstunden nach Einsatzbeginn, danach alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Reinigung des Luftfilters	Alle 50 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Reinigung des Benzinfilters	Alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Sichtkontrolle: Zustand und Steckerkontrolle	Alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Überprüfung der Schrauben	Alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Überprüfung der Zündkerze	20 Arbeitsstunden nach Einsatzbeginn, dann alle 50 Betriebsstunden
Zündkerzenwechsel	Bei Verschleiß oder alle 1 Jahr
Motorwartung durch autorisierter Servicetechniker (Vergaser prüfen und Motorkopf und Ventileinstellung)	Alle 300 Betriebsstunden

MOTORÖLWECHSEL

VORSICHT!

Gefahr für die Umwelt!



Verschüttetes Motoröl ist sehr umweltschädlich. Beim Ablassen / Ablassen von Motoröl müssen Sie professionell und sorgfältig vorgehen.

- Wenn die Motorölablassschraube nicht dicht ist, verwenden Sie den Generator nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

1. Generator ausschalten.
2. Warten Sie, bis es abgekühlt ist, damit der Generator lauwarm ist.
3. Neigen Sie den Generator mit einer geeigneten Unterlage leicht schräg, so dass die Ölablassschraube 8 zum Boden zeigt.
4. Stellen Sie einen Behälter mit mindestens einem Liter Fassungsvermögen unter die Ölablassschraube.
5. Lösen Sie die Ölablassschraube mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn und schrauben Sie sie dann von Hand vollständig heraus. Achten Sie darauf, die Schraube nicht in den Behälter fallen zu lassen.
6. Warten Sie, bis das alte Motoröl vollständig abgelassen ist.
7. Wischen Sie die Ölablassschraube und mit einem sauberen Waschlappen ab und lassen Sie es gut ab.
8. Setzen Sie einen neuen O-Ring ein.
9. Ziehen Sie die Ölablassschraube von Hand im Uhrzeigersinn an und ziehen Sie sie dann mit einem Schraubenschlüssel vorsichtig, aber fest an. Übertreiben Sie es nicht mit Gewalt.
10. Stellen Sie den Generator wieder horizontal auf.
11. Starten Sie den Generator.
12. Lassen Sie den Generator 10 Minuten laufen und beobachten Sie, ob die Ölablassschraube fest angezogen ist und kein Motoröl austritt.
13. Ziehen Sie gegebenenfalls die Ölablassschraube wieder fest, aber wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
14. Entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl umweltgerecht.
15. Neues Motoröl einfüllen.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

1. Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung und entfernen Sie den Filter.
2. Waschen Sie den Filter und trocknen Sie ihn.
3. Setzen Sie den Filter wieder ein.

REINIGUNG UND AUSTAUSCH DER ZÜNDKERZE

VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Wenn Schmutz in die Zündkerzenöffnung gelangt, kann dies den Generator beschädigen.

- Schrauben Sie die Zündkerze erst heraus, wenn Sie sicher sind, dass kein Staub oder Schmutz in die Öffnung eindringen kann.
1. Entfernen Sie die Zündkerzenabdeckung.
 2. Staub und Schmutz mit Druckluft aus dem Gerät blasen, besonders aus dem Bereich um die Zündkerze.
 3. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
 4. Untersuchen Sie die Zündkerze auf Anzeichen von Schäden. Ersetzen Sie die gegebenenfalls durch einen neuen.
 5. Setzen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel wieder ein.
 6. Bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an.

REINIGUNG DES BENZINFILTERS

1. Drehen Sie den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
2. Entfernen Sie den Benzinfilter.
3. Decken Sie die Benzineinfüllöffnung mit einem sauberen Tuch ab.
4. Wischen Sie den Benzinfilter ab.
5. Benzinfilter mit milder Seife spülen.
6. Benzinfilter gut trocknen, z. B. mit sauberer Druckluft.
7. Setzen Sie den Benzinfilter wieder in die Benzineinfüllöffnung ein.
8. Setzen Sie den Tankdeckel und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

PFLEGE

VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Generator kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie kein fließendes Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine elektrischen Reinigungsgeräte.

KONTROLLE VON LÜFTUNGSGITTERN UND SCHLITZEN

- Überprüfen Sie die Sauberkeit aller Lüftungsgitter und -schlitze.
- Reinigen Sie die Lüftungsgitter und -schlitze z. B. mit einer weichen Bürste, damit die Luft ungehindert hindurchströmen kann.

REINIGUNG

- Wir empfehlen, den Generator unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Wischen Sie alle Oberflächen und Teile mit einem leicht feuchten Tuch ab. Befeuchten Sie das Tuch mit milder Seife.

WENN NICHT VERWENDET**VORSICHT!****Gefahr von Fehlfunktionen!**

Wenn Sie den Generator längere Zeit nicht benutzen, können Probleme auftreten, z. B. Startprobleme.

- Starten Sie das Gerät mindestens einmal im Monat und lassen Sie es mindestens 15 Minuten laufen.

Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt wird, bereiten Sie ihn für den Stillstand vor. Dazu Motoröl- und Benzintank entleeren und Motor konservieren.

1. Generator reinigen.
2. Lassen Sie das Motoröl ab.
3. Entleeren Sie den Benzintank, z. B. mit einer Zweckpumpe.
4. Schrauben Sie die Zündkerzenabdeckung leicht ab und ziehen Sie die nach oben.
5. Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Mit einer Spritze ca. 1 ml Motoröl in die Zündkerzenöffnung spritzen.
7. Schrauben Sie die Zündkerze von Hand im Uhrzeigersinn ein.
8. Anschließend die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig festziehen. Übertreiben Sie es nicht mit Gewalt.
9. Ziehen Sie den Wendestarter zwei- bis dreimal langsam durch.
10. Setzen Sie die Zündkerzenabdeckung wieder an.

Der Motor ist nun konserviert und der Generator kann drinnen gelagert und vor Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und Frost geschützt werden.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Das Gerät startet nicht.	Es ist kein Benzin im Benzintank.	Benzin einfüllen
	Das Benzinventil ist geschlossen.	Benzinhahn öffnen
	Die Benzinversorgung ist unterbrochen.	Wenden Sie sich an einen Experten.
	Automatische Abschaltung wegen Öl verhindert das Starten.	Motorölstand kontrollieren
	Die Zündkerze ist verstopft oder verschlissen.	Reinigen Sie die Zündkerze oder ersetzen Sie sie
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an das auf der Garantiekarte aufgeführte autorisierte Servicecenter des Herstellers oder an einen Spezialisten.
Der Generator produziert nicht Spannung oder es erzeugt zu wenig.	Überspannungsschutz ist aus.	Schalten Sie die Steckdosen ein
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter
	Der Generator ist defekt.	Wenden Sie sich an das auf der Garantiekarte aufgeführte autorisierte Servicecenter des Herstellers oder an einen Spezialisten.
Während des Betriebs produziert der Generator Ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Gerüche.	Der Generator ist defekt.	Wenden Sie sich an das auf der Garantiekarte aufgeführte autorisierte Servicecenter des Herstellers oder an einen Spezialisten.

WARTUNG

Verwenden Sie nur Original-Verbrauchsmaterialien, -Zubehör und -Ersatzteile des Herstellers. Wenn das Gerät trotz regelmäßiger Wartung und Qualitätskontrolle nicht gut funktioniert, muss es von einem autorisierten Servicepartner repariert werden.

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst übergeben, vergewissern Sie sich, dass es gereinigt und originalverpackt ist.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Leistungstyp:	DH420, 4-Takt	DH420, 4-Takt	DH457, 4-Takt
Betriebsausgangsleistung (S1):	5000W	6000W	7500W
Maximale Ausgangsleistung (S2 5min):	5400W	6500W	7900W
Stromspannung:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Maximale Motorleistung:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Hubraum:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Leerlauf:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Nennstrom:	22 A	26 A	31 A
Treibstoff:	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin
Treibstofftank Kapazität:	25 l	25 l	25 l
Anlaufen:	Manuell	Manuell	Manuell
Gewicht:	72 kg	82 kg	94 kg
Schutzart:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Schutzklasse:	I	I	I
Schallpegeldruck LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Unsicherheit K:	2 dB	2 dB	2 dB

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann mit der angegebenen Leistung dauerhaft betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf vorübergehend mit der angegebenen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine einige Zeit stillgesetzt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Name und Anschrift des Herstellers: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, wenn dies innerhalb der Garantiezeit erfolgt, auf unsere eigenen Kosten Mängel und Defekte des Produkts spätestens 45 Tage nach dem Datum der Anmeldung des Mangels beheben. Wir werden das Produkt, das nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, auf Ihre Anfrage durch ein neues ersetzen. Wir verlängern die Garantiezeit für die Reparaturzeit. Der Tag, an dem das Gerät in der autorisierten Servicewerkstatt eingeht und drei Werktage später in den Werkstätten repariert wurde, gilt als Erhalt der Wartung.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Der Käufer muss das Gerät innerhalb von 8 Tagen nach dem Kauf über die sichtbaren Fehler informieren.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.

Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen.

Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).



Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert.

Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten

GARANTIEKARTE

	AUTORISierter SERVICE Dienstzeit:		SERVISSTELLE: Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija Von MO bis FR:	WWW www.vale.de 7:00-16:00
Kundeninformation		Produktinformation		
Vorname und Name		Produkttyp / Name		
Titel		Typ und Modell		
E-Mail		Seriennummer		
Telefon		Hersteller		
Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie		Siegel und Unterschrift des Händlers		

Загальна інформація**Прочитайте інструкцію та збережіть її**

- Ця інструкція стосується цього пристрою. Вона містить важливу інформацію щодо початку роботи та поводження з виробом.
- Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію, особливо інструкцію з техніки безпеки. Недотримання цієї інструкції з експлуатації може призвести до пошкодження пристрою чи серйозних травм.
- Інструкція з експлуатації базується на стандартах і правилах, що діють в Європейському Союзі.
- За його межами дотримуйтесь правил і законів кожної країни.
- Збережіть інструкцію для подальшого використання. При передачі пристрою третім особам ви повинні надати їм цю інструкцію.

**УВАГА!**

Виробник не несе відповідальності за спричинену неналежним використанням пристрою, неправильним технічним обслуговуванням та втручанням у пристрій з метою заміни деталей або модифікації. Втручання у пристрій можуть виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі виробника пристрою.

**УВАГА!**

Недотримання наведених у цьому посібнику інструкцій та попереджень може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або навіть серйозного травмування.

Якщо під час використання пристрою його металеві частини можуть торкатися прихованих електричних проводів або свого електричного кабелю (якщо такий є), завжди тримайте пристрій за пластикову ізоляційну ручку.

ПОЗНАЧЕННЯ

В інструкції або на пристрої використовуються такі графічні символи та попередження:

**УВАГА!**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо її не уникнути.



Цей символ позначає корисні додаткові відомості щодо використання.

ОБЕРЕЖНО!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка може призвести до травм легкої або середньої тяжкості, якщо її не уникнути.



УВАГА! Прочитайте та запам'ятайте всі процедури безпеки, інструкції та попередження. Зверніть особливу увагу на інструкцію, позначену цим символом.



Декларація відповідності (див. розділ «Декларація відповідності»): Вироби, позначені цим символом, відповідають усім правилам Співтовариства в Європейській економічній зоні.



УВАГА! Гарячі частини. Тримайте дистанцію.



НЕБЕЗПЕКА! Вимкніть під час заправки двигуна.



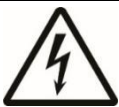
НЕБЕЗПЕКА! Вихлопні гази агрегату токсичні. Можливе удушення.



НЕБЕЗПЕКА! Не використовуйте в непровітрюваних приміщеннях



УВАГА!! Горючі речовини.



УВАГА! Висока напруга! Ризик ураження електричним струмом



УВАГА!! Небезпека вибуху.



Знак роздільного збору електричного та електронного обладнання.



Цей символ позначає пристрій I класу захисту з єдиною ізоляцією.



Напруга змінного струму



Використання засобів захисту органів слуху (затички, навушники) є обов'язковим.



Обов'язкове використання захисних рукавичок.

БЕЗПЕКА

Мета використання

Генератор призначений виключно для живлення електроінструментів і світильників. Електроінструменти та ліхтарі також повинні бути придатними для використання з електрогенераторами. Генератор призначений тільки для використання на вулиці, але також може використовуватися всередині приміщень, якщо вихлоп витягується належним чином.

Використовуйте генератор тільки так, як описано в цій інструкції з експлуатації. Будь-яке інше використання вважається неналежним і може призвести до пошкодження майна або навіть травмування. Генератор не є іграшкою.

Виробник або продавець не несуть жодної відповідальності за шкоду, спричинену неправильним або неналежним використанням.

ЗАГАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



УВАГА!

Ризик короткого замикання та ураження електричним струмом!



Неправильне використання генератора може призвести до короткого замикання та подальшої шкоди через ураження електричним струмом.

- Підключайте електричні прилади до генератора лише в тому випадку, якщо електрична напруга пристрою відповідає інформації на табличці та якщо електричні пристрої знаходяться в належному стані.
- Не всі електричні пристрої підходять для використання з генераторами. Якщо ви не впевнені, зверніться до виробника пристрою, щоб отримати схвалення, що електричний пристрій придатний для використання з генератором.
- Якщо ви знаходитесь на вулиці і вам потрібен подовжувач, використовуйте тип «H07RN-F».
- Якщо подовжувач має діаметр 1,5 мм², його можна використовувати на відстань до 50 метрів.
- Якщо подовжувач має діаметр 2,5 мм², його можна використовувати на відстань до 100 метрів.
- Прокладіть подовжувач і шнури живлення підключених пристроїв так, щоб ніхто не міг наступати на них.
- Не підключайте до генератора розподільники.

- Ніколи не торкайтеся пошкоджених електричних штекерів або інших електричних частин.
- Ніколи не торкайтеся генератора або електричних частин мокрими руками.
- Ніколи не виймайте вилку підключених пристроїв із розетки, потягнувши за мотузку. Завжди тягніть за вилку.
- Не використовуйте генератор під час дощу, снігу чи туману.
- Ніколи не підключайте генератор до електричної напруги або до розетки.

Небезпечно для дітей і людей зі зниженими фізичними, перцептивними або розумовими здібностями (наприклад, люди з частковими вадами, літні люди зі зниженими фізичними та розумовими здібностями) або з відсутністю досвіду та знань (наприклад, діти старшого віку).

- Діти та особи зі зниженими фізичними, перцептивними чи розумовими здібностями або без досвіду чи знань не повинні користуватися пристроєм без нагляду. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не допускайте, щоб діти чистили або обслуговували виріб.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальною фольгою. Діти під час гри можуть заплутатися в ній і задихнутися.



УВАГА!

Небезпека отруєння!



Бензин і моторне масло, а також вихлопні гази агрегату токсичні і можуть викликати отруєння при проковтуванні або вдиханні.

- Зберігайте бензин і моторне масло тільки в призначених і відповідним чином позначених контейнерах.
- Зберігайте бензин і моторне масло в місцях, захищених від несанкціонованого доступу.
- Уникайте вдихання пар бензину або моторного масла.
- Уникайте вдихання вихлопних газів.
- Якщо генератор використовується в приміщенні, переконайтеся, що вихлоп підключений до відповідної витяжної труби, а також забезпечте належну вентиляцію.

**УВАГА!****Небезпека опіків!**

Вихлопна система та генератор під час використання сильно нагріваються. Якщо до них доторкнутися, можна отримати опік.

- Не торкайтеся вихлопної системи та генератора.
- Не знімайте захисні кришки.

**УВАГА!****Небезпека через шум!**

Під час роботи генератор створює сильний шум. Шум може викликати пошкодження слуху та стрес.

- Носіть засоби захисту органів слуху.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА**УВАГА!****Небезпека пожежі та вибуху!**

Неправильне використання генератора може призвести до пожежі або вибуху.

Займисті речовини поблизу пристрою можуть спалахнути та вибухнути.

- Ніколи не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих речовин або в місцях, де є легкозаймисті речовини.

**УВАГА!****Небезпека травмування та пожежі!**

- Модифікування генератора та невідповідні запасні частини можуть призвести до пошкодження та подальшої пожежі.
- В жодному разі не модифікуйте генератор.
- Не змінюйте основні налаштування генератора.
- Використовуйте тільки затверджені запасні частини та засоби для технічного обслуговування.

ОБЕРЕЖНО!**Ризик травмування!**

Неналежне використання генератора може призвести до пошкодження агрегату або предметів поряд із ним.

- Завжди розташовуйте генератор горизонтально, якщо тільки в цій інструкції з експлуатації не зазначено інше.
- Під час роботи з генератором уникайте ударів і зсувів.
- Уникайте сильних вібрацій, наприклад, через їзду по нерівному ґрунту.
- Не вставляйте в отвори генератора предмети, як-от олівці.
- Не ставте на генератор інші пристрої чи предмети.
- Не заповнюйте генератор водою або іншими рідинами.

Небезпечні зони та робочі зони

Щоразу при використанні генератора переконуйтеся, що його небезпечна зона вільна від інших людей, тварин або предметів.

Діяльність	Небезпечна зона	Робоча зона
Транспортування	1 м	Не існує
Пуск або експлуатація	5 м	1 м
Додавання бензину або моторного масла	5 м	1 м
Догляд та обслуговування	1 м	1 м

ТРАНСПОРТУВАННЯ**УВАГА!****Небезпека для здоров'я!**

У разі неправильного використання ваші руки або ноги можуть бути затиснуті або ви можете отримати опік. Під час підйому генератора ваші м'язи або суглоби можуть стати напруженими.

- Перед транспортуванням зачекайте, поки генератор охолоне.
- Під час транспортування генератора надягайте захисні рукавички.
- Під час транспортування генератора використовуйте міцне взуття, наприклад захисне взуття.
- Піднімайте генератор тільки з допомогою іншої особи.
- Тримайте спину прямо, коли штовхаєте або несете генератор.

ОБЕРЕЖНО!**Небезпека для навколишнього середовища!**

Якщо генератор сильно нахилений або розміщений вертикально, може статися витік бензину або моторного масла та завдати шкоди навколишньому середовищу. Якщо бензиновий клапан не закритий, може витікти бензин.

- Після використання генератор можна нахилити щонайбільше на 45° під час транспортування.
- Транспоруйте генератор тільки із закритим бензиновим клапаном.

ОБЕРЕЖНО!

Ризик травмування!

Ненавмисне відключення може пошкодити шнур живлення, вилку або розетку.

- Спочатку від'єднайте підключені пристрої, а потім витягніть вилку з пристрою.

ОБЕРЕЖНО!

Ризик травмування!

Генератор та інші предмети можуть зісковзнути через удари або відцентрову силу. Може статися пошкодження генератора та інших предметів. При розміщенні пристрою у транспортному засобі:

- Зафіксуйте генератор, щоб уникнути ковзання.
- Захистіть генератор від предметів поруч, які можуть впасти або зісковзнути у транспортному засобі.

МІСЦЯ РОЗМІЩЕННЯ**ОБЕРЕЖНО!**

Небезпека перегріву!

Недостатня подача повітря може призвести до перегріву генератора. Це може призвести до несправностей.

- Регулярно очищайте всі вентиляційні решітки та прорізи.

- При розміщенні генератора біля стіни або іншого предмета відстань у всіх напрямках повинна бути щонайменше 1 м.
- Розташуйте генератор так, щоб на нього не потрапляли прямі сонячні промені.
- Не розміщуйте генератор поблизу інших джерел тепла.
- Завжди встановлюйте генератор тільки на рівну тверду поверхню.
- Зберігайте генератор тільки в сухому середовищі.
- Розміщуйте генератор в місці, де немає значного руху
- Розміщуйте генератор в місці, де не скупчується занадто багато пилу.
- Допустима температура навколишнього середовища від -10 до +40 С°; макс. висота: 1000 м, відносна вологість: 90% (без конденсату).

КОМПОНЕНТИ

- | | |
|--|---|
| 1. Паливний бак | 10. Важіль ручного запуску |
| 2. Індикатор рівня масла | 11. Повітряний фільтр |
| 3. Панель управління | 12. Паливний клапан |
| 4. Автоматичний вимикач ("вбудований") | 13. Дросельний клапан двигуна (дросель) |
| 5. Вилка | 14. Свічка запалювання |
| 6. Колесо | 15. Карбюратор |
| 7. Кнопка живлення | 16. Головка блока циліндрів |
| 8. Маслозливна пробка | 17. Глушник |
| 9. Каркас | |

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



УВАГА!! У разі відсутності або пошкодження деталей зверніться до свого дилера або авторизованого сервісного центру.

ЗАЗЕМЛЕННЯ

Для розряду статичних зарядів допускається заземлення корпусу. Для цього підключіть кабель з одного боку до роз'єму заземлення блоку, а з іншого боку — до зовнішнього заземлення (наприклад, стрижневого заземлення).

УПРАВЛІННЯ ГЕНЕРАТОРОМ



ПРИМІТКА! Перед першим запуском необхідно наповнити масляний бак (прибл. 0,6 л) і бензиновий бак.

- Перевірте рівень палива та за потреби долийте його.
- Переконайтеся, що генератор добре провітрюється.
- Переконайтеся, що свічка запалювання під'єднана до проводу свічки запалювання.
- Огляньте безпосереднє оточення електрогенератора.
- Від'єднайте всі підключені електроприлади від джерела живлення.

ОБЕРЕЖНО!**Небезпека для навколишнього середовища!**

Якщо ви не будете обережні під час додавання бензину або моторного масла, можуть виникнути розливи, що завдасть шкоди навколишньому середовищу. Збирайте відпрацьоване масло або бензин за допомогою ганчірок і не викидайте подібні речовини разом із побутовими відходами.

- Доливайте бензин і моторне масло тільки при вимкненому агрегаті.
- Під час заправки використовуйте такий інструмент, як-от воронка.
- Приготуйте тканину для чищення, щоб можна було швидко відтерти деталі від пролитого моторного масла або бензину.

ОБЕРЕЖНО!**Ризик травмування!**

При доставці генератор не містить моторного масла. У разі роботи без моторного масла може статися непоправна шкода двигуна.

- Перед запуском генератора залийте моторне масло
- Не використовуйте генератор без моторного масла.

ПЕРЕВІРКА РІВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА

1. Odvijte merilno paličico za olje v nasprotno smer urinega kazalca.
2. Merilno paličico do suhega obrišite s čisto krpo.
3. Merilno paličico vstavite v odprtino za dolivanje olja, vendar je ne privijte.
4. Znova izvlecite merilno paličico.
5. Preverite, ali je merilna paličica na šrafirani površini naoljena najmanj do polovice.
 - Če šrafirana površina na merilni paličici ni vsaj do polovice navlažena z motornim oljem, dolijte motorno olje.
 - Če je merilna paličica dovolj navlažena z motornim oljem, jo vstavite nazaj v odprtino za dolivanje motornega olja in jo privijte v smeri urinega kazalca. Ko privijate, pazite, da ne poškodujete navoja. Merilno paličico po potrebi najprej zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se bo lepo usedla v navoj.

ЗАЛИВАННЯ МОТОРНОГО МАСЛА**ОБЕРЕЖНО!****Ризик травмування!**

У разі перевищення рівня може статися пошкодження генератора.

- Ніколи не додавайте занадто багато моторного масла.
- Видаліть надлишки моторного масла, наприклад за допомогою шприца.

1. Відкрутіть вимірний стрижень рівня масла проти годинникової стрілки.
2. Протріть вимірний стрижень чистою тканиною і покладіть його в чисте місце.
3. При необхідності перевірте рівень моторного масла.
4. Вставте відповідну воронку в заливний отвір масла.



ПРИМІТКА! Перед першим запуском пристрою або під час заміни масла додавайте приблизно 0,6 л несинтетичного загущеного моторного масла типу «**SAE 30**».

5. Доливайте моторне масло до тих пір, поки відмічена поверхня вимірного стрижня не буде повністю змащена моторним маслом. Потім перевірте рівень моторного масла знову.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ ЧЕРЕЗ МАСЛО

Генератор оснащений автоматичним вимикачем, якщо рівень масла занизький. Якщо рівень масла занадто низький, пристрій не запуститься або вимкнеться автоматично.

ЗАПОВНЕННЯ БЕНЗИНУ



УВАГА!

Небезпека пожежі та вибуху!



Якщо ви не будете обережні під час заправки, може статися пожежа або вибух.

- Ніколи не заправляйте бензинову суміш поблизу відкритого полум'я, вогню чи іскор.
- Будьте обережні, щоб не пролити бензинову суміш на гарячі частини, наприклад, на двигун або вихлопні труби.
- Якщо ви помітили краплі бензинової суміші на бензобаку, негайно протріть їх сухою тканиною.

ОБЕРЕЖНО!

Небезпека для навколишнього середовища!



Якщо ви додасте занадто багато бензину, це може створити занадто великий тиск, що призведе до витoku та шкоди навколишньому середовищу.

- Nikoli ne nalijte preveč bencina.

1. Поверніть кришку паливної горловини 2 проти годинникової стрілки та зніміть її.
2. Використовуйте відповідну воронку або іншу насадку для заповнення.
3. Завжди додавайте тільки звичайний або неетилований бензин з октановим числом (91 і 95 відповідно). Паливний фільтр у паливному отворі повинен бути заповнений наполовину.
4. Помістіть кришку паливної горловини на отвір і закрутіть її за годинниковою стрілкою.

ЗАПУСК ДВИГУНА**УВАГА!****Ризик травмування!**

Ніколи не переміщайте генератор, коли він працює або коли до нього підключені електроприлади.

– Не використовуйте хімічні стартери.



УВАГА!! Під час пуску реверсивним стартером раптова реакція на пуск двигуна може призвести до травмування рук. Для пуску використовуйте захисні рукавички.

1. Від'єднайте всі підключені пристрої від розеток генератора.
2. Поверніть паливний клапан у положення «ON».
3. Поверніть дросельний клапан у положення «CHOKE».
Примітка: якщо двигун уже прогрітий, глушити двигун не потрібно, тому залиште дросель у положенні «RUN».
4. Поставте вимикач ввімкнення/вимкнення у положення «ON».
 - a. Генератор має електрозапуск і запускається поворотом ключа в положення START. Щоб продовжити термін служби батареї, не тримайте ключ у положенні START більше 3 секунд. Ви чекаєте хоча б 10 секунд перед наступним запалюванням.
 - b. Також можна запустити генератор ручним стартером. Обережно потягніть стартер на себе, щоб відчувати опір, потім потягніть ручку сильніше, щоб запустити двигун. Важливо: коли двигун запуститься, поверніть заслінку (дросельний клапан) в положення RUN.
5. При використанні електрообладнання автоматичний вимикач (вбудований) повинен бути переведений у положення ON. Якщо пристрої не працюють належним чином, не додавайте більше пристроїв, оскільки ви можете перевантажити генератор.

Зупинка двигуна

1. Від'єднайте всі підключені пристрої від розеток генератора.
2. Поверніть паливний кран у положення «ON».
3. Поставте вимикач ввімкнення/вимкнення в положення «OFF».

ПРИМІТКА. Для швидкої зупинки в екстреному випадку переведіть перемикач ввімкнення/вимкнення в положення «OFF».

ЗУПИНКА ДВИГУНА**ОБЕРЕЖНО!****Ризик травмування!**

Генератор може перегрітися.

– Дайте генератору попрацювати без навантаження протягом однієї хвилини, перш ніж вимикати його.

1. Вимкніть підключені електроприлади.
2. Від'єднайте електричні вилки від розеток.
3. Натисніть вниз перемикач захисту від перевантаження.
4. Установіть перемикач ув./вимк. у положення «OFF».
5. Закрийте бензиновий клапан. Поверніть його проти годинникової стрілки, щоб стрижень був повернутий горизонтально вправо.



ПРИМІТКА! Генератор оснащений захистом від перевантаження.

Він від'єднує електричну розетку. Натиснувши захист від перевантаження, можна знову активувати електричну розетку.



ПРИМІТКА! Якщо це станеться, зменшіть вихідну потужність пристрою або від'єднайте несправні підключені пристрої.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИЛАДІВ

1. Якщо ви використовуєте подовжувач, дотримуйтесь попереджень щодо подовжувача.
2. Вставте штепсельні вилки електроприладів у розетки. До кожної розетки підключайте лише один електроприлад.
3. Натисніть перемикач захисту від перевантаження вгору.
4. Якщо ви використовуєте обидві розетки, вмикайте підключені електроприлади по черзі.

ВОЛЬТМЕТР

- Вихідну напругу можна перевіряти вольтметром.
- Якщо на дисплеї відображається низька напруга, знайдіть несправність.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Розетки генератора оснащені захистом від перевантаження. Захист від перевантаження в разі перевантаження або несправності підключеного електричного приладу забезпечує вимкнення живлення розеток. Якщо розетки автоматично вимикаються через перевантаження:

1. Вимкніть підключені електроприлади.
2. Від'єднайте електричні вилки від розеток.
3. Порівняйте значення робочої та максимальної потужності електричних приладів зі значеннями генератора.
4. Перевірте, чи несправний будь-який з електричних приладів.
5. Підключіть електричні прилади.
6. Увімкніть живлення вилок, натиснувши перемикач захисту від перевантаження вгору.
7. Якщо захист від перевантаження відразу знову вимкне живлення вилок, негайно вимкніть генератор.
8. Знайдіть проблему.

ОЧИЩЕННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ

Перед кожним очищенням та технічним обслуговуванням вимикайте двигун і знімайте свічку запалювання з проводу свічки запалювання.



ПРИМІТКА! Негайно вимкніть пристрій і зв'яжіться зі службою підтримки клієнтів у таких випадках:

- у разі незвичних вібрацій або шуму;
- якщо є ознаки перевантаження двигуна або він не запускається;

ОЧИЩЕННЯ



УВАГА!

Ризик травмування!



Якщо під час технічного обслуговування ви не маєте достатнього досвіду або зробите щось не так, ви можете травмуватися.

- Якщо у вас немає досвіду технічного обслуговування генератора, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Вимкніть генератор і закрийте бензиновий клапан.
- Захистіть генератор від ненавмисного перезапуску, наприклад знявши свічку запалювання.
- Зачекайте, поки генератор охолоне.
- Одягніть захисні рукавички.

ПЛАН ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для правильної та безпечної роботи пристрою дотримуйтесь наступних інтервалів виконання технічного обслуговування.

Вид обслуговування	Інтервал виконання технічного обслуговування
Очищення	У разі забруднення або кожні 25 робочих годин
Заміна моторного масла	Через 20 робочих годин після початку використання, потім кожні 100 робочих годин або щороку
Очищення повітряного фільтра	Кожні 50 робочих годин або щороку
Очищення бензинового фільтра	Кожні 100 робочих годин або щороку
Візуальний огляд: перевірка стану та вилки	Кожні 100 робочих годин або щороку
Перевірка гвинтів	Кожні 100 робочих годин або щороку
Перевірка свічки запалювання	Через 20 робочих годин після початку використання, потім кожні 50 робочих годин
Заміна свічки запалювання	При зносі або щороку
Технічне обслуговування двигуна уповноважений технічний спеціаліст (перевірка карбюратора і головки двигуна та регулювання клапанів)	Кожні 300 робочих годин

ЗАМІНА МОТОРНОГО МАСЛА**ОБЕРЕЖНО!****Небезпека для навколишнього середовища!**

Пролите моторне масло є вкрай шкідливим для навколишнього середовища. Під час зливу моторного масла потрібно бути обережним.

– Якщо зливна пробка моторного масла не герметична, не використовуйте генератор і зверніться в авторизований сервісний центр.

1. Вимкніть генератор.
2. Зачекайте, поки він охолоне до кімнатної температури.
3. Злегка нахиліть генератор під кутом за допомогою відповідної підпірки так, щоб пробка для зливу масла **8** була спрямована на землю.
4. Під пробку для зливу масла поставте посудину ємністю не менше одного літра.
5. Використовуйте гайковий ключ, щоб послабити пробку для зливу масла проти годинникової стрілки, а потім повністю відкрутіть її рукою. Будьте обережні, щоб не гвинт не впав у посудину.
6. Зачекайте, поки моторне масло повністю стече.
7. Протріть пробку для зливу масла чистою тканиною і злийте усе масло.
8. Вставте нове ущільнювальне кільце.
9. Закрутіть вручну пробку для зливу масла за годинниковою стрілкою, а потім обережно, але міцно затягніть її гайковим ключем. Не затягуйте пробку надто сильно.
10. Знову розташуйте генератор горизонтально.
11. Запустіть генератор.
12. Дайте генератору попрацювати протягом 10 хвилин і перевірте, чи закручена пробка для зливу масла належним чином і чи не витікає моторне масло.
13. При необхідності знову затягніть пробку для зливу масла, але не застосовуйте надмірних зусиль.
14. Утилізуйте відпрацьоване моторне масло в екологічно чистий спосіб.
15. Залийте нове моторне масло.

ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

1. Odprite pokrov zračnega filtra in odstranite filter.
2. Operite filter in ga osušite do suhega.
3. Ponovno namestite filter.

ОЧИЩЕННЯ ТА ЗАМІНА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ**ОБЕРЕЖНО!****Ризик травмування!**

Попадання бруду в отвір свічки запалювання може спричинити пошкодження генератора.

- Викручуйте свічку запалювання тільки тоді, коли ви певнені, що в її отвір не потрапить пил або бруд.

1. Злегка відкрутіть свічку запалювання **32** і потягніть вгору (**Рис. L**).
2. Здувайте пил і бруд з генератора за допомогою стисненого повітря, особливо з області навколо свічки запалювання.
3. Використовуйте свічковий ключ **34**, щоб відкрутити свічку **33** проти годинникової стрілки.
4. Оцініть стан свічки запалювання:
 - Якщо на контактах багато сажі, зверніться до фахівця або в авторизований сервісний центр виробника, зазначений на гарантійному талоні.
 - Якщо сажі не багато, можна акуратно почистити контакти мідною щіткою.
 - При необхідності вставте свічку такого ж типу.
5. Вкрутіть свічку запалювання рукою за годинниковою стрілкою.
6. Потім обережно затягніть свічку запалювання свічковим ключем. Не затягуйте свічку надто сильно.

ОЧИЩЕННЯ БЕНЗИНОВОГО ФІЛЬТРА

1. Зніміть кришку свічки запалювання.
2. Видуйте пил і бруд із пристрою за допомогою стисненого повітря, особливо з області навколо свічки запалювання.
3. Зніміть свічку запалювання за допомогою свічкового ключа.
4. Перевірте свічку запалювання на наявність пошкоджень. За необхідності замініть її на нову.
5. Знову встановіть свічку запалювання за допомогою свічкового ключа.
6. Знову встановіть кришку свічки запалювання.

ДОГЛЯД

ОБЕРЕЖНО!

Ризик травмування!

Неправильне поводження з генератором може призвести до травмування.

- Не використовуйте корозійні засоби для чищення, гострі чи металеві предмети для чищення, як-от ножі, жорсткі шпателі тощо. Вони можуть пошкодити поверхню.
- Не використовуйте проточну воду та інші засоби для чищення.
- Не використовуйте для чищення електричні пристрої.

ОГЛЯД ВЕНТИЛЯЦІЙНИХ РЕШІТОК І ПРОРІЗІВ

- Перевірте чистоту всіх вентиляційних решіток і прорізів.
- Очистіть вентиляційні решітки та прорізи, наприклад м'якою щіткою, щоб повітря безперешкодно проходило через них.

ОЧИЩЕННЯ

- Ми рекомендуємо очищати генератор відразу після кожного використання.
- Протріть всі поверхні та деталі злегка вологою тканиною. Змочіть тканину м'яким милом.

ЯКЩО ГЕНЕРАТОР НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ

ОБЕРЕЖНО!

Небезпека виникнення несправності!

Якщо ви не використовуєте генератор протягом тривалого часу, можуть виникнути проблеми, як-от проблеми із запуском.

- Запускайте пристрій принаймні раз на місяць і дайте йому попрацювати щонайменше 15 хвилин.

Якщо генератор не використовуватиметься протягом тривалого часу, підготуйте його до простою. Для цього спорожніть баки моторного масла та бензину та законсервуйте двигун.

1. Очистіть генератор.
2. Злийте моторне масло.
3. Спорожніть бензобак, наприклад насосом загального призначення.
4. Трохи відкрутіть кришку свічки запалювання і потягніть її вгору.
5. Відкрутіть свічку запалювання проти годинникової стрілки за допомогою свічкового ключа.
6. Введіть приблизно 1 мл моторного масла в отвір свічки запалювання за допомогою шприца.
7. Вкрутіть свічку запалювання рукою за годинниковою стрілкою.
8. Потім обережно затягніть свічку запалювання свічковим ключем. Не затягуйте свічку надто сильно.
9. Повільно потягніть реверсивний стартер два-три рази.
10. Поверніть кришку свічки запалювання.

Тепер двигун законсервований, а генератор можна зберігати в приміщенні, захищеному від пилу, бруду, вологи та низьких температур.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Пристрій не запускається.	У бензобаку немає бензину.	Залийте бензин
	Бензиновий клапан закритий.	Відкрийте бензиновий клапан
	Подачу бензину порушено.	Зверніться до спеціаліста.
	Автоматичне відключення через те, що масло перешкоджає запуску.	Перевірте рівень моторного масла
	Свічка запалювання засмічена або зношена.	Очистіть свічку запалювання або замініть її
	Повітряний фільтр забруднений.	Очистіть повітряний фільтр
	Пристрій несправний.	Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника, зазначеного на гарантійному талоні, або до спеціаліста.
Генератор не виробляє напругу або виробляє занадто мало напруги.	Захист від перевантаження вимкнено.	Увімкніть живлення розеток
	Повітряний фільтр забруднений.	Очистіть повітряний фільтр
	Генератор несправний.	Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника, зазначеного у гарантійному талоні.
Під час роботи генератор створює незвичайні звуки, вібрації або запахи.	Генератор несправний.	Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника, зазначеного у гарантійному талоні, або до спеціаліста.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте лише оригінальні матеріали, приладдя та запасні частини виробника. Якщо прилад не працює належним чином попри регулярне технічне обслуговування та контроль якості, його повинен відремонтувати уповноважений спеціаліст з технічного обслуговування.

Перш ніж передати пристрій до сервісного центру, переконайтеся, що він очищений та знаходиться в оригінальній упаковці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Тип живлення:	DH420, 4-тактний	DH420, 4-тактний	DH457, 4-тактний
Вихідна робоча потужність (S1):	5000W	6000W	7500W
Максимальна робоча потужність (S2 5хв):	5400W	6500W	7900W
Напруга:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Максимальна потужність двигуна:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Об'єм двигуна:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Швидкість холостого ходу:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Номинальна сила струму:	22 A	26 A	31 A
Паливо:	Неетилований бензин	Неетилований бензин	Неетилований бензин
Ємність паливного бака:	25 l	25 l	25 l
Пуск:	Ročni	Ročni	Ročni
Вага:	72 kg	82 kg	94 kg
Тип захисту:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Клас захисту:	I	I	I
Рівень звукового тиску LpA:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Гарантований рівень звукової потужності LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Невизначеність K:	2 dB	2 dB	2 dB

Режим роботи S1 (безперервна робота)

Прилад може працювати безперервно із зазначеною потужністю.

Режим роботи S2 (тимчасова робота)

Прилад може працювати тимчасово із зазначеною потужністю. Після цього прилад необхідно на деякий час зупинити, щоб запобігти його перегріву.

Назва та адреса виробника: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761
P.R. China

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Вимагайте від продавця, заповнення відповідних розділів даного гарантійного талону. Неповна, недостовірна, помилкова інформація, або її відсутність, можуть бути підставою до відмови в гарантійному обслуговуванні виробу.

Виріб:	Модель:		
Серійний номер			
Продано: (назва та адреса торгівельної організації)			М.П.
Дата продажу:	Продавець: (підпис, П.І.Б.)		
Виріб отримав, до комплектації та зовнішнього вигляду претензій не маю, з умовами гарантійного обслуговування ознайомлений. Споживач:			

Інформація щодо проведених гарантійних ремонтів (заповнюється представником уповноваженої сервісної організації після виконання ремонту).

Назва та адреса уповноваженої сервісної організації	Опис ремонту, перелік заміненних комплектуючих і складених вузлів	Дати прийому до ремонту і видачі з ремонту	Підпис представника і печатка сервісної організації

Опис недоліків, зміст виконаних робіт	Опис недоліків, зміст виконаних робіт
Підпис покупця Підпис майстра	Підпис покупця Підпис майстра
Опис недоліків, зміст виконаних робіт	Опис недоліків, зміст виконаних робіт
Підпис покупця Підпис майстра	Підпис покупця Підпис майстра

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Умови гарантійного обслуговування

1. На гарантійне обслуговування приймається виріб:
 - 1.1. за умови правильного заповнення даного гарантійного талона;
 - 1.2. за відсутності пошкоджень виробу, які могли викликати несправність;
 - 1.3. за умови дотримання Покупцем вимог експлуатаційного документа та використання виробу за призначенням.
 2. Перед використанням виробу, Покупець повинен вивчити Інструкцію з користування для даного виробу.
- Продавець гарантує використання виробу за призначенням при умові дотримання Покупцем правил користування протягом терміну гарантії, який складає 1 рік від дати продажу виробу Покупцю. У випадку відсутності дати продажу, гарантійний строк складає 1 рік від дати виробництва виробу. Дата виробництва вказана на упаковці.
3. Покупець втрачає право на гарантійне обслуговування у наступних випадках:
 - 3.1. неправильне заповнення гарантійного талону;
 - 3.2. пошкодження виробу, внаслідок порушення правил експлуатації;
 - 3.3. наявності механічних ушкоджень або слідів ударів, тріщин, вм'ятин, деформацій на корпусі, органах керування, кришках виробу;
 - 3.4. пошкодження виробу, викликане потраплянням у нього сторонніх тіл, рідини;
 - 3.5. пошкодження плombs або закріплювальних гвинтів;
 - 3.6. самостійне відкриття корпусу, спроба ремонту або внесення змін у виріб сторонніми особами;
 - 3.7. пошкодження виробу, що виникли внаслідок дії високих температур, вогню;
 - 3.8. пошкодження при транспортуванні, недбале поводження з виробом.
 - 3.9. використання виробу в промислових або комерційних цілях.
 4. Гарантійні зобов'язання не поширюються на забруднення виробу та його складові частини, на профілактику та чищення внутрішніх частин, витратні матеріали та тестові комплектуючі (елементи живлення, з'єднувальні шнури та ін.) Гарантія також не поширюється на швидкозношувані деталі (щітки до електродвигунів, ущільнювальні кільця, прокладки, клапани, сальники), аксесуари (фільтри, насадки, ножі, щітки, шланги та ін.)
 5. У гарантійне обслуговування не входить навчання користувача користуванню придбаним обладнанням.
 6. Виробник залишає за собою право в будь-який час змінювати характеристики апаратних засобів та програмного забезпечення без додаткового повідомлення.

Докладну інформацію з питань гарантійного обслуговування у Вашому регіоні Ви можете отримати за телефоном гарячої лінії 0 800 609 906 (усі дзвінки по Україні з стаціонарних телефонів безкоштовні). У випадку наявності інших питань, щодо сервісного обслуговування ви можете звернутись за адресою сервісного центру: м. Київ, вул. Сім'ї Хохлових, буд. 8. 04119 ФО-П Мішота Б. П. тел.: 0 800 609 906 Строк служби товару складає 3 роки з дати виробництва.

Відривний талон 1 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-bottom: 10px;"> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Найменування виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Модель виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Серійний номер:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Дата продажу:</td></tr> </table> Печатка магазину	Найменування виробу:	Модель виробу:	Серійний номер:	Дата продажу:	Відривний талон 2 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-bottom: 10px;"> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Найменування виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Модель виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Серійний номер:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Дата продажу:</td></tr> </table> Печатка магазину	Найменування виробу:	Модель виробу:	Серійний номер:	Дата продажу:
Найменування виробу:									
Модель виробу:									
Серійний номер:									
Дата продажу:									
Найменування виробу:									
Модель виробу:									
Серійний номер:									
Дата продажу:									
Відривний талон 3 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-bottom: 10px;"> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Найменування виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Модель виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Серійний номер:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Дата продажу:</td></tr> </table> Печатка магазину	Найменування виробу:	Модель виробу:	Серійний номер:	Дата продажу:	Відривний 4 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-bottom: 10px;"> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Найменування виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Модель виробу:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Серійний номер:</td></tr> <tr><td style="padding: 2px 5px;">Дата продажу:</td></tr> </table> Печатка магазину	Найменування виробу:	Модель виробу:	Серійний номер:	Дата продажу:
Найменування виробу:									
Модель виробу:									
Серійний номер:									
Дата продажу:									
Найменування виробу:									
Модель виробу:									
Серійний номер:									
Дата продажу:									

In general



Read the instructions and save them

- These instructions apply to this device. They contain important information on getting started and handling the product.
- Read the instructions, especially the safety instructions, carefully and completely before using the device. Failure to follow these operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- The operating instructions are based on the standards and regulations in force in the European Union.
- Abroad, observe the regulations and laws of each country.
- Save the instructions for later use. If you give the device to third parties, you must provide them with these instructions at the same time.



WARNING!

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the device, improper maintenance and tampering with the device for the purpose of replacing parts or modifying it. Interventions with the device may only be performed by an authorized service centre of the device manufacturer.



WARNING!

Failure to follow the instructions and warnings given in this manual may result in electric shock, fire and / or even serious injury.

When using the device where its metal parts may come into contact with hidden electrical wires or with its own electrical cable (if fitted), always hold the device by the plastic, insulating handle.

SYMBOLS

The following graphic symbols and warning words are used in the instructions or on the device:



WARNING!

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Ta simbol označuje koristne dodatne informacije za uporabo.

CAUTION!

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



WARNING! Read and remember all safety procedures, instructions and warnings. Pay special attention to instruction marked with this symbol.



Declaration of Conformity (see section "Declaration of Conformity"): Products marked with this symbol comply with all Community rules in the European Economic Area.



WARNING! Hot parts. Keep your distance.



DANGER! Turn off while refueling engine.



DANGER! The exhaust gases of the unit are toxic. Asphyxiation warning.



DANGER! Do not use in non-ventilated areas



WARNING!! Combustible substances.



WARNING! High voltage! Risk of electric shock



WARNING!! Explosion hazard.



Mark for separate collection of electrical and electronic equipment.



This symbol indicates a protection class I device with single insulation.



AC Voltage



The use of protective equipment for hearing protection (plugs, earmuffs) is mandatory.



Mandatory use of safety gloves.

SAFETY**Purpose of use**

The generator is intended exclusively for the power supply of power tools and lights. Power tools and lights must also be suitable for use with power generators. The generator is intended for outdoor use only, and can also be used indoors if the exhaust is properly pulled out.

Use the generator only as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and may result in property damage or even personal injury. The generator is not a toy.

The manufacturer or seller does not accept any liability for damage resulting from improper or incorrect use.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**WARNING!****Risk of short circuit and electric shock!**

Improper use of the generator can cause a short circuit and subsequent damage due to electric shock.

- Only connect electrical devices to the generator if the electrical voltage of the device matches the information on the nameplate and if the electrical devices are in a proper condition.
- Not all electrical devices are suitable for use with generators. If in doubt, contact the device manufacturer to obtain approval that the electrical device is suitable for use with the generator.
- If you are outdoors and need an extension cord, use type "H07RN-F".
- If the extension cable has a diameter of 1.5 mm², it can be used up to a maximum length of 50 meters.
- If the extension cable has a diameter of 2.5 mm², it can be used up to a maximum length of 100 meters.
- Lay the extension cord and power cords of the connected devices so that no one can step over them.
- Do not connect distributors to the generator.
- Never touch damaged electrical plugs or other electrical parts.
- Never touch the generator or the electrical parts with wet hands.
- Never remove the plug of the connected devices out of the mains socket by pulling the rope, but always pull the plug.
- Do not use the generator in rain, snow or fog.
- Never connect the generator to electrical voltage or to a socket.

Dangerous for children and people with reduced physical, perceptual or mental abilities (for example, people with partial disabilities, older people with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (for example, older children).

- Children and persons with reduced physical, perceptual or mental abilities or lack of experience or knowledge should not use the machine without supervision. Children should not play with the machine. Children must not clean or maintain the product.
- Do not leave the machine unattended during operation.
- Do not allow children to play with the packaging foil. Children can become entangled in it while playing and suffocate.

**WARNING!****Danger of poisoning!**

Gasoline and engine oil, as well as the exhaust gases of the unit, are toxic and can cause poisoning if ingested or inhaled.

- Only store petrol and engine oil in designated and appropriately marked containers.
- Store petrol and engine oil in places protected from unauthorized access.
- Do not inhale gasoline or engine oil vapors.
- Do not inhale exhaust fumes.
- If the generator is used indoors, make sure that the exhaust is connected to a suitable exhaust pipe and at the same time ensure proper ventilation.

**WARNING!****Danger of burns!**

The exhaust system and the generator become very hot during use. If you touch them, you may get burnt.

- Do not touch the exhaust system and the generator.
- Do not remove the protective covers.

**WARNING!****Danger due to noise!**

The generator makes a lot of noise during operation. Noise can cause hearing damage and stress.

- Wear hearing protection.

USE AND OPERATION OF THE GENERATOR**WARNING!****Danger of fire and explosion!**

Improper use of the generator may result in fire or explosion. Flammable substances in the vicinity may ignite and explode.

- Never place the unit near flammable substances or in areas where flammable substances are present.

**WARNING!****Risk of injury and fire!**

- Modifications to the generator and inadequate spare parts can cause damage and subsequent fire.
- Do not modify the generator in any way.
- Do not change the basic settings of the generator.
- Use only approved spare parts and maintenance products.

CAUTION!**Risk of injury!**

Improper use of the generator can cause damage to the unit or nearby objects.

- Always position the generator horizontally, unless otherwise described in these operating instructions.
- Avoid impacts and shifts when handling the generator.
- Avoid stronger vibrations, e.g. due to driving on uneven ground.
- Do not insert objects into the openings of the generator, e.g. pencils.
- Do not place other devices or objects on the generator.
- Do not fill the generator with water or other liquids.

- Do not use the generator in excessively dusty environments.

Hazard areas and work areas

Every time the generator is used, make sure that no other people, animals or objects are in its hazard area.

Activity	Hazard area	Work area
Transport	1 m	Does not exist
Start-up or operation	5 m	1 m
Adding petrol or engine oil	5 m	1 m
Care and maintenance	1 m	1 m

TRANSPORT



WARNING!

Health hazard!



In case of improper use, your hands or legs may get pressed or you may get burnt.

When lifting the generator, your muscles or joints may get strained.

- Wait for the generator to cool down before transport.
- Wear protective gloves when transporting the generator.
- When transporting the generator, use sturdy footwear, e.g. safety shoes.
- Only lift the generator with the help of another person.
- Keep your back straight when pushing or carrying the generator.

CAUTION!

Environmental hazard!



If the generator is very tilted or placed vertically, there may be a leak of gasoline or engine oil and environmental damage. If the gasoline valve is not closed, gasoline may leak.

- After use, the generator can be tilted by a maximum of 45 ° during transport.
- Only transport the generator with the gasoline valve closed.

CAUTION!**Risk of injury!**

Unintentional disconnection can damage the power cord, plug or sockets.

- First disconnect the connected devices and then pull the plug out of the unit.

CAUTION!**Risk of injury!**

The generator and other objects may slip due to impacts or centrifugal force. Damage to the generator and other objects may occur. When placing the unit in the vehicle:

- Secure the generator against slipping.
- Protect the generator from objects that could fall or slip in the vehicle next to it.

PLACING AREAS**CAUTION!****Danger of overheating!**

Insufficient air supply can cause the generator to overheat.

Malfunctions may occur.

- Clean all ventilation grilles and slots regularly.
- When placing the generator against a wall or other object, there should be a distance of at least 1 m in all directions.
- Position the generator so that it is not exposed to direct sunlight.
- Do not place the generator near other heat sources.
- Always place the generator only on a flat and firm surface.
- Only keep the generator in a dry environment.
- Put the generator in a place where there is not too much movement
- Put the generator in a place where there is not too much accumulation of dust.
- Allowed ambient temperature from -10 to + 40 °, max. altitude 1000 m, relative humidity: 90% (no condensation).

COMPONENTS

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Fuel tank | 10. Manual start lever |
| 2. Oil level indicator | 11. Air filter |
| 3. Control panel | 12. Fuel valve |
| 4. Circuit breaker ("fit") | 13. Engine choke valve (choke) |
| 5. Plug | 14. Spark plug |
| 6. Wheel | 15. Carburetor |
| 7. Power button | 16. Cylinder head |
| 8. Oil drain plug | 17. Silencer |
| 9. Framework | |

BEFORE STARTING OPERATION



WARNING!! In case of missing or damaged parts, contact your dealer or authorized service center.

GROUNDING

Grounding of the housing is allowed for the discharge of static charges. To do this, connect a cable on one side to the grounding connection of the unit and on the other side to an external grounding (eg rod grounding).

GENERATOR MANAGEMENT



FOOTNOTE! Before starting it for the first time, you must fill the oil tank (approx. 0.6 l) and the petrol tank.

- Check the fuel level and top up if necessary.
- Make sure that the generator is well ventilated.
- Make sure the spark plug is attached to the spark plug cable.
- Inspect the immediate surroundings of the power generator.
- Disconnect any connected electrical appliance from the power supply.

CAUTION!

Danger to the environment!



If you are not careful when adding petrol or engine oil, spills and environmental damage may occur. Collect waste oil or petrol using wash cloths, and do not dispose of similar substances containing household waste.

- Top up with petrol and engine oil only when the unit is switched off.
- When refueling, use a tool such as e.g. petrol funnel or. engine oil.
- Prepare wash cloths so that you can quickly wipe off parts spilled with engine oil or gasoline.

CAUTION!**Risk of injury!**

The generator does not contain engine oil when delivered. In the event of operation without engine oil, irreparable damage to the drive unit may occur.

- Fill with engine oil before starting the generator
- Do not use the generator without engine oil.

ENGINE OIL LEVEL CHECK

1. Unscrew the oil dipstick counterclockwise
2. Wipe the dipstick dry with a clean cloth.
3. Insert the dipstick into the oil filler port, but do not screw it on.
4. Pull out the dipstick again.
5. Check that the dipstick is at least half oiled.
 - If the dipstick is not at least half lubricated with engine oil, top up with engine oil.
 - If the dipstick is sufficiently lubricated with engine oil, insert it back into the engine oil filler port and turn it clockwise. When tightening, be careful not to damage the thread. If necessary, first turn the dipstick counterclockwise so that it fits into the thread.

ENGINE OIL REFILL**CAUTION!****Risk of injury!**

In the event of an excessive level, damage to the generator may occur.

- Never add too much engine oil.
- Remove any excess engine oil, e.g. using a syringe.

1. Unscrew the oil dipstick counterclockwise.
2. Wipe the dipstick with a clean cloth and put it in a clean place.
3. If necessary, check the engine oil level.
4. Insert a suitable funnel into the oil filler port.



FOOTNOTE! Before starting the device for the first time or when changing the oil, add approx. 0.6 liters of non-synthetic multi-viscous engine oil type "**SAE 30**".

5. Top up with engine oil until the marked surface on the dipstick is completely lubricated with the engine oil. Then check the engine oil level again.

AUTOMATIC SWITCH OFF DUE TO OIL

The generator is equipped with an automatic shut-off switch in the event of low oil level. If the oil level is too low, the device will not start or will turn off automatically.

GASOLINE REFFIL



WARNING!

Danger of fire and explosion!



If you are not careful when refueling, a fire or explosion may occur.

- Never refill gasoline mixture near open flames, fire or sparks.
- Be careful not to spill the gasoline mixture on hot parts, e.g. on the engine or exhaust pipes.
- If you notice drops of gasoline mixture on the gasoline tank, wipe them immediately with a dry cloth.

CAUTION!

Danger to the environment!



If you add too much gasoline, it can put too much pressure, which will cause leaking and environmental damage.

- Never add too much gasoline.
1. Turn the fuel filler cap counterclockwise and remove it.
 2. Use a suitable funnel or other filling attachment to refill.
 3. Always add only plain or super unleaded gasoline with an octane number (91 and 95, respectively). The fuel filter in the fuel filler port should be half full.
 4. Place the fuel filler cap on the fuel filler port and screw it clockwise.

ENGINE START



WARNING!

Risk of injury!

Never move the generator while it is in operation or when electrical appliances are connected to it.

- Do not use chemical starters.



WARNING!! When starting with the reversing starter, sudden reaction due to starting the engine can result in hand injuries. Use protective gloves to start.

1. Disconnect all connected devices from the generator sockets.
 2. Turn the fuel valve to the "ON" position.
 3. Turn the choke valve to the "CHOKE" position.
- Note: If the engine is already warmed up, it is not necessary to choke the engine, so leave the throttle in the "RUN" position.

4. Switch the on/off switch to the "ON" position.
 - a. The generator has electric ignition and can be started by turning the key to the START position. To extend battery life, do not hold the key in the START position for more than 3 seconds. You wait at least 10 seconds before the next ignition.
 - b. You can also start the generator with a manual starter. Pull the starter gently toward you to feel the resistance, then pull the handle harder to start the engine. Important: When the engine starts, turn the choke valve to the RUN position.
5. When using electrical equipment, the circuit breaker (fit) should be switched to the ON position. If the devices are not working normally, do not add more devices as you may overload the generator.

ENGINE STOP

CAUTION!

Risk of injury!

The generator may overheat.

- Allow the generator to run without load for one minute before switching it off.

1. Disconnect all connected devices from the generator sockets.
2. Turn the fuel valve to the "ON" position.
3. Switch the on/off button to the "OFF" position.

NOTE: For a quick stop in an emergency, turn the on/off switch to the "OFF" position.



FOOTNOTE! The generator is equipped with overload protection. It disconnects the electrical socket. By pressing the overload protection it is possible to reactivate the electrical socket.



FOOTNOTE! Should this occur, reduce the power output to the unit or remove faulty connected devices.

CONNECTING ELECTRICAL APPLIANCES

1. If you use an extension cord, follow the extension cord warnings.
2. Insert the power plugs of the electrical appliances into the sockets. Connect only one electrical appliance to each outlet.
3. Press the overload protection switch upwards.
4. If you use both outlets, turn on the connected electrical appliances one by one.

VOLTMETER

- The output voltage can be checked continuously on the voltmeter.
- If the displayed voltage is low, locate the fault.

OVERLOAD PROTECTION

The sockets of the generator are equipped with overload protection. Overload protection in the event of an overload or malfunction of the connected electrical device ensures that the sockets are switched off. If the sockets automatically switch off due to overload:

1. Turn off the connected electrical appliances.
2. Unplug the electrical plugs from the electrical outlets.
3. Compare the values of operating and maximum power of the electrical appliances with the values of the generator.
4. Check if any of the electrical appliances are defective.
5. Connect the electrical appliances.
6. Switch on the plugs by pressing the overload protection switch upwards.
7. If the overload protection immediately switches off the plugs again, switch off the generator immediately.
8. Find the problem.

CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE

Before each cleaning and maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug from the spark plug cable.



FOOTNOTE! Switch off the device immediately and contact customer service in the following cases:

- in case of unusual vibrations or noise;
- if the engine shows signs of overload or fails to start;

CLEANING



WARNING!

Risk of injury!



If you do not have enough expertise or do something wrong during maintenance, you may get injured.

- If you have no experience with the maintenance of the generator, contact an authorized service center.
- Switch off the generator and close the gasoline valve.
- Secure the generator against unintentional restart, e.g. by removing the spark plug.
- Wait for the generator to cool down.
- Wear protective gloves.

MAINTENANCE PLAN

Observe the following maintenance intervals for proper and safe operation of the device.

Type of maintenance	Maintenance interval
Cleaning	In case of dirt or every 25 working hours
Engine oil change	20 working hours after the start of use, then every 100 working hours or 1 year
Air filter cleaning	Every 50 working hours or 1 year
Gasoline filter cleaning	Every 100 working hours or 1 year
Visual inspection: condition and plug check	Every 100 working hours or 1 year
Checking the screws	Every 100 working hours or 1 year
Checking the spark plug	20 working hours after the start of use, then every 50 working hours
Spark plug replacement	At wear or every 1 year
Engine maintenance by authorized service technician (carburetor check and engine head and valve adjustment)	Every 300 working hours

ENGINE OIL CHANGE**CAUTION!****Danger to the environment!**

Spilled engine oil is very polluting to the environment. When discharging / draining engine oil you need to be professional and careful.

- If the engine oil drain plug does not seal, do not use the generator and contact an authorized service center.

1. Switch off the generator.
2. Wait for it to cool down so that the generator is lukewarm.
3. Tilt the generator slightly at an angle with a suitable base so that the oil drain plug 8 faces the ground.
4. Place a container with a capacity of at least one liter under the oil drain plug.
5. Use a wrench to loosen the oil drain plug counterclockwise, then unscrew it completely by hand. Be careful not to drop the screw into the container.
6. Wait for the old engine oil to drain completely.
7. Wipe the oil drain plug and with a clean wash cloth and drain it well.
8. Insert a new O-ring.
9. Tighten the oil drain plug by hand in a clockwise direction, then carefully but firmly tighten it with a wrench. Do not overdo it with force.
10. Position the generator horizontally again.
11. Start the generator.
12. Allow the generator to run for 10 minutes and observe whether the oil drain plug is tightened properly and there is no engine oil leaking.
13. If necessary, tighten the oil drain plug again, but do not use excessive force.
14. Dispose of used engine oil in an environmentally friendly manner.
15. Fill with new engine oil.

AIR FILTER CLEANING

1. Open the air filter cover and remove the filter.
2. Wash the filter and dry it.
3. Reinstall the filter.

CLEANING AND REPLACING THE SPARK PLUG**CAUTION!****Risk of injury!**

If dirt gets into the spark plug opening, it can damage the generator.

- Unscrew the spark plug only when you are sure that no dust or dirt can enter its opening.
1. Remove the spark plug cover.
 2. Blow dust and dirt from the unit with compressed air, especially from the area around the spark plug.
 3. Remove the spark plug using a spark plug wrench.
 4. Inspect the spark plug for signs of damage. If necessary, replace it with a new one.
 5. Reinstall the spark plug using the spark plug wrench.
 6. Reinstall the spark plug cap.

GASOLINE FILTER CLEANING

1. Turn the gasoline tank cap counterclockwise and remove it.
2. Remove the gasoline filter.
3. Cover the gasoline filler port with a clean cloth.
4. Wipe the gasoline filter.
5. Rinse the gasoline filter with mild soap.
6. Dry the gasoline filter well, e.g. with clean compressed air.
7. Insert the gasoline filter back into the gasoline filler port.
8. Place the cap on the port and screw it clockwise.

CARE

CAUTION!

Risk of injury!

Improper handling of the generator can cause injuries.

- Do not use aggressive cleaning agents, sharp or metal cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surface.
- Do not use running water or other cleaning liquids.
- Do not use electrical cleaning devices.

INSPECTION OF VENTILATION GRILLES AND SLOTS

- Check the cleanliness of all ventilation grilles and slots.
- Clean the ventilation grilles and slots e.g. with a soft brush so that air will pass through them unhindered.

CLEANING

- We recommend that you clean the generator immediately after each use.
- Wipe all surfaces and parts with a slightly damp cloth. Wet the cloth with mild soap.

WHEN NOT IN USE

CAUTION!

Danger of malfunction!

If you do not use the generator for a long time, problems may occur, e.g. startup problems.

- Start the unit at least once a month and let it run for at least 15 minutes.

If the generator is not going to be used for a long time, prepare it for standstill. To do this, empty the engine oil and gasoline tanks and preserve the engine.

1. Clean the generator.
2. Drain the engine oil.
3. Empty the gasoline tank, e.g. with a purpose pump.
4. Slightly unscrew the spark plug cover and pull it upwards.
5. Unscrew the spark plug counterclockwise with a spark plug wrench.
6. Inject about 1 ml of engine oil into the spark plug opening using a syringe.
7. Screw in the spark plug by hand clockwise.
8. Then carefully tighten the spark plug with the spark plug wrench. Do not overdo it with force.
9. Slowly pull the reversing starter two to three times.
10. Put the spark plug cover back.

The engine is now conserved and the generator can be stored indoors and protected from dust, dirt, moisture and frost.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The unit does not start.	There is no gasoline in the gasoline tank.	Pour gasoline
	The gasoline valve is closed.	Open the gasoline valve
	Gasoline supply is disrupted.	Contact an expert.
	Automatic shutdown due to oil prevents starting.	Check engine oil level
	The spark plug is clogged or worn.	Clean the spark plug or replace it
	The air filter is dirty.	Clean the air filter
	The unit is defective.	Contact the manufacturer's authorized service center listed on the warranty card or a specialist.
Generator does not produce voltage or it produces too little.	Overload protection is off.	Turn on the sockets
	The air filter is dirty.	Clean the air filter
	The generator is defective.	Contact an authorized person service of the manufacturer, which is stated on the warranty list.
During operation, the generator is producing unusual sounds, vibrations or odors.	The generator is defective.	Contact an authorized person service of the manufacturer, which is stated on the warranty sheet, or to an expert.

SERVICING

Only use original supplies, accessories and spare parts of the manufacturer. If the tool does not perform well despite regular maintenance and quality control, it has to be repaired by authorized service agent.

Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging.

TECHNICAL DATA

Model:	DG7750	DG9250E	DG11050E
Power type:	DH420, 4-stroke	DH420, 4-stroke	DH457, 4-stroke
Operating output power (S1):	5000W	6000W	7500W
Maximum output power (S2 5min):	5400W	6500W	7900W
Voltage:	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
Maximum engine capacity:	9 kW	9 kW	9,2 kW
Engine displacement:	420 cm ³	420 cm ³	457 cm ³
Idle speed:	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹
Rated current:	22 A	26 A	31 A
Fuel:	Unleaded petrol	Unleaded petrol	Unleaded petrol
Fuel tank capacity:	25 l	25 l	25 l
Start-up:	Manual	Manual	Manual
Weight:	72 kg	82 kg	94 kg
Vrsta zaštite:	IP 23M	IP 23M	IP 23M
Class protection:	I	I	I
Sound level LpA pressure:	74,62 dB(A)	74,62 dB(A)	76,05 dB(A)
Guaranteed level sound power LwA:	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Uncertainty K:	2 dB	2 dB	2 dB

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating.

Name and address of manufacturer: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761
P.R. China

SI IZJAVE O SKLADNOSTI

HR IZJAVE O SUKLADNOSTI

HU MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

GB DECLARATIONS OF CONFORMITY

ES - IZJAVA O SKLADNOSTI

Ime in naslov proizvajalca: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

Proizvod: Bencinski agregat
Oznaka modela: DG7750, DG9250E, DG11050E
Leto izdelave: 2023

Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES

- Direktiva o strojih 2006/42/ES (MD)
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU (EMC)
- Direktiva o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem 2000/14/ES+2005/88/ES
- Direktiva (EU) 2016/1628

Vključena dopolnila

Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES.

Izmerjena moč hrupa L_{pA} (Modeli: DG7750, DG9250E): 96 dB
Izmerjena moč hrupa L_{pA} (Model: DG11050E): 96 dB
Zajamčena moč hrupa L_{WA} : 97 dB

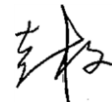
EN ISO 8528-13:2016	Agregati za proizvodnjo izmeničnega toka, gnani z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem - 13. del: Varnost
EN 55012:2007/A1:2009	Vozila, plovila in naprave, ki jih poganjajo motorji z notranjim zgorevanjem - Karakteristike občutljivosti za radijske motnje - Mejne vrednosti in merilne metode za zaščito sprejemnikov zunaj vozila, plovila ali naprave - Dodatek A1
EN 61000-6-1: 2019	Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-1. del: Osnovni standardi - Odpornost v stanovanjskih, poslovnih in manj zahtevnih industrijskih okoljih
EN ISO 3744:1995	Akustika – Ugotavljanje ravni zvočnih moči virov hrupa z merjenjem zvočnega tlaka – Inženirska metoda v pretežno prostem polju nad odbojno ravnino

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Številka priglasenega organa s strani EU: 0197
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Direktiva o emisiji plinov: (EU) 2016/1628; Št.: e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00 (V)
Izdal: Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 16.03.2018
Način merjenja hrupa: priloga VI direktive 2000/14/EC+2005/88/EC
ES-certifikat o začetnem tipnem preizkusu št.: AM 50379489 0001
Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št.: AM 50379489 0001
Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije: Žan Moškotevc
Pooblaščen zastopnik v EU: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Chongqing, 31. 01. 2023

Podpis:
Cilla Yuan
Vodja ključnih kupcev



EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

Proizvod: Benzinski agregat
Oznaka modela: DG7750, DG9250E, DG11050E
Godina proizvodnje: 2023

Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ

- Direktiva o uređajima 2006/42/EZ (MD)
- Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU (EMC)
- Direktiva o emisiji buke uređaja koji se koriste na otvorenom 2000/14/EZ+2005/88/EZ
- Direktiva (EZ) 2016/1628

Uključene dopune

Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ.

Izmjerena snaga buke L_{pA} (Model: DG7750, DG9250E): 96 dB
Izmjerena snaga buke L_{pA} (Model: DG11050E): 96 dB
Zajamčena snaga buke L_{WA} : 97 dB

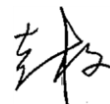
EN ISO 8528-13:2016	Izmjenični generator pogonjen klipnim motorom s unutrašnjim izgaranjem -- 13. dio: Sigurnost
EN 55012:2007/A1:2009	Vozila, čamci i naprave pogonjene motorom s unutrašnjim izgaranjem -- Značajke radiosmetnja -- Granice i metode mjerenja za zaštitu prijamnika, osim onih ugrađenih u vozilo/čamac/uređaj
EN 61000-6-1: 2019	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) -- Dio 6-1: Norme srodnih područja -- Otpornost za stambena, poslovna i lakoindustrijska područja
EN ISO 3744:1995	Akustika -- Određivanje razina zvučne snage izvora buke uz korištenje zvučnoga tlaka -- Inženjerska metoda u potpuno slobodnom polju na reflektirajućoj ravlini

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača.

Broj ovlaštenog tijela od strane EU: 0197
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Direktiva o emisiji plinova: (EU) 2016/1628; No.: e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00 (V)
Izdavač: Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 16.03.2018
Način mjerenja buke: prilog VI direktive 2000/14/EC+2005/88/EC
EZ-potvrda o početnom ispitivanju tipa br.: AM 50379489 0001
Certifikat o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima br.: AM 50379489 0001
Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Žan Moškotevc
Ovlašteni zastupnik u EU: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Chongqing, 31. 01. 2023

Signature:
Cilla Yuan
Menadžer ključnih kupaca




EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

Termék: Benzines áramfejlesztő
Modell: DG7750, DG9250E, DG11050E
Gyártási év: 2023

A kijelölt termék a következő EK irányelveknek felel meg:

- Gépekről szóló 2006/42 / EK irányelv (MD)
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30 / EU irányelv (EMC)
- Zajkibocsátási irányelv 2000/14 / EK + 2005/88 / EK
- (EK) 2016/1628 irányelv

Beleértve a módosításokat

Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek.

Mért zaj nyomás szint L_{pA} (Modell: DG7750, DG9250E): 96 dB
Mért zaj nyomás szint L_{pA} (Modell: DG11050E): 96 dB
Garantált zaj teljesítmény szint L_{WA} : 97 dB

EN ISO 8528-13: 2016	Dugattyús belső égésű motorral hajtott váltakozó áramot fejlesztő készülékek. 13. rész: Biztonság
EN 55012: 2007 / A1: 2009	Járművek, csónakok és belső égésű motorok. Rádiózavarok jellemzői. A járműveken kívül levő vevők védelmének határai és mérési módszerei
EN 61000-6-1: 2019	Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 6-1. Rész: Általános szabványok - Immunitás lakó-, kereskedelmi és könnyűipari környezetben
EN ISO 3744: 1995	Akustika - A zajforrások hangteljesítményszintjének meghatározása hangnyomás segítségével. Mérnöki módszer lényegében szabad mezőben egy visszaverő sík felett

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségével állítja ki.

A bejelentett szervezet az EK-ban: 0197
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Kibocsátási jóváhagyás: (EK) 2016/1628; Sz. : e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00 (V)
Által kiadott: Sociétés Nationale de Certification et d'Homologation, date: 16.03.2018
A zajmérés módszere: VI. melléklet: 2000/14 / EK + 2005/88 / EK irányelv
EK-típusvizsgálati tanúsítvány: AM 50379489 0001
Biztonsági és egészségügyi követelmények tanúsítvány száma: AM 50379489 0001
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: Žan Moškotevc
Meghatalmazott képviselő az EK-ban: AHAC doo, 3231 Grobelno, Stopče 31, Szlovénia

Chongqing, 31. 01. 2023

Aláírás:
Cilla Yuan
Kulcsfiók menedzser



EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer's name and address: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

Product: Gasoline generator
Model: DG7750, DG9250E, DG11050E

Year of production: 2023

The designated product in accordance with the following EC directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC (MD)
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
- Noise Emissions Directive 2000/14/EC+2005/88/EC
- Directive (EC) 2016/1628

Including amendments

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

Measured sound level L_{pA} (Models DG7750, DG9250E): 96 dB
Measured sound level L_{pA} (Model: DG11050E): 96 dB
Guaranteed sound level L_{WA} : 97 dB

EN ISO 8528-13:2016	Reciprocating internal combustion engine driven alternating current generating sets - Part 13: Safety
EN 55012:2007/A1:2009	Vehicles, boats and internal combustion engines - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement for the protection of off-board receivers
EN 61000-6-1: 2019	Electromagnetic compatibility (EMC) -- Part 6-1: Generic standards - Immunity for residential, commercial and light-industrial environments
EN ISO 3744:1995	Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure. Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane

This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

The notified body in EC: 0197

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Emission approval: (EU) 2016/1628; No.: e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00 (V)

Issued by: Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 16.03.2018

Method of noise measure: annex VI directive 2000/14/EC+2005/88/EC

EC-Type Examination certificate no.: AM 50379489 0001

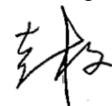
Safety and health requirements certificate no.: AM 50379489 0001

Person authorised to compile the technical file: Žan Moškotevc

Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Chongqing, 31. 01. 2023

Signature:
Cilla Yuan
Senior account manager



EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer's name and address: Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone, Chongqing 402761,
P.R. China

Product: Gasoline generator
Model: DG7750, DG9250E, DG11050E

Year of production: 2023

The designated product in accordance with the following EC directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC (MD)
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
- Noise Emissions Directive 2000/14/EC+2005/88/EC
- Directive (EC) 2016/1628

Including amendments

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

Measured sound level L_{pA} (Models DG7750, DG9250E): 96 dB
Measured sound level L_{pA} (Model: DG11050E): 96 dB
Guaranteed sound level L_{WA} : 97 dB

EN ISO 8528-13:2016	Reciprocating internal combustion engine driven alternating current generating sets - Part 13: Safety
EN 55012:2007/A1:2009	Vehicles, boats and internal combustion engines - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement for the protection of off-board receivers
EN 61000-6-1: 2019	Electromagnetic compatibility (EMC) -- Part 6-1: Generic standards - Immunity for residential, commercial and light-industrial environments
EN ISO 3744:1995	Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure. Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane

This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

The notified body in EC: 0197

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Emission approval: (EU) 2016/1628; No.: e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00 (V)

Issued by: Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 16.03.2018

Method of noise measure: annex VI directive 2000/14/EC+2005/88/EC

EC-Type Examination certificate no.: AM 50379489 0001

Safety and health requirements certificate no.: AM 50379489 0001

Person authorised to compile the technical file: Žan Moškotevc

Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Chongqing, 31. 01. 2023

Signature:
Cilla Yuan
Senior account manager

